



CONTRACT CADRU PRESTARI SERVICII

Numar 1/200324 din data 20-03-2024

Prestator / Vendor:

Direct Consulting & Advertising SRL

Client / Beneficiar:

Test

Direct Consulting & Advertising S.R.L., cu sediul social în București, str. Soldat Stelian Mihale nr. 13, bl. PM93, ap. 20, sector 3 și punct de lucru/adresă de corespondență în București, Bulevardul Basarabia, Nr. 98, Etaj 1, Sector 2, cod postal 022122, societate comercială înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/15960/2003, Cod Unic de Înregistrare RO15938781, având contul nr. RO06PIRB4209734843001000 deschis la First Bank – Obor, adresă email office@dcaventures.ro, reprezentată prin domnul Bogdan Minoiu în calitate de Director General, în calitate de PRESTATOR, denumită în continuare DCA,

și

Test cu sediul în asd, asd, asd, Romania, identificată la Registrul Comerțului sub nr. , Cod Unic de Înregistrare asd, cont bancar {customers_cont_bancar}, deschis la {customers_banca_sucursala}, reprezentată prin domnul {customers_director_general}, având funcția de Director General, în calitate de **CLIENT**.

Direct Consulting & Advertising S.R.L., with its registered office in Bucharest, Str. Soldat Stelian Mihale no. 13, Bl. PM93, Apt. 20, Sector 3, and working address/correspondence address in Bucharest, Basarabia Boulevard, No. 98, 1st Floor, Sector 2, postal code 022122, a commercial company registered with the Trade Registry Office under no. J40/15960/2003, Unique Registration Code RO15938781, having the bank account no. RO06PIRB4209734843001000 opened at First Bank - Obor, email address office@dcaventures.ro, represented by Mr. Bogdan Minoiu as General Director, hereinafter referred to as **DCA**,

and

Test with its registered office in asd, asd, asd, Romania, identified in the Trade Registry under no. , Unique Registration Code asd, bank account {customers_cont_bancar}, opened at {customers_banca_sucursala}, represented by Mr. {customers_director_general}, in his capacity as General Director, hereinafter referred to as **CLIENT**.

I. DEFINIȚII. INTERPRETARE

1.1. Următorii termeni vor avea înțelesurile date prin prezentul contract:

„**Anexă**” reprezintă anexa parte integrantă la prezentul contract. Anexa reprezintă documentul valabil din punct de vedere contractual care conține detaliile tehnico-financiare ale Proiectului pe care DCA îl va duce la îndeplinire potrivit obiectului contractual. În funcție de necesități, contractul se poate completa cu noi anexe („Anexa nr.2”, „Anexa nr.3” s.a.md.), fiecare dintre acestea corespunzând altor Proiecte sau altor tipuri de Soluții și Servicii ce urmează a fi derulate pentru același Client. Anumite proiecte vor necesita întocmirea unor Subanexe, considerate în aceeași măsură părți integrante la prezentul contract, care vor transpune anumite detalieri specifice fiecărei Anexe în parte, adică fiecărui Proiect sau tip de Serviciu în parte.

„**Data Intrării în Vigoare**” înseamnă data semnării prezentului contract de către ambele părți contractante. Data intrării în vigoare este data de la care se produc efectele juridice ale contractului și se activează drepturile și obligațiile părților contractante, potrivit legii.

„**Data Finalizării**” – va reprezenta data la care **DCA** va finaliza Serviciile aferente Proiectului, care va fi comunicată CLIENTULUI în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract sau va fi transcrisă în Anexă.

I. DEFINITIONS. INTERPRETATION

1.1. The following terms shall have the meanings ascribed to them in this contract:

“**Annex**” means the appendix that is an integral part of this contract. The Annex represents the valid document from a contractual point of view containing the technical and financial details of the Project that DCA will carry out according to the contractual object. Depending on the needs, the contract may be supplemented with new annexes (“Annex No. 2”, “Annex No. 3,” etc.), each corresponding to other Projects or other types of Solutions and Services to be carried out for the same Client. Certain projects will require the drafting of Sub-Annexes, considered equally integral parts of this contract, which will transpose certain specific details of each Annex, that is, each Project or type of Service in part.

“**Effective Date**” means the date on which this contract is signed by both contracting parties. The effective date is the date from which the legal effects of the contract arise and the rights and obligations of the contracting parties are activated, in accordance with the law.

“**Completion Date**” - will represent the date on which **DCA** will complete the Services related to the Project, which will be communicated to the CLIENT within a maximum of 5 working days from the date of signing this Contract or will be

Data Finalizării va corespunde în exclusivitate detaliilor Proiectului, astfel că orice modificare a acestor detalii va presupune modificări ale Datei Finalizării. Dat fiind specificul Serviciilor, Data Finalizării va reprezenta data la care va fi prestat integral ultimul dintre Serviciile aferente Proiectului, ținându-se cont de ordinea de derulare impusă prin realizarea Proiectului. Data Finalizării va fi aplicabilă doar în ceea ce privește serviciile nerecurente, adică cele care nu sunt furnizate în sistem Abonament.

"Data Instalării" - va reprezenta data la care DCA, prin reprezentanții acesteia, va începe demersurile pentru furnizarea anumitor tipuri de servicii, fiind comunicată Clientului ulterior semnării anumitor Anexe sau Subanexe sau stabilită de comun acord cu Clientul în cadrul procedurilor de semnare a Graficului Lucrărilor. În cazul în care instalarea anumitor servicii va necesita achitarea unui preț, Prețul de Instalare va fi identificat în mod expres în Anexa corespunzătoare, urmând a fi facturat Clientului.

„Informații Confidențiale” înseamnă orice informații confidențiale, private sau cu caracter de secret comercial, marcate sau în alt mod desemnate cu titlu confidențial, sub formă de document scris, în formă electronică sau de orice altă natură, și includ, fără limitare, informații care nu sunt cunoscute publicului cu privire la finanțe, clienți actuali și potențiali, identități comercianți, planuri de afaceri și marketing, propuneri, proiecte, previziuni, angajați și compensații, desene, manuale, invenții, cereri de brevet, informații de proces și fabricație, planuri și rezultate de cercetare, programe de calculator, baze de date, programe software, grafice de flux, specificații, date tehnice, informații științifice și tehnice, rezultate, testări, studii de piață, know-how-ul aferent oricăroră din cele de mai sus, idei. Prevederile prezentului Contract, precum și informațiile furnizate înainte, în timpul sau ca urmare a finalizării sau încetării Contractului sunt de asemenea incluse în cadrul Informațiilor Confidențiale. Informațiile Confidențiale includ atât informații aferente Părților cât și informații primite de către oricare dintre Părți de la terți pe care Partea receptoare este obligată să le păstreze confidențiale.

„Modificare” - reprezintă orice execuție, intervenție, serviciu suplimentar ori upgrade care excede detaliilor Proiectului, adică opțiunilor Clientului de la data semnării unei anumite Anexe, indiferent dacă afectează sau nu structura ori perioada de execuție avută în vedere în Anexa în cauză.

„Proiect” reprezintă obiectivul avut în vedere de către Părți prin prestarea serviciilor de către DCA. Anexa aferentă fiecărui Proiect va reprezenta comanda fermă a CLIENTULUI, detaliile acestui angajament regăsindu-se în Anexa corespunzătoare. În cazul în care, în funcție de specificul Proiectului, se va impune Clientului parcurgerea și altor formalități (de exemplu, completarea unui Formular de Comandă), Comanda fermă a Clientului se va realiza prin completarea Formularului de Comandă. În lipsa unor astfel de precizări exprese, comanda fermă va fi realizată prin

transcribed in the Annex. The Completion Date will exclusively correspond to the details of the Project, so any changes to these details will imply changes to the Completion Date. Given the specific nature of the Services, the Completion Date will represent the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of execution imposed by completing the Project. The Completion Date will only apply to non-recurring services, i.e., those not provided on a subscription basis.

"Installation Date" - will represent the date on which DCA, through its representatives, will begin the steps to provide certain types of services, being communicated to the Client subsequent to the signing of certain Annexes or Sub-Annexes or agreed upon with the Client within the procedures for signing the Work Schedule. If the installation of certain services requires payment of a fee, the Installation Fee will be expressly identified in the corresponding Annex and will be invoiced to the Client.

"Confidential Information" means any confidential, private, or commercially sensitive information, marked or otherwise designated as confidential, in the form of written documents, electronic form, or any other nature, and includes, without limitation, information not known to the public regarding finances, current and potential customers, merchant identities, business and marketing plans, proposals, projects, forecasts, employees, and compensations, drawings, manuals, inventions, patent applications, process and manufacturing information, research plans and results, computer programs, databases, software programs, flowcharts, specifications, technical data, scientific and technical information, results, testing, market studies, know-how related to any of the above, ideas. The provisions of this Contract, as well as the information provided before, during, or as a result of the completion or termination of the Contract, are also included in the Confidential Information. Confidential Information includes information pertaining to the Parties and information received by either Party from third parties that the Receiving Party is obliged to keep confidential.

"Change" - represents any execution, intervention, additional service, or upgrade that exceeds the details of the Project, i.e., the options of the Client from the date of signing a certain Annex, whether or not it affects the structure or execution period considered in that Annex.

"Project" represents the objective envisaged by the Parties through the provision of services by DCA. The Annex corresponding to each Project will represent the firm order of the CLIENT, and the details of this commitment will be found in the corresponding Annex. If, depending on the specific nature of the Project, the Client will be required to go through other formalities (e.g., completing an Order Form), the firm order of the Client will be made by completing the Order Form. In the absence of such express provisions, the firm order will be made by signing each Annex.

semnarea fiecărei Anexe.

„**Servicii**” înseamnă serviciile aferente unui anumit Proiect, care sunt detaliate în Anexa/Anexele prezentului contract sau în eventualele Subanexe și vor fi prestate de DCA în beneficiul CLIENTULUI. În funcție de necesități, proiectele vor avea în vedere diverse tipuri de servicii de consultanță ori servicii de design, servicii de schimb electronic de date, de arhivare electronică, toate și oricare dintre acestea în modalitatea și la prețul convenite prin detaliile Anexei corespunzătoare.

„**Zile**” înseamnă zile calendaristice, cu excepția cazului în care este prevăzut în mod expres altfel.

“**Services**” means the services related to a particular Project, which are detailed in the Annex/Annexes of this contract or in any Sub-Annexes, and will be provided by DCA for the benefit of the CLIENT. Depending on the needs, the projects will consider various types of consulting services or design services, electronic data interchange services, electronic archiving, all and any of these in the manner and at the price agreed upon in the details of the corresponding Annex.

“**Days**” means calendar days, unless expressly provided otherwise.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Sub incidența prezenților termeni și condiții, DCA va presta și CLIENTUL va beneficia de Servicii, după cum acestea sunt descrise în contract și în Anexa/Anexele la acesta.

2.2. DCA are dreptul să angajeze terțe părți în vederea furnizării Serviciilor, cu obligația urmăririi realizării obiectului contractului. În cazul în care DCA apelează la serviciile unor terți în vederea îndeplinirii obiectului contractului, răspunderea în fața Clientului pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a serviciilor comandate sau stabilite prin prezentul contract ori Anexa/Anexele sa/sale rămâne a DCA.

II. OBJECT OF THE CONTRACT

2.1. Under the terms and conditions herein, DCA (Direct Consulting & Advertising S.R.L.) will provide and the CLIENT Test will benefit from Services, as described in the contract and in the Annex/Annexes to it.

2.2. DCA has the right to engage third parties to provide the Services, with the obligation to ensure the fulfillment of the contractual object. In the event that DCA engages the services of third parties to fulfill the contractual object, the responsibility to the CLIENT for non-performance or inadequate performance of the ordered or established services under this contract or the Annex/Annexes thereto remains with DCA.

III. PERIOADA DE EXECUȚIE A CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data de 20-03-2024 și va fi valabil 3 ani, cu posibilitatea de prelungire automată în cazul în care nu există o notificare pe email sau prin curier făcută cu cel puțin 30 de zile înainte de data finalizării.

3.2. Contractul se va desfășura pe perioada de execuție a Proiectului/Proiectelor și în fiecare anexă va trebui identificată o durată aferentă fiecărui Proiect, considerată Perioadă de Contractare.

III. CONTRACT EXECUTION PERIOD

3.1. This contract shall enter into force on 20-03-2024 and shall be valid for 3 years, with the possibility of automatic renewal in the absence of a notification via email or courier made at least 30 days prior to the expiration date.

3.2. The contract shall be in force for the duration of the Project/Projects, and in each annex, a relevant duration for each Project, considered as the Contracting Period, shall be identified.

IV. PROCEDURA DE LUCRU

4.1. Prestarea serviciilor se va conforma detaliilor transcrise în Anexa corespunzătoare Proiectului. Prin semnarea Anexei corespunzătoare Proiectului, CLIENTUL recunoaște și acceptă că orice Modificări ale detaliilor acesteia vor presupune în mod obligatoriu modificări ale prețului Proiectului și/sau Datei Finalizării ori chiar Perioadei de Contractare. Părțile vor încheia în acest sens un act adițional la prezentul contract.

4.2. Înainte de data stabilită de Părți pentru începerea prestării Serviciilor, DCA va solicita CLIENTULUI datele sau informațiile necesare prestării Serviciilor sau asigurării serviciilor de instalare, CLIENTUL obligându-se să răspundă acestor solicitări, în scris, în maxim 3 Zile de la data transmiterii acestor solicitări. Nicio comunicare verbală din partea CLIENTULUI nu va fi luată în considerare în cazul în

IV. WORK PROCEDURE

4.1. The provision of services shall comply with the details set forth in the corresponding Annex to the Project. By signing the corresponding Annex to the Project, the CLIENT acknowledges and accepts that any modifications to its details will necessarily imply modifications to the price of the Project and/or the Finalization Date or even the Contracting Period. The parties shall conclude an additional agreement to this effect to the present contract.

4.2. Prior to the date set by the Parties for the commencement of the Services, DCA shall request from the CLIENT the data or information necessary for the provision of the Services or for ensuring the installation services. The CLIENT is obliged to respond to such requests in writing within a maximum of 3 days from the date of transmission of such requests. No verbal communication from the CLIENT

care aceasta nu este confirmată în scris de către CLIENT în maxim 24 de ore de la transmiterea verbală a datelor și informațiilor.

4.3. Întârzierile în comunicarea datelor și informațiilor prevăzute la 4.2. vor presupune decalaje corespunzătoare ale Datei Finalizării/Datei Instalării. CLIENTUL recunoaște și acceptă că o întârziere mai mare de 10 Zile poate afecta considerabil prestarea Serviciilor, Data Finalizării sau Data Instalării. În considerarea circumstanțelor prezentei clauze, CLIENTUL acceptă că nu va fi îndreptățit la nicio pretenție cu privire la vreo neconformitate a Serviciilor cu detaliile Anexei sau cu nivelul calitativ cerut de anumite uzanțe în domeniu.

4.4. Având în vedere că specificul Soluțiilor & Serviciilor presupune alocarea anumitor resurse financiare în vederea asigurării suportului logistic al Proiectului, și că pentru anumite situații specifice Clientul poate beneficia de discount-uri considerabile, prevăzute în mod expres prin Anexă, părțile se angajează să nu denunțe contractul, excepție făcând situațiile expres reglementate prin prezentul contract sau Anexele sale.

4.5. Pentru buna organizare și indexare a conținuturilor transmise de către Părți, orice solicitare, informație în completare solicitată de vreuna din părți, ce necesită a fi adresată celeilalte, va fi valabil îndeplinită doar dacă va fi transmisă în scris printr-una din modalitățile descrise la capitolul 12 – „Notificări” din prezentul contract.

4.6. În cazul în care ulterior semnării Anexei, CLIENTUL solicită anumite Modificări ale Proiectului, părțile vor conveni în scris în privința înlocuirii Anexei cu o variantă actualizată, cu precizările de la 4.1., respectiv 4.3. Orice înlocuire a unei Anexe sau completare ori modificare a acesteia se va realiza prin act adițional semnat de ambele părți contractante.

4.7. DCA poate refuza Modificări ale Proiectului care pot prejudicia, direct sau indirect interesele DCA, fără ca prin aceasta să fie răspunzător față de CLIENT. Refuzurile vor fi notificate în scris Clientului și însoțite de justificările aferente.

4.8. Finalizarea lucrărilor sau Instalarea anumitor Servicii aferente anumitor Proiecte va fi consemnată într-un proces verbal semnat de ambele Părți care va certifica acceptul integral al tuturor Serviciilor/operelor de către CLIENT, respectiv îndeplinirea obligației DCA în ceea ce privește nivelul de calitate și specificațiile funcționale, tehnice, ori de design corespunzătoare detaliilor din Anexă, de la caz la caz. Părțile pot alege să confirme realizarea întregului Proiect sau a etapelor de Proiect, ori să confirme Instalarea anumitor servicii, prin transmiterea anumitor acceptări prin email, sub condiția ca aceste confirmări să fie transmise în concordanță cu prevederile prezentului contract, în termen de maxim 3 Zile de la data primirii solicitării din partea DCA.

4.9. Conținutul transmis de DCA în virtutea prezentului contract va putea fi respins de CLIENT exclusiv pe motivul

shall be considered valid unless confirmed in writing by the CLIENT within 24 hours of the verbal transmission of data and information.

4.3. Delays in communicating the data and information specified in 4.2. will result in corresponding delays in the Finalization Date/Installation Date. The CLIENT acknowledges and accepts that a delay of more than 10 days may significantly affect the provision of Services, Finalization Date, or Installation Date. Given the nature of the Services, the Finalization Date shall be the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of implementation imposed by the Project. The Finalization Date shall apply only to non-recurring services, i.e., those not provided on a Subscription basis.

4.4. To ensure the proper organization and indexing of the content transmitted by the Parties, any request, information, or additional clarification requested by either Party to the other Party shall be validly fulfilled only if transmitted in writing through one of the methods described in Chapter 12 - "Notifications" of this contract.

4.5. In the event that, after the signing of the Annex, the CLIENT requests certain modifications to the Project, the parties shall agree in writing to replace the Annex with an updated version, with the clarifications specified in 4.1. and 4.3. Any replacement of an Annex or its completion or modification shall be executed through an additional agreement signed by both contracting parties.

4.6. DCA may refuse modifications to the Project that may directly or indirectly prejudice the interests of DCA, without being liable to the CLIENT. Refusals shall be notified in writing to the Client and accompanied by the relevant justifications.

4.7. The completion of works or the installation of certain Services related to certain Projects shall be recorded in a joint protocol signed by both Parties, which shall certify the full acceptance of all Services/works by the CLIENT, as well as the fulfillment of DCA's obligations regarding the qualitative and functional specifications, technical details, or design corresponding to the details in the Annex, on a case-by-case basis. The Parties may choose to confirm the completion of the entire Project or its stages or confirm the installation of certain services by sending certain acceptance messages via email, provided that such confirmations are sent in accordance with the provisions of this contract, within a maximum of 3 days from the date of receiving the request from DCA.

4.9. The content transmitted by DCA under this contract may be rejected by the CLIENT solely on the grounds of non-compliance by DCA with the manner of executing the Project in accordance with the specifications of the Annex.

neîndeplinirii de către DCA a modalității de realizare a Proiectului în concordanță cu specificațiile Anexei.

V. PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ

5.1. Valoarea contractului reprezintă valoarea cumulată a prețului tuturor Proiectelor, astfel cum acestea sunt stabilite prin Anexa corespunzătoare fiecăruia în parte.

5.2. Prețul fiecărui Proiect va rămâne ferm până la sfârșitul contractului, exceptând circumstanțele descrise la 4.1. și 4.3. Prețurile pot fi facturate și achitate în sistem Abonament sau pentru fiecare proiect în parte (one-time / tarif perceput o singura data), detaliile exacte fiind transcrise în Anexa corespunzătoare.

5.3. Plățile aferente prețului fiecărui Proiect se vor efectua de către CLIENT la termenele agreeate în Anexa corespunzătoare, prin transfer bancar, în RON, folosind rata de schimb EURO/RON comunicată de către Banca Națională a României și valabilă la data facturării, în termenele indicate de fiecare Anexă.

5.4. În cazul oricăror solicitări de încetare contractuală (denunțare unilaterală), părțile acceptă că nicio sumă plătită nu poate fi returnată, exceptând cazurile de reziliere contractuală.

5.5. Achitarea prețului Soluțiilor & Serviciilor va fi valabil îndeplinită la data la care suma integrală, lipsită de orice taxe sau comisioane, se regăsește în contul DCA. În cazul în care CLIENTUL întârzie efectuarea plăților la termenele convenite, DCA va putea percepe penalități de 0,02% din suma facturată, pe fiecare zi de întârziere, până la achitarea integrală a debitului principal, fără ca totalul penalităților astfel calculate să depășească valoarea debitului la care se calculează. Factura reprezentând contravaloarea penalităților de întârziere se va comunica la sediul social al Clientului, fiind însoțită de situația facturilor care compun soldul și modalitatea de calcul a penalităților. Termenul de plată al penalităților este același cu cel stabilit de părți pentru plata serviciilor comandate expres de către Client și prestate în fapt de către DCA.

5.6. În cazul unor întârzieri de plată mai mari de 20 de Zile, contractul va putea fi reziliat de plin drept, fără intervenția vreunei instanțe judecătorești, printr-o notificare prealabilă emisă de DCA cu 15 zile înainte de încetarea contractului.

V. PRICE AND PAYMENT TERMS

5.1. The contract value represents the cumulative value of the price of all Projects, as determined by the corresponding Annex for each.

5.2. The price of each Project shall remain fixed until the end of the contract, except in the circumstances described in 4.1. and 4.3. Prices may be billed and paid on a Subscription basis or for each individual project (one-time/tariff charged only once), with the exact details transcribed in the corresponding Annex.

5.3. Payments related to the price of each Project shall be made by the CLIENT at the agreed-upon terms specified in the corresponding Annex, by bank transfer, in RON, using the EURO/RON exchange rate communicated by the National Bank of Romania and valid on the date of invoicing, within the deadlines indicated in each Annex.

5.4. In the event of any requests for contractual termination (unilateral termination), the parties agree that no amount paid shall be refunded, except in cases of contract termination.

5.5. The payment of the price for the Solutions & Services shall be duly fulfilled when the full amount, free of any taxes or fees, is found in the DCA account. In the event that the CLIENT delays the payments at the agreed-upon terms, DCA may charge penalties of 0.02% of the invoiced amount for each day of delay, until the full payment of the principal debt, without the total penalties thus calculated exceeding the value of the debt at issue. The invoice representing the value of the late payment penalties shall be communicated to the CLIENT's registered office, accompanied by a summary of the invoices that make up the balance and the method of calculating the penalties. The payment term for the penalties shall be the same as that established by the parties for the payment of services expressly ordered by the Client and effectively provided by DCA.

5.6. In the case of payment delays exceeding 20 days, the contract may be terminated outright, without the intervention of any court of law, by a prior notification issued by DCA 15 days before the contract termination.

VI. ASPECTE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

6.1. În măsura în care, în vederea furnizării anumitor Servicii, anumitor dezvoltări sau implementări, au fost puse la dispoziția CLIENTULUI anumite produse OSS, Clientului i se va acorda o licență bazată în exclusivitate pe termenii de licențiere ai produsului în cauză. („OSS” sau „open source software” - reprezintă un produs software al cărui cod sursă este disponibil tuturor pentru a fi citit, modificat sau distribuit,

VI. INTELLECTUAL PROPERTY ASPECTS

6.1. To the extent that certain Services, developments, or implementations require the use of certain OSS (open-source software), the CLIENT shall be granted a license based exclusively on the licensing terms of the specific product ("OSS" or "open-source software" - representing software products whose source code is available to everyone for reading, modifying, or distributing, not

<p>neechivalent cu o operă din domeniul public ci licențiat în termeni expliciți – GPL/General Public License).</p> <p>6.2. În eventualitatea în care furnizarea Soluțiilor & Serviciilor presupune folosirea anumitor funcționalități sau a unor sisteme informatice puse la dispoziție prin termeni de licențiere specifici, utilizarea oricăror astfel de funcționalități sau sisteme de către Client va însemna acceptarea integrală a termenilor de licențiere specifici comunicați de producător/distribuitor/proprietar/furnizor sau regăsiți pe website-urile oficiale ale acestora.</p> <p>6.3. Acceptarea sau confirmarea unei opere/livrabil va fi interpretată ca un consimțământ al CLIENTULUI în ceea ce privește folosirea în concordanță cu termenii de licențiere specifici.</p> <p>6.4. Prezentul contract va fi interpretat în sensul includerii unei licențe neexclusive, acordată cu titlu gratuit de CLIENT în favoarea DCA, pe tot parcursul prezentului contract, în vederea utilizării de către DCA a oricăror denumiri de mărci, sloganuri sau denumiri comerciale aparținând CLIENTULUI exclusiv în cadrul comunicatelor de presă, în listele de clienți publice și private, pentru efectuarea anumitor studii de caz în vederea îmbunătățirii Soluțiilor & Serviciilor.</p>	<p>equivalent to public domain works but licensed under explicit terms - GPL/General Public License).</p> <p>6.2. In the event that the provision of Solutions & Services requires the use of certain functionalities or IT systems made available through specific licensing terms, the use of any such functionalities or systems by the Client shall imply the full acceptance of the specific licensing terms communicated by the manufacturer/distributor/owner/supplier or found on their official websites.</p> <p>6.3. Acceptance or confirmation of a work/deliverable shall be construed as the CLIENT's consent to use it in accordance with the specific licensing terms.</p> <p>6.4. This contract shall be construed to include a non-exclusive license, granted free of charge by the CLIENT to DCA, throughout the term of this contract, for the use by DCA of any trademarks, slogans, or trade names owned exclusively by the CLIENT, solely within press releases, public and private customer lists, for certain case studies aimed at improving Solutions & Services.</p>
<p>VII. INFORMAȚII CONFIDENȚIALE</p> <p>7.1. Toate Informațiile Confidențiale dezvăluite de părți în temeiul prezentului Contract sunt și vor rămâne proprietatea părții care le dezvăluie. Pentru anumite Informații Confidențiale specifice, Anexa va identifica proprietarul, respectiv termenii și condițiile de utilizare/dezvăluire.</p> <p>7.2. Niciuna dintre părți, în niciun moment, fără avizul prealabil scris al părții care dezvăluie Informația Confidențială (al părții proprietare a Informației Confidențiale):</p> <ul style="list-style-type: none"> - nu va utiliza niciuna dintre Informațiile Confidențiale ale celeilalte părți, altfel decât în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract; - nu va dezvălui niciuna dintre Informațiile Confidențiale aparținând celeilalte părți niciunui terț, cu excepția acelor angajați/consultanți cărora li se solicită pe parcursul atribuțiilor lor să le primească și să le achiziționeze în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract; - nu va permite niciunui terț să acționeze cu privire la sau să utilizeze niciuna dintre Informațiile Confidențiale ce aparțin celeilalte părți (Părții Proprietare a Informației Confidențiale), indiferent dacă acest terț cunoaște sau nu aceste Informații Confidențiale; <p>7.3. Nicio informație nu va fi supusă niciunor restricții de dezvăluire sau utilizare conform prezentului contract, în cazul în care:</p>	<p>VII. CONFIDENTIAL INFORMATION</p> <p>7.1. All Confidential Information disclosed by the parties under this Contract is and shall remain the property of the disclosing party. For certain specific Confidential Information, the Annex shall identify the owner, as well as the terms and conditions of use/disclosure.</p> <p>7.2. Neither party, at any time, without the prior written consent of the party disclosing the Confidential Information (the proprietary party of the Confidential Information):</p> <ul style="list-style-type: none"> - shall use any of the other party's Confidential Information other than for the purpose permitted as set out in this Contract; - shall disclose any of the other party's Confidential Information to any third party, except to those employees/consultants to whom it is required within the scope of their duties to receive and acquire them for the permitted purpose as set forth in this Contract; - shall permit any third party to act with respect to or use any of the other party's Confidential Information, whether such third party is aware of such Confidential Information or not; <p>7.3. No information shall be subject to any restrictions on disclosure or use under this contract if:</p> <ul style="list-style-type: none"> - it is or becomes public other than through the fault of either party or any of its employees; - it is already in the possession of either party prior to its

<p>- sunt sau devin publice altfel decât din culpa vreuneia dintre părți sau a oricăruia dintre angajații săi;</p> <p>- sunt deja de drept în posesia uneia dintre părți înainte de dezvăluirea lor de către partea proprietară a acestora;</p> <p>- devin ulterior de drept disponibile uneia dintre părți altfel decât prin dezvăluirea acestora de către partea proprietară.</p> <p>7.4. Prevederile prezentului Cap.VII vor rămâne în vigoare după încetarea, din orice motiv, a prezentului Contract, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.</p>	<p>disclosure by its owner; -it subsequently becomes legally available to either party other than through disclosure by its owner.</p> <p>7.4. The provisions of this Chapter VII shall remain in force after the termination, for any reason, of this Contract, for a period of 3 (three) years.</p>
<p>VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ</p> <p>8.1. CLIENTUL își asumă integral răspunderea în ceea ce privește susținerea Proiectului prin prestarea Serviciilor de către DCA. Indiferent de natura Serviciilor sau a eventualelor opere dezvoltate în baza Serviciilor (dacă este cazul), DCA nu poate fi tras la răspundere decât în ceea ce privește conformitatea Serviciilor cu detaliile Anexei/Anexelor/Subanexelor. Pentru evitarea oricărei îndoieli, limita despăgubirilor acordate CLIENTULUI, în acest caz, nu va putea fi mai mare de valoarea corespondentă Abonamentului sau ultimei sume facturate Clientului, în cazul în care Clientul nu a optat pentru plata în sistem Abonament.</p> <p>8.2. CLIENTUL va despăgubi integral DCA și va exonera de orice răspundere DCA pentru orice acțiuni, pierderi, costuri, pagube, pedepse, cheltuieli, taxe (inclusiv taxe judiciare suportate și/sau la plata cărora este obligat DCA), acțiuni în justiție, reclamații sau cereri care au orice legătură cu prezentul contract aduse împotriva DCA sau cu care DCA este amenințat de către o terță persoană ca urmare a prestării Serviciilor pentru CLIENT ori cauzate de neîndeplinirea obligațiilor contractuale ale CLIENTULUI sau de orice acțiune sau omisiune intenționată sau neglijentă din partea acestuia.</p> <p>8.3. Fiecare Parte va apăra și va exonera de orice răspundere cealaltă Parte cu privire la orice pretenție, proces sau procedură de judecată intentată împotriva Părții respective în măsura în care este întemeiată pe o încălcare efectivă sau potențială a drepturilor de proprietate intelectuală de către aceasta, cu condiția să i se trimită imediat o notificare în scris cu privire la pretenția respectivă și să i se acorde împuternicire deplină precum și informațiile și asistența rezonabil necesare pentru apărarea împotriva pretenției respective.</p>	<p>VIII. CONTRACTUAL LIABILITY</p> <p>8.1. The CLIENT assumes full responsibility for supporting the Project through the provision of Services by DCA. Regardless of the nature of the Services or any works developed based on the Services (if applicable), DCA can only be held liable with regard to the conformity of the Services with the details of the Annex/Annexes. To avoid any doubt, the limit of compensation awarded to the CLIENT in this case shall not exceed the corresponding value of the Subscription or the last amount invoiced to the Client, if the Client has not opted for payment on a Subscription basis.</p> <p>8.2. The CLIENT shall fully indemnify DCA and shall relieve DCA of any liability for any actions, losses, costs, damages, penalties, expenses, fees (including court fees incurred and/or payable by DCA), legal actions, claims, or demands that have any connection with this contract brought against DCA or with which DCA is threatened by any third party as a result of providing Services for the CLIENT or caused by the CLIENT's failure to fulfill its contractual obligations or any intentional or negligent action or omission on its part.</p> <p>8.3. Each Party shall defend and indemnify the other Party against any claim, lawsuit, or legal proceeding brought against that Party to the extent that it is based on an actual or potential breach of intellectual property rights by that Party, provided that the other Party is promptly notified in writing of such claim and is granted full authority and the information and reasonable assistance necessary to defend against such claim.</p>
<p>IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI</p> <p>9.1. Prezentul Contract se prelungește automat pentru o perioadă de un an, cu excepția situației în care una din părți solicită în scris rezilierea acestuia precum și motivele ce stau la baza acestei solicitări.</p> <p>9.2. DCA poate rezilia prezentul contract prin notificare scrisă, fără intervenția instanței dacă CLIENTUL nu își</p>	<p>IX. CONTRACT TERMINATION</p> <p>9.1. This Contract shall be automatically extended for a period of one year, except in the event that one of the parties requests in writing its termination along with the reasons underlying such a request.</p> <p>9.2. DCA may terminate this Contract by written notification, without court intervention, if the CLIENT fails to fulfill its</p>

<p>indeplinește obligațiile corespundente acestuia astfel cum prevede prezentul contract și Anexele sale.</p> <p>9.3. Oricare dintre Părți are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, fără a fi necesară intervenția instanței sau alte formalități, prin intermediul unei notificări scrise prealabile de 30 Zile înainte de data încetării efective. Partea autoare a denunțării unilaterale nu va putea fi obligată la despăgubiri pentru exercitarea acestui drept.</p> <p>9.4. CLIENTUL va avea dreptul de a rezilia prezentul Contract, prin notificare scrisă, fără intervenția instanței, în cazul în care DCA își încalcă obligațiile sale principale și astfel de neconformări nu sunt cauzate, direct sau indirect de CLIENT. Rezilierea va interveni în acest caz, în termen de 10 Zile de la data primirii notificării Clientului.</p>	<p>corresponding obligations as provided in this Contract and its Annexes.</p> <p>9.3. Either party has the right to unilaterally terminate this Contract without court intervention or any other formalities by providing prior written notification 30 days before the effective termination date. The party initiating the unilateral termination shall not be liable for any damages as a result of exercising this right.</p> <p>9.4. The CLIENT shall have the right to terminate this Contract by written notification, without court intervention, in the event that DCA breaches its main obligations, and such non-compliance is not directly or indirectly caused by the CLIENT. Termination shall occur in this case within 10 days from the date of the CLIENT's receipt of the notification.</p>
<p>X. CONSECINȚELE ÎNCETĂRII CONTRACTULUI</p> <p>10.1. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va avea niciun efect asupra datoriilor scadente și nici asupra obligațiilor prevăzute la cap.VII și VIII care vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea acestui Contract. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va afecta rămânerea în vigoare a oricărei altei prevederi, care, conform unei interpretări rezonabile, se are în vedere să rămână sau să intre în vigoare în momentul încetării Contractului; aceste prevederi vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea prezentului Contract. Încetarea acestui Contract din orice motiv nu va afecta drepturile sau obligațiile Părților născute înainte de data încetării, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel în scris.</p> <p>10.2. DCA, datorită încetării prezentului Contract, nu va fi răspunzător față de CLIENT pentru nicio compensație, rambursare, indemnizație sau daune prezente sau potențiale în contul pierderii oricărui fond de comerț al CLIENTULUI sau în contul oricăror altor daune indirecte.</p> <p>10.3. În cazul încetării prezentului Contract de către o Parte datorită încălcării de către cealaltă Parte a obligației asumate. Partea care nu este în culpă va fi îndreptățită să-și realizeze toate drepturile și să ia toate măsurile disponibile prevăzute prin Contract sau conform legii în vigoare în vederea recuperării integrale a prejudiciului efectiv suferit și dovedit care i-a fost cauzat, fără a se înțelege prin aceasta beneficiul nerealizat. Prezenta clauză nu afectează nicio altă limitare expresă convenită de către Părți.</p> <p>10.4. În cazul în care încetarea Contractului are loc ca urmare a întârzierii îndeplinirii obligației asumate, daunele pretinse vor fi în plus față de penalitățile de întârziere, cu excepția prevederilor contrarii din prezentul contract.</p>	<p>X. CONSEQUENCES OF CONTRACT TERMINATION</p> <p>10.1. The termination of this Contract for any reason shall have no effect on outstanding debts and the obligations provided in Chapters VII and VIII, which shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the continued validity of any other provision which, according to a reasonable interpretation, is intended to remain in force or come into effect upon termination; such provisions shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the rights or obligations of the Parties arising prior to the termination date, unless otherwise agreed in writing by the Parties.</p> <p>10.2. As a result of the termination of this Contract, DCA shall not be liable to the CLIENT for any compensation, refund, indemnity, or present or potential damages related to the loss of any of the CLIENT's business or any other indirect damages.</p> <p>10.3. In the event of termination of the Contract due to the breach by one Party of its assumed obligation, the non-defaulting Party shall be entitled to enforce all its rights and take all available actions provided by the Contract or the applicable law to fully recover the actual and proven damages it has suffered, without implying any unrealized benefits. This clause does not affect any other expressly agreed limitations by the Parties.</p> <p>10.4. If the termination of the Contract is a result of the delay in fulfilling the assumed obligation, the claimed damages shall be in addition to the late payment penalties, except for contrary provisions in this Contract.</p>
<p>XI. FORȚA MAJORĂ</p> <p>11.1. Prin Forța Majoră se înțeleg toate evenimentele și/sau circumstanțele imprevizibile și dincolo de controlul Părții care</p>	<p>XI. FORCE MAJEURE</p> <p>11.1. Force majeure shall mean all events and circumstances that are unforeseeable and beyond the control</p>

<p>o invocă, care includ, dar nu sunt limitate la războaie, revoluții, incendii, inundații, cutremure, epidemii, embargo-uri, restricții de carantină, întreruperi sau încetări ale serviciilor furnizate de providerii sistemelor puse la dispoziție celeilalte părți, toate și oricare dintre acestea având loc după sau în Perioada de Contractare și împiedicând sau întârziind, total sau parțial, prestarea serviciilor.</p> <p>11.2. Partea care invocă Forța Majoră va fi exonerată de orice răspundere în măsura și pe perioada în care desfășurarea contractului este împiedicată sau întârziată de un caz de Forță Majoră.</p> <p>11.3. Partea care invocă cazul de Forță Majoră este obligată să notifice cealaltă Parte printr-o scrisoare recomandată în termen de 5 (cinci) Zile de la data începerii evenimentelor sau circumstanțelor considerate Forță Majoră.</p> <p>11.4. La primirea acestei notificări, Părțile vor lua legătura imediat și vor decide în termen de 5 (cinci) zile asupra acțiunii și/sau măsurilor care vor fi luate în interesul ambelor Părți pentru a limita sau a depăși rezultatul Forței Majore.</p> <p>11.5. Dacă evenimentul de Forță Majoră nu este notificat conform condițiilor și termenilor stabiliți mai sus, Partea care invocă Forța Majoră va suporta toate daunele cauzate celeilalte Părți.</p> <p>11.6. Contractul va fi suspendat pe durata cazului de Forța Majoră și dacă durata acestei suspendări este mai mare de 60 de Zile, fiecare Parte va avea dreptul de a înceta Contractul. Părțile vor fi exonerate de la plata oricăror daune, fiind înțeles că sumele datorate de Părți pentru perioada scursă până la apariția cazului de Forță Majoră vor fi achitate integral.</p>	<p>of the Party invoking it, including but not limited to wars, revolutions, fires, floods, earthquakes, epidemics, embargoes, quarantine restrictions, interruptions or cessation of services provided by system providers made available to the other party, all and any of these events occurring after or during the Contracting Period and hindering or delaying, wholly or partially, the provision of services.</p> <p>11.2. The Party invoking Force majeure shall be exempt from any liability to the extent and for the period during which the performance of the Contract is hindered or delayed by a case of Force Majeure.</p> <p>11.3. The Party invoking the case of Force Majeure shall be obliged to notify the other Party in writing within 5 (five) days from the date of the occurrence of the events or circumstances considered as Force Majeure.</p> <p>11.4. Upon receiving this notification, the Parties shall immediately contact each other and decide within 5 (five) days on the actions and/or measures to be taken in the interest of both Parties to limit or overcome the result of Force Majeure.</p> <p>11.5. If the Force Majeure event is not notified in accordance with the conditions and terms specified above, the Party invoking Force Majeure shall bear all damages caused to the other Party.</p> <p>11.6. The Contract shall be suspended during the Force Majeure event, and if the duration of this suspension exceeds 60 days, each Party shall have the right to terminate the Contract. The Parties shall be exempt from paying any damages, understanding that the amounts due by the Parties for the period elapsed until the occurrence of the Force Majeure event shall be fully paid.</p>
<p>XII. NOTIFICARI</p> <p>12.1. Toate notificările privind rezilierea ori denunțarea contractuală sunt valabil îndeplinite în măsura în care sunt transmise către adresele de corespondență fizică menționate în preambulul prezentului contract, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire.</p> <p>12.2. Alte notificări, comunicări și confirmări vor fi trimise celeilalte Părți către următoarele persoane autorizate, respectiv la următoarele adrese de email:</p>	<p>XII. NOTIFICATIONS</p> <p>12.1. All notifications regarding termination or denunciation of the Contract shall be validly fulfilled if sent to the physical correspondence addresses mentioned in the preamble of this Contract, by registered mail with acknowledgment of receipt.</p> <p>12.2. Other notifications, communications, and confirmations shall be sent to the other Party at the following authorized persons and email addresses:</p>
<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Persoana autorizată: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p> <p>Test</p> <p>Persoană Autorizată: Test Test</p>	<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Authorized Person: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p> <p>Test</p> <p>Authorized Person: Test Test</p>

XIII. CLAUZE FINALE

13.1. Prezentul Contract va fi guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legislația din România. Orice pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul contract, inclusiv interpretarea, executarea, încălcarea sau rezilierea sa, nerezolvată prin negocieri cu bună credință și depășire a conflictului, va fi soluționată exclusiv de instanțele judecătorești competente din aria teritorială a reclamantului.

13.2. Prezentul contract va putea fi completat sau modificat doar prin act adițional semnat de reprezentanții legali ai ambelor Părți. Titlul capitolelor este exemplificativ și nu va afecta interpretarea prezentului contract.

13.3. Nicio Parte nu poate cesa niciuna dintre obligațiile sale din prezentul Contract către terțe părți, fără consimțământul scris acordat de către cealaltă parte.

13.4. Orice renunțare la orice drept sau remediu în baza prezentului Contract trebuie să fie făcută în scris. Cu excepția cazului în care se stipulează în mod expres altfel, orice renunțare va fi efectivă numai în cazul și scopul pentru care este dată.

13.5. În lipsa unei stipulații contrare în acest sens, în nicio circumstanță niciuna dintre Părți nu va avea dreptul de a reprezenta cealaltă Parte în calitate de agent sau în altă calitate.

13.6. Fiecare dintre prevederile prezentului contract este independentă, în consecință, dacă orice astfel de prevedere este sau devine nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit legii, aceasta nu va afecta valabilitatea sau punerea în executare a celorlalte prevederi ale contractului, iar Părțile vor depune toate eforturile rezonabile pentru a negocia cu bună-credință în vederea înlocuirii acesteia cu una sau mai multe prevederi satisfăcătoare pentru orice autoritate competentă în materie, dar care să difere cât mai puțin posibil de prevederea înlocuită.

Pe măsura semnării acestora de către ambele părți, Anexele încheiate devin părți integrante ale prezentului contract.

Semnatarii acestui acord declară și garantează că sunt reprezentanții părților pe care le reprezintă și că au fost împuterniciți de acestea să semneze prezentul acord, dovedind voința Părților.

Prezentul Contract a fost încheiat azi 20-03-2024 la București, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte, fiecare dintre acestea cu valoare de original și toate împreună constituind același instrument.

Partile pot semna contractul in format Adobe PDF utilizand semnatura electronica a persoanelor imputernicite. In cazul

XIII. FINAL CLAUSES

13.1. This Contract shall be governed, executed, and interpreted in accordance with the laws of Romania. Any claim arising out of or in connection with this Contract, including its interpretation, execution, breach, or termination, not resolved through good faith negotiations and conflict resolution, shall be exclusively settled by the competent courts within the territorial area of the claimant.

13.2. This Contract may only be supplemented or amended by an additional agreement signed by the legal representatives of both Parties. The titles of the chapters are illustrative and shall not affect the interpretation of this Contract.

13.3. Neither Party may assign any of its obligations under this Contract to third parties without the written consent of the other Party.

13.4. Any waiver of any right or remedy under this Contract must be made in writing. Unless expressly stated otherwise, any waiver shall be effective only in the specific case and purpose for which it is given.

13.5. In the absence of any provision to the contrary, under no circumstances shall either Party represent the other Party as an agent or in any other capacity.

13.6. Each of the provisions of this Contract is independent; therefore, if any such provision is or becomes null or unenforceable in any respect according to the law, it shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the contract, and the Parties shall use all reasonable efforts to negotiate in good faith to replace it with one or more provisions satisfactory to any competent authority, but which differ as little as possible from the replaced provision.

Upon their signing by both parties, the concluded Annexes become an integral part of this Contract.

The signatories of this agreement declare and warrant that they are representatives of the parties they represent and have been authorized by them to sign this agreement, thus demonstrating the Parties' will.

This Contract was entered into on 20-03-2024 in Bucharest, in duplicate, one for each party, each of them having the value of an original and together constituting the same instrument.

The Parties may sign the contract in Adobe PDF format using the electronic signature of authorized persons. If one party cannot use the electronic signature, the electronically signed contract will be printed by this party, signed, stamped, and sent by mail to the other party.

in care o parte nu poate utiliza semnatura electronica, atunci contractul semnat electronic va fi tiparit de aceasta, semnat si stampilat si expediat prin posta celeilalte parti.

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Test

Director General

Director General

Bogdan Minoiu

{customers_director_general}



CONTRACT CADRU PRESTARI SERVICII

Numar 1/200324 din data 20-03-2024

Prestator / Vendor:

Direct Consulting & Advertising SRL

Client / Beneficiar:

Test

Direct Consulting & Advertising S.R.L., cu sediul social în București, str. Soldat Stelian Mihale nr. 13, bl. PM93, ap. 20, sector 3 și punct de lucru/adresă de corespondență în București, Bulevardul Basarabia, Nr. 98, Etaj 1, Sector 2, cod postal 022122, societate comercială înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/15960/2003, Cod Unic de Înregistrare RO15938781, având contul nr. RO06PIRB4209734843001000 deschis la First Bank – Obor, adresă email office@dcaventures.ro, reprezentată prin domnul Bogdan Minoiu în calitate de Director General, în calitate de PRESTATOR, denumită în continuare DCA,

și

Test cu sediul în asd, asd, asd, Romania, identificată la Registrul Comerțului sub nr. , Cod Unic de Înregistrare asd, cont bancar {customers_cont_bancar}, deschis la {customers_banca_sucursala}, reprezentată prin domnul {customers_director_general}, având funcția de Director General, în calitate de **CLIENT**.

I. DEFINIȚII. INTERPRETARE

1.1. Următorii termeni vor avea înțelesurile date prin prezentul contract:

„**Anexă**” reprezintă anexa parte integrantă la prezentul contract. Anexa reprezintă documentul valabil din punct de vedere contractual care conține detaliile tehnico-financiare ale Proiectului pe care DCA îl va duce la îndeplinire potrivit obiectului contractual. În funcție de necesități, contractul se poate completa cu noi anexe („Anexa nr.2”, „Anexa nr.3” s.a.md.), fiecare dintre acestea corespunzând altor Proiecte sau altor tipuri de Soluții și Servicii ce urmează a fi derulate pentru același Client. Anumite proiecte vor necesita întocmirea unor Subanexe, considerate în aceeași măsură părți integrante la prezentul contract, care vor transpune anumite detalieri specifice fiecărei Anexe în parte, adică fiecărui Proiect sau tip de Serviciu în parte.

„**Data Intrării în Vigoare**” înseamnă data semnării prezentului contract de către ambele părți contractante. Data

Direct Consulting & Advertising S.R.L., with its registered office in Bucharest, Str. Soldat Stelian Mihale no. 13, Bl. PM93, Apt. 20, Sector 3, and working address/correspondence address in Bucharest, Basarabia Boulevard, No. 98, 1st Floor, Sector 2, postal code 022122, a commercial company registered with the Trade Registry Office under no. J40/15960/2003, Unique Registration Code RO15938781, having the bank account no. RO06PIRB4209734843001000 opened at First Bank - Obor, email address office@dcaventures.ro, represented by Mr. Bogdan Minoiu as General Director, hereinafter referred to as **DCA**,

and

Test with its registered office in asd, asd, asd, Romania, identified in the Trade Registry under no. , Unique Registration Code asd, bank account {customers_cont_bancar}, opened at {customers_banca_sucursala}, represented by Mr. {customers_director_general}, in his capacity as General Director, hereinafter referred to as **CLIENT**.

I. DEFINITIONS. INTERPRETATION

1.1. The following terms shall have the meanings ascribed to them in this contract:

“**Annex**” means the appendix that is an integral part of this contract. The Annex represents the valid document from a contractual point of view containing the technical and financial details of the Project that DCA will carry out according to the contractual object. Depending on the needs, the contract may be supplemented with new annexes (“Annex No. 2”, “Annex No. 3,” etc.), each corresponding to other Projects or other types of Solutions and Services to be carried out for the same Client. Certain projects will require the drafting of Sub-Annexes, considered equally integral parts of this contract, which will transpose certain specific details of each Annex, that is, each Project or type of Service in part.

“**Effective Date**” means the date on which this contract is signed by both contracting parties. The effective date is the

intrării în vigoare este data de la care se produc efectele juridice ale contractului și se activează drepturile și obligațiile părților contractante, potrivit legii.

„Data Finalizării” – va reprezenta data la care **DCA** va finaliza Serviciile aferente Proiectului, care va fi comunicată CLIENTULUI în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract sau va fi transcrisă în Anexă. Data Finalizării va corespunde în exclusivitate detaliilor Proiectului, astfel că orice modificare a acestor detalii va presupune modificări ale Datei Finalizării. Dat fiind specificul Serviciilor, Data Finalizării va reprezenta data la care va fi prestat integral ultimul dintre Serviciile aferente Proiectului, ținându-se cont de ordinea de derulare impusă prin realizarea Proiectului. Data Finalizării va fi aplicabilă doar în ceea ce privește serviciile nerecurente, adică cele care nu sunt furnizate în sistem Abonament.

„Data Instalării” - va reprezenta data la care DCA, prin reprezentanții acesteia, va începe demersurile pentru furnizarea anumitor tipuri de servicii, fiind comunicată Clientului ulterior semnării anumitor Anexe sau Subanexe sau stabilită de comun acord cu Clientul în cadrul procedurilor de semnare a Graficului Lucrărilor. În cazul în care instalarea anumitor servicii va necesita achitarea unui preț, Prețul de Instalare va fi identificat în mod expres în Anexa corespunzătoare, urmând a fi facturat Clientului.

„Informații Confidențiale” înseamnă orice informații confidențiale, private sau cu caracter de secret comercial, marcate sau în alt mod desemnate cu titlu confidențial, sub formă de document scris, în formă electronică sau de orice altă natură, și includ, fără limitare, informații care nu sunt cunoscute publicului cu privire la finanțe, clienți actuali și potențiali, identități comercianți, planuri de afaceri și marketing, propuneri, proiecte, previziuni, angajați și compensații, desene, manuale, invenții, cereri de brevet, informații de proces și fabricație, planuri și rezultate de cercetare, programe de calculator, baze de date, programe software, grafice de flux, specificații, date tehnice, informații științifice și tehnice, rezultate, testări, studii de piață, know-how-ul aferent oricăroră din cele de mai sus, idei. Prevederile prezentului Contract, precum și informațiile furnizate înainte, în timpul sau ca urmare a finalizării sau încetării Contractului sunt de asemenea incluse în cadrul Informațiilor Confidențiale. Informațiile Confidențiale includ atât informații aferente Părților cât și informații primite de către oricare dintre Părți de la terți pe care Partea receptoare este obligată să le păstreze confidențiale.

„Modificare” – reprezintă orice execuție, intervenție, serviciu suplimentar ori upgrade care excede detaliilor Proiectului, adică opțiunilor Clientului de la data semnării unei anumite Anexe, indiferent dacă afectează sau nu structura ori perioada de execuție avută în vedere în Anexa în cauză.

„Proiect” reprezintă obiectivul avut în vedere de către Părți prin prestarea serviciilor de către DCA. Anexa aferentă

date from which the legal effects of the contract arise and the rights and obligations of the contracting parties are activated, in accordance with the law.

“Completion Date” - will represent the date on which **DCA** will complete the Services related to the Project, which will be communicated to the CLIENT within a maximum of 5 working days from the date of signing this Contract or will be transcribed in the Annex. The Completion Date will exclusively correspond to the details of the Project, so any changes to these details will imply changes to the Completion Date. Given the specific nature of the Services, the Completion Date will represent the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of execution imposed by completing the Project. The Completion Date will only apply to non-recurring services, i.e., those not provided on a subscription basis.

“Installation Date” - will represent the date on which DCA, through its representatives, will begin the steps to provide certain types of services, being communicated to the Client subsequent to the signing of certain Annexes or Sub-Annexes or agreed upon with the Client within the procedures for signing the Work Schedule. If the installation of certain services requires payment of a fee, the Installation Fee will be expressly identified in the corresponding Annex and will be invoiced to the Client.

“Confidential Information” means any confidential, private, or commercially sensitive information, marked or otherwise designated as confidential, in the form of written documents, electronic form, or any other nature, and includes, without limitation, information not known to the public regarding finances, current and potential customers, merchant identities, business and marketing plans, proposals, projects, forecasts, employees, and compensations, drawings, manuals, inventions, patent applications, process and manufacturing information, research plans and results, computer programs, databases, software programs, flowcharts, specifications, technical data, scientific and technical information, results, testing, market studies, know-how related to any of the above, ideas. The provisions of this Contract, as well as the information provided before, during, or as a result of the completion or termination of the Contract, are also included in the Confidential Information. Confidential Information includes information pertaining to the Parties and information received by either Party from third parties that the Receiving Party is obliged to keep confidential.

“Change” - represents any execution, intervention, additional service, or upgrade that exceeds the details of the Project, i.e., the options of the Client from the date of signing a certain Annex, whether or not it affects the structure or execution period considered in that Annex.

“Project” represents the objective envisaged by the Parties through the provision of services by DCA. The Annex

fiecărui Proiect va reprezenta comanda fermă a CLIENTULUI, detaliile acestui angajament regăsindu-se în Anexa corespunzătoare. În cazul în care, în funcție de specificul Proiectului, se va impune Clientului parcurgerea și altor formalități (de exemplu, completarea unui Formular de Comandă), Comanda fermă a Clientului se va realiza prin completarea Formularului de Comandă. În lipsa unor astfel de precizări exprese, comanda fermă va fi realizată prin semnarea fiecărei Anexe.

„**Servicii**” înseamnă serviciile aferente unui anumit Proiect, care sunt detaliate în Anexa/Anexele prezentului contract sau în eventualele Subanexe și vor fi prestate de DCA în beneficiul CLIENTULUI. În funcție de necesități, proiectele vor avea în vedere diverse tipuri de servicii de consultanță ori servicii de design, servicii de schimb electronic de date, de arhivare electronică, toate și oricare dintre acestea în modalitatea și la prețul convenite prin detaliile Anexei corespunzătoare.

„**Zile**” înseamnă zile calendaristice, cu excepția cazului în care este prevăzut în mod expres altfel.

corresponding to each Project will represent the firm order of the CLIENT, and the details of this commitment will be found in the corresponding Annex. If, depending on the specific nature of the Project, the Client will be required to go through other formalities (e.g., completing an Order Form), the firm order of the Client will be made by completing the Order Form. In the absence of such express provisions, the firm order will be made by signing each Annex.

“**Services**” means the services related to a particular Project, which are detailed in the Annex/Annexes of this contract or in any Sub-Annexes, and will be provided by DCA for the benefit of the CLIENT. Depending on the needs, the projects will consider various types of consulting services or design services, electronic data interchange services, electronic archiving, all and any of these in the manner and at the price agreed upon in the details of the corresponding Annex.

“**Days**” means calendar days, unless expressly provided otherwise.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Sub incidența prezenților termeni și condiții, DCA va presta și CLIENTUL va beneficia de Servicii, după cum acestea sunt descrise în contract și în Anexa/Anexele la acesta.

2.2. DCA are dreptul să angajeze terțe părți în vederea furnizării Serviciilor, cu obligația urmăririi realizării obiectului contractului. În cazul în care DCA apelează la serviciile unor terți în vederea îndeplinirii obiectului contractului, răspunderea în fața Clientului pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a serviciilor comandate sau stabilite prin prezentul contract ori Anexa/Anexele sa/sale rămâne a DCA.

II. OBJECT OF THE CONTRACT

2.1. Under the terms and conditions herein, DCA (Direct Consulting & Advertising S.R.L.) will provide and the CLIENT Test will benefit from Services, as described in the contract and in the Annex/Annexes to it.

2.2. DCA has the right to engage third parties to provide the Services, with the obligation to ensure the fulfillment of the contractual object. In the event that DCA engages the services of third parties to fulfill the contractual object, the responsibility to the CLIENT for non-performance or inadequate performance of the ordered or established services under this contract or the Annex/Annexes thereto remains with DCA.

III. PERIOADA DE EXECUȚIE A CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data de 20-03-2024 și va fi valabil 3 ani, cu posibilitatea de prelungire automată în cazul în care nu există o notificare pe email sau prin curier făcută cu cel puțin 30 de zile înainte de data finalizării.

3.2. Contractul se va desfășura pe perioada de execuție a Proiectului/Proiectelor și în fiecare anexă va trebui identificată o durată aferentă fiecărui Proiect, considerată Perioadă de Contractare.

III. CONTRACT EXECUTION PERIOD

3.1. This contract shall enter into force on 20-03-2024 and shall be valid for 3 years, with the possibility of automatic renewal in the absence of a notification via email or courier made at least 30 days prior to the expiration date.

3.2. The contract shall be in force for the duration of the Project/Projects, and in each annex, a relevant duration for each Project, considered as the Contracting Period, shall be identified.

IV. PROCEDURA DE LUCRU

4.1. Prestarea serviciilor se va conforma detaliilor transcrise în Anexa corespunzătoare Proiectului. Prin semnarea Anexei corespunzătoare Proiectului, CLIENTUL recunoaște și acceptă că orice Modificări ale detaliilor acesteia vor presupune în mod obligatoriu modificări ale prețului Proiectului și/sau Datei Finalizării ori chiar Perioadei de Contractare. Părțile vor încheia în acest sens un act adițional la prezentul contract.

IV. WORK PROCEDURE

4.1. The provision of services shall comply with the details set forth in the corresponding Annex to the Project. By signing the corresponding Annex to the Project, the CLIENT acknowledges and accepts that any modifications to its details will necessarily imply modifications to the price of the Project and/or the Finalization Date or even the Contracting Period. The parties shall conclude an additional agreement to this effect to the present contract.

4.2. Înainte de data stabilită de Părți pentru începerea prestării Serviciilor, DCA va solicita CLIENTULUI datele sau informațiile necesare prestării Serviciilor sau asigurării serviciilor de instalare, CLIENTUL obligându-se să răspundă acestor solicitări, în scris, în maxim 3 Zile de la data transmiterii acestor solicitări. Nicio comunicare verbală din partea CLIENTULUI nu va fi luată în considerare în cazul în care aceasta nu este confirmată în scris de către CLIENT în maxim 24 de ore de la transmiterea verbală a datelor și informațiilor.

4.3. Întârzierile în comunicarea datelor și informațiilor prevăzute la 4.2. vor presupune decalaje corespunzătoare ale Datei Finalizării/Datei Instalării. CLIENTUL recunoaște și acceptă că o întârziere mai mare de 10 Zile poate afecta considerabil prestarea Serviciilor, Data Finalizării sau Data Instalării. În considerarea circumstanțelor prezentei clauze, CLIENTUL acceptă că nu va fi îndreptățit la nicio pretenție cu privire la vreo neconformitate a Serviciilor cu detaliile Anexei sau cu nivelul calitativ cerut de anumite uzanțe în domeniu.

4.4. Având în vedere că specificul Soluțiilor & Serviciilor presupune alocarea anumitor resurse financiare în vederea asigurării suportului logistic al Proiectului, și că pentru anumite situații specifice Clientul poate beneficia de discount-uri considerabile, prevăzute în mod expres prin Anexă, părțile se angajează să nu denunțe contractul, excepție făcând situațiile expres reglementate prin prezentul contract sau Anexele sale.

4.5. Pentru buna organizare și indexare a conținuturilor transmise de către Părți, orice solicitare, informație în completare solicitată de vreuna din părți, ce necesită a fi adresată celeilalte, va fi valabil îndeplinită doar dacă va fi transmisă în scris printr-una din modalitățile descrise la capitolul 12 – „Notificări” din prezentul contract.

4.6. În cazul în care ulterior semnării Anexei, CLIENTUL solicită anumite Modificări ale Proiectului, părțile vor conveni în scris în privința înlocuirii Anexei cu o variantă actualizată, cu precizările de la 4.1., respectiv 4.3. Orice înlocuire a unei Anexe sau completare ori modificare a acesteia se va realiza prin act adițional semnat de ambele părți contractante.

4.7. DCA poate refuza Modificări ale Proiectului care pot prejudicia, direct sau indirect interesele DCA, fără ca prin aceasta să fie răspunzător față de CLIENT. Refuzurile vor fi notificate în scris Clientului și însoțite de justificările aferente.

4.8. Finalizarea lucrărilor sau Instalarea anumitor Servicii aferente anumitor Proiecte va fi consemnată într-un proces verbal semnat de ambele Părți care va certifica acceptul integral al tuturor Serviciilor/operelor de către CLIENT, respectiv îndeplinirea obligației DCA în ceea ce privește nivelul de calitate și specificațiile funcționale, tehnice, ori de design corespunzătoare detaliilor din Anexă, de la caz la caz. Părțile pot alege să confirme realizarea întregului Proiect sau a etapelor de Proiect, ori să confirme Instalarea anumitor

4.2. Prior to the date set by the Parties for the commencement of the Services, DCA shall request from the CLIENT the data or information necessary for the provision of the Services or for ensuring the installation services. The CLIENT is obliged to respond to such requests in writing within a maximum of 3 days from the date of transmission of such requests. No verbal communication from the CLIENT shall be considered valid unless confirmed in writing by the CLIENT within 24 hours of the verbal transmission of data and information.

4.3. Delays in communicating the data and information specified in 4.2. will result in corresponding delays in the Finalization Date/Installation Date. The CLIENT acknowledges and accepts that a delay of more than 10 days may significantly affect the provision of Services, Finalization Date, or Installation Date. Given the nature of the Services, the Finalization Date shall be the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of implementation imposed by the Project. The Finalization Date shall apply only to non-recurring services, i.e., those not provided on a Subscription basis.

4.4. To ensure the proper organization and indexing of the content transmitted by the Parties, any request, information, or additional clarification requested by either Party to the other Party shall be validly fulfilled only if transmitted in writing through one of the methods described in Chapter 12 - "Notifications" of this contract.

4.5. In the event that, after the signing of the Annex, the CLIENT requests certain modifications to the Project, the parties shall agree in writing to replace the Annex with an updated version, with the clarifications specified in 4.1. and 4.3. Any replacement of an Annex or its completion or modification shall be executed through an additional agreement signed by both contracting parties.

4.6. DCA may refuse modifications to the Project that may directly or indirectly prejudice the interests of DCA, without being liable to the CLIENT. Refusals shall be notified in writing to the Client and accompanied by the relevant justifications.

4.7. The completion of works or the installation of certain Services related to certain Projects shall be recorded in a joint protocol signed by both Parties, which shall certify the full acceptance of all Services/works by the CLIENT, as well as the fulfillment of DCA's obligations regarding the qualitative and functional specifications, technical details, or design corresponding to the details in the Annex, on a case-by-case basis. The Parties may choose to confirm the completion of the entire Project or its stages or confirm the installation of certain services by sending certain acceptance messages via email, provided that such confirmations are sent in accordance with the provisions of this contract, within a maximum of 3 days from the date of receiving the request from DCA.

servicii, prin transmiterea anumitor acceptări prin email, sub condiția ca aceste confirmări să fie transmise în concordanță cu prevederile prezentului contract, în termen de maxim 3 Zile de la data primirii solicitării din partea DCA.

4.9. Conținutul transmis de DCA în virtutea prezentului contract va putea fi respins de CLIENT exclusiv pe motivul neîndeplinirii de către DCA a modalității de realizare a Proiectului în concordanță cu specificațiile Anexei.

V. PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ

5.1. Valoarea contractului reprezintă valoarea cumulată a prețului tuturor Proiectelor, astfel cum acestea sunt stabilite prin Anexa corespunzătoare fiecăruia în parte.

5.2. Prețul fiecărui Proiect va rămâne ferm până la sfârșitul contractului, exceptând circumstanțele descrise la 4.1. și 4.3. Prețurile pot fi facturate și achitate în sistem Abonament sau pentru fiecare proiect în parte (one-time / tarif perceput o singura data), detaliile exacte fiind transcrise în Anexa corespunzătoare.

5.3. Plățile aferente prețului fiecărui Proiect se vor efectua de către CLIENT la termenele agreeate în Anexa corespunzătoare, prin transfer bancar, în RON, folosind rata de schimb EURO/RON comunicată de către Banca Națională a României și valabilă la data facturării, în termenele indicate de fiecare Anexă.

5.4. În cazul oricăror solicitări de încetare contractuală (denunțare unilaterală), părțile acceptă că nicio sumă plătită nu poate fi returnată, exceptând cazurile de reziliere contractuală.

5.5. Achitarea prețului Soluțiilor & Serviciilor va fi valabil îndeplinită la data la care suma integrală, lipsită de orice taxe sau comisioane, se regăsește în contul DCA. În cazul în care CLIENTUL întârzie efectuarea plăților la termenele convenite, DCA va putea percepe penalități de 0,02% din suma facturată, pe fiecare zi de întârziere, până la achitarea integrală a debitului principal, fără ca totalul penalităților astfel calculate să depășească valoarea debitului la care se calculează. Factura reprezentând contravaloarea penalităților de întârziere se va comunica la sediul social al Clientului, fiind însoțită de situația facturilor care compun soldul și modalitatea de calcul a penalităților. Termenul de plată al penalităților este același cu cel stabilit de părți pentru plata serviciilor comandate expres de către Client și prestate în fapt de către DCA.

5.6. În cazul unor întârzieri de plată mai mari de 20 de Zile, contractul va putea fi reziliat de plin drept, fără intervenția vreunei instanțe judecătorești, printr-o notificare prealabilă emisă de DCA cu 15 zile înainte de încetarea contractului.

VI. ASPECTE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

4.9. The content transmitted by DCA under this contract may be rejected by the CLIENT solely on the grounds of non-compliance by DCA with the manner of executing the Project in accordance with the specifications of the Annex.

V. PRICE AND PAYMENT TERMS

5.1. The contract value represents the cumulative value of the price of all Projects, as determined by the corresponding Annex for each.

5.2. The price of each Project shall remain fixed until the end of the contract, except in the circumstances described in 4.1. and 4.3. Prices may be billed and paid on a Subscription basis or for each individual project (one-time/tariff charged only once), with the exact details transcribed in the corresponding Annex.

5.3. Payments related to the price of each Project shall be made by the CLIENT at the agreed-upon terms specified in the corresponding Annex, by bank transfer, in RON, using the EURO/RON exchange rate communicated by the National Bank of Romania and valid on the date of invoicing, within the deadlines indicated in each Annex.

5.4. In the event of any requests for contractual termination (unilateral termination), the parties agree that no amount paid shall be refunded, except in cases of contract termination.

5.5. The payment of the price for the Solutions & Services shall be duly fulfilled when the full amount, free of any taxes or fees, is found in the DCA account. In the event that the CLIENT delays the payments at the agreed-upon terms, DCA may charge penalties of 0.02% of the invoiced amount for each day of delay, until the full payment of the principal debt, without the total penalties thus calculated exceeding the value of the debt at issue. The invoice representing the value of the late payment penalties shall be communicated to the CLIENT's registered office, accompanied by a summary of the invoices that make up the balance and the method of calculating the penalties. The payment term for the penalties shall be the same as that established by the parties for the payment of services expressly ordered by the Client and effectively provided by DCA.

5.6. In the case of payment delays exceeding 20 days, the contract may be terminated outright, without the intervention of any court of law, by a prior notification issued by DCA 15 days before the contract termination.

VI. INTELLECTUAL PROPERTY ASPECTS

6.1. În măsura în care, în vederea furnizării anumitor Servicii, anumitor dezvoltări sau implementări, au fost puse la dispoziția CLIENTULUI anumite produse OSS, Clientului i se va acorda o licență bazată în exclusivitate pe termenii de licențiere ai produsului în cauză. („OSS” sau „open source software” - reprezintă un produs software al cărui cod sursă este disponibil tuturor pentru a fi citit, modificat sau distribuit, neechivalent cu o operă din domeniul public ci licențiat în termeni expliciți – GPL/General Public License).

6.2. În eventualitatea în care furnizarea Soluțiilor & Serviciilor presupune folosirea anumitor funcționalități sau a unor sisteme informatice puse la dispoziție prin termeni de licențiere specifici, utilizarea oricăror astfel de funcționalități sau sisteme de către Client va însemna acceptarea integrală a termenilor de licențiere specifici comunicați de producător/distribuitor/proprietar/furnizor sau regăsiți pe website-urile oficiale ale acestora.

6.3. Acceptarea sau confirmarea unei opere/livrabil va fi interpretată ca un consimțământ al CLIENTULUI în ceea ce privește folosirea în concordanță cu termenii de licențiere specifici.

6.4. Prezentul contract va fi interpretat în sensul includerii unei licențe neexclusive, acordată cu titlu gratuit de CLIENT în favoarea DCA, pe tot parcursul prezentului contract, în vederea utilizării de către DCA a oricăror denumiri de mărci, sloganuri sau denumiri comerciale aparținând CLIENTULUI exclusiv în cadrul comunicatelor de presă, în listele de clienți publice și private, pentru efectuarea anumitor studii de caz în vederea îmbunătățirii Soluțiilor & Serviciilor.

6.1. To the extent that certain Services, developments, or implementations require the use of certain OSS (open-source software), the CLIENT shall be granted a license based exclusively on the licensing terms of the specific product ("OSS" or "open-source software" - representing software products whose source code is available to everyone for reading, modifying, or distributing, not equivalent to public domain works but licensed under explicit terms - GPL/General Public License).

6.2. In the event that the provision of Solutions & Services requires the use of certain functionalities or IT systems made available through specific licensing terms, the use of any such functionalities or systems by the Client shall imply the full acceptance of the specific licensing terms communicated by the manufacturer/distributor/owner/supplier or found on their official websites.

6.3. Acceptance or confirmation of a work/deliverable shall be construed as the CLIENT's consent to use it in accordance with the specific licensing terms.

6.4. This contract shall be construed to include a non-exclusive license, granted free of charge by the CLIENT to DCA, throughout the term of this contract, for the use by DCA of any trademarks, slogans, or trade names owned exclusively by the CLIENT, solely within press releases, public and private customer lists, for certain case studies aimed at improving Solutions & Services.

VII. INFORMAȚII CONFIDENȚIALE

7.1. Toate Informațiile Confidențiale dezvăluite de părți în temeiul prezentului Contract sunt și vor rămâne proprietatea părții care le dezvăluie. Pentru anumite Informații Confidențiale specifice, Anexa va identifica proprietarul, respectiv termenii și condițiile de utilizare/dezvăluire.

7.2. Niciuna dintre părți, în niciun moment, fără avizul prealabil scris al părții care dezvăluie Informația Confidențială (al părții proprietare a Informației Confidențiale):

- nu va utiliza niciuna dintre Informațiile Confidențiale ale celeilalte părți, altfel decât în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;

- nu va dezvălui niciuna dintre Informațiile Confidențiale aparținând celeilalte părți niciunui terț, cu excepția acelor angajați/consultanți cărora li se solicită pe parcursul atribuțiilor lor să le primească și să le achiziționeze în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;

- nu va permite niciunui terț să acționeze cu privire la sau să utilizeze niciuna dintre Informațiile Confidențiale ce aparțin celeilalte părți (Părții Proprietare a Informației Confidențiale),

VII. CONFIDENTIAL INFORMATION

7.1. All Confidential Information disclosed by the parties under this Contract is and shall remain the property of the disclosing party. For certain specific Confidential Information, the Annex shall identify the owner, as well as the terms and conditions of use/disclosure.

7.2. Neither party, at any time, without the prior written consent of the party disclosing the Confidential Information (the proprietary party of the Confidential Information):

- shall use any of the other party's Confidential Information other than for the purpose permitted as set out in this Contract;

- shall disclose any of the other party's Confidential Information to any third party, except to those employees/consultants to whom it is required within the scope of their duties to receive and acquire them for the permitted purpose as set forth in this Contract;

- shall permit any third party to act with respect to or use any of the other party's Confidential Information, whether such third party is aware of such Confidential Information or not;

<p>indiferent dacă acest terț cunoaște sau nu aceste Informații Confidențiale;</p> <p>7.3. Nicio informație nu va fi supusă niciunor restricții de dezvăluire sau utilizare conform prezentului contract, în cazul în care:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sunt sau devin publice altfel decât din culpa vreuneia dintre părți sau a oricăruia dintre angajații săi; - sunt deja de drept în posesia uneia dintre părți înainte de dezvăluirea lor de către partea proprietară a acestora; - devin ulterior de drept disponibile uneia dintre părți altfel decât prin dezvăluirea acestora de către partea proprietară. <p>7.4. Prevederile prezentului Cap.VII vor rămâne în vigoare după încetarea, din orice motiv, a prezentului Contract, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.</p>	<p>7.3. No information shall be subject to any restrictions on disclosure or use under this contract if:</p> <ul style="list-style-type: none"> - it is or becomes public other than through the fault of either party or any of its employees; - it is already in the possession of either party prior to its disclosure by its owner; -it subsequently becomes legally available to either party other than through disclosure by its owner. <p>7.4. The provisions of this Chapter VII shall remain in force after the termination, for any reason, of this Contract, for a period of 3 (three) years.</p>
<p>VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ</p> <p>8.1. CLIENTUL își asumă integral răspunderea în ceea ce privește susținerea Proiectului prin prestarea Serviciilor de către DCA. Indiferent de natura Serviciilor sau a eventualelor opere dezvoltate în baza Serviciilor (dacă este cazul), DCA nu poate fi tras la răspundere decât în ceea ce privește conformitatea Serviciilor cu detaliile Anexei/Anexelor/Subanexelor. Pentru evitarea oricărei îndoieli, limita despăgubirilor acordate CLIENTULUI, în acest caz, nu va putea fi mai mare de valoarea corespondentă Abonamentului sau ultimei sume facturate Clientului, în cazul în care Clientul nu a optat pentru plata în sistem Abonament.</p> <p>8.2. CLIENTUL va despăgubi integral DCA și va exonera de orice răspundere DCA pentru orice acțiuni, pierderi, costuri, pagube, pedepse, cheltuieli, taxe (inclusiv taxe judiciare suportate și/sau la plata cărora este obligat DCA), acțiuni în justiție, reclamații sau cereri care au orice legătură cu prezentul contract aduse împotriva DCA sau cu care DCA este amenințat de către o terță persoană ca urmare a prestării Serviciilor pentru CLIENT ori cauzate de neîndeplinirea obligațiilor contractuale ale CLIENTULUI sau de orice acțiune sau omisiune intenționată sau neglijentă din partea acestuia.</p> <p>8.3. Fiecare Parte va apăra și va exonera de orice răspundere cealaltă Parte cu privire la orice pretenție, proces sau procedură de judecată intentată împotriva Părții respective în măsura în care este întemeiată pe o încălcare efectivă sau potențială a drepturilor de proprietate intelectuală de către aceasta, cu condiția să i se trimită imediat o notificare în scris cu privire la pretenția respectivă și să i se acorde împuternicire deplină precum și informațiile și asistența rezonabil necesare pentru apărarea împotriva pretenției respective.</p>	<p>VIII. CONTRACTUAL LIABILITY</p> <p>8.1. The CLIENT assumes full responsibility for supporting the Project through the provision of Services by DCA. Regardless of the nature of the Services or any works developed based on the Services (if applicable), DCA can only be held liable with regard to the conformity of the Services with the details of the Annex/Annexes. To avoid any doubt, the limit of compensation awarded to the CLIENT in this case shall not exceed the corresponding value of the Subscription or the last amount invoiced to the Client, if the Client has not opted for payment on a Subscription basis.</p> <p>8.2. The CLIENT shall fully indemnify DCA and shall relieve DCA of any liability for any actions, losses, costs, damages, penalties, expenses, fees (including court fees incurred and/or payable by DCA), legal actions, claims, or demands that have any connection with this contract brought against DCA or with which DCA is threatened by any third party as a result of providing Services for the CLIENT or caused by the CLIENT's failure to fulfill its contractual obligations or any intentional or negligent action or omission on its part.</p> <p>8.3. Each Party shall defend and indemnify the other Party against any claim, lawsuit, or legal proceeding brought against that Party to the extent that it is based on an actual or potential breach of intellectual property rights by that Party, provided that the other Party is promptly notified in writing of such claim and is granted full authority and the information and reasonable assistance necessary to defend against such claim.</p>
<p>IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI</p>	<p>IX. CONTRACT TERMINATION</p>

9.1. Prezentul Contract se prelungeste automat pentru o perioada de un an, cu exceptia situatiei in care una din parti solicita in scris rezilierea acestuia precum si motivele ce stau la baza acestei solicitari.	9.1. This Contract shall be automatically extended for a period of one year, except in the event that one of the parties requests in writing its termination along with the reasons underlying such a request.
9.2. DCA poate rezilia prezentul contract prin notificare scrisa, fara interventia instantei daca CLIENTUL nu isi indeplineste obligatiile corespondente acestuia astfel cum prevede prezentul contract si Anexele sale.	9.2. DCA may terminate this Contract by written notification, without court intervention, if the CLIENT fails to fulfill its corresponding obligations as provided in this Contract and its Annexes.
9.3. Oricare dintre Parti are dreptul de a denunta unilateral prezentul contract, fara a fi necesara interventia instantei sau alte formalitati, prin intermediul unei notificari scrise prealabile de 30 Zile inainte de data incetarii efective. Partea autoare a denuntarii unilaterale nu va putea fi obligata la despagubiri pentru exercitarea acestui drept.	9.3. Either party has the right to unilaterally terminate this Contract without court intervention or any other formalities by providing prior written notification 30 days before the effective termination date. The party initiating the unilateral termination shall not be liable for any damages as a result of exercising this right.
9.4. CLIENTUL va avea dreptul de a rezilia prezentul Contract, prin notificare scrisa, fara interventia instantei, in cazul in care DCA isi incalca obligatiile sale principale si astfel de neconformari nu sunt cauzate, direct sau indirect de CLIENT. Rezilierea va interveni in acest caz, in termen de 10 Zile de la data primirii notificarii Clientului.	9.4. The CLIENT shall have the right to terminate this Contract by written notification, without court intervention, in the event that DCA breaches its main obligations, and such non-compliance is not directly or indirectly caused by the CLIENT. Termination shall occur in this case within 10 days from the date of the CLIENT's receipt of the notification.

X. CONSECINTELE INCETĂRII CONTRACTULUI

10.1. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va avea niciun efect asupra datoriilor scadente și nici asupra obligațiilor prevăzute la cap.VII și VIII care vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea acestui Contract. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va afecta rămânerea în vigoare a oricărei altei prevederi, care, conform unei interpretări rezonabile, se are în vedere să rămână sau să intre în vigoare în momentul încetării Contractului; aceste prevederi vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea prezentului Contract. Încetarea acestui Contract din orice motiv nu va afecta drepturile sau obligațiile Partilor născute înainte de data încetării, cu excepția cazului în care Partile convin altfel în scris.

10.2. DCA, datorită încetării prezentului Contract, nu va fi răspunzător față de CLIENT pentru nicio compensație, rambursare, indemnizație sau daune prezente sau potențiale în contul pierderii oricărui fond de comerț al CLIENTULUI sau în contul oricăror altor daune indirecte.

10.3. În cazul încetării prezentului Contract de către o Parte datorită încălcării de către cealaltă Parte a obligației asumate. Partea care nu este în culpă va fi îndreptățită să-și realizeze toate drepturile și să ia toate măsurile disponibile prevăzute prin Contract sau conform legii în vigoare în vederea recuperării integrale a prejudiciului efectiv suferit și dovedit care i-a fost cauzat, fără a se înțelege prin aceasta beneficiul nerealizat. Prezenta clauză nu afectează nicio altă limitare expresă convenită de către Parti.

10.4. În cazul în care încetarea Contractului are loc ca

X. CONSEQUENCES OF CONTRACT TERMINATION

10.1. The termination of this Contract for any reason shall have no effect on outstanding debts and the obligations provided in Chapters VII and VIII, which shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the continued validity of any other provision which, according to a reasonable interpretation, is intended to remain in force or come into effect upon termination; such provisions shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the rights or obligations of the Parties arising prior to the termination date, unless otherwise agreed in writing by the Parties.

10.2. As a result of the termination of this Contract, DCA shall not be liable to the CLIENT for any compensation, refund, indemnity, or present or potential damages related to the loss of any of the CLIENT's business or any other indirect damages.

10.3. In the event of termination of the Contract due to the breach by one Party of its assumed obligation, the non-defaulting Party shall be entitled to enforce all its rights and take all available actions provided by the Contract or the applicable law to fully recover the actual and proven damages it has suffered, without implying any unrealized benefits. This clause does not affect any other expressly agreed limitations by the Parties.

10.4. If the termination of the Contract is a result of the delay in fulfilling the assumed obligation, the claimed damages

urmare a întârzierii îndeplinirii obligației asumate, daunele pretinse vor fi în plus față de penalitățile de întârziere, cu excepția prevederilor contrarii din prezentul contract.

shall be in addition to the late payment penalties, except for contrary provisions in this Contract.

XI. FORȚA MAJORĂ

11.1. Prin Forța Majoră se înțeleg toate evenimentele și/sau circumstanțele imprevizibile și dincolo de controlul Părții care o invocă, care includ, dar nu sunt limitate la războaie, revoluții, incendii, inundații, cutremure, epidemii, embargo-uri, restricții de carantină, întreruperi sau încetări ale serviciilor furnizate de providerii sistemelor puse la dispoziție celeilalte părți, toate și oricare dintre acestea având loc după sau în Perioada de Contractare și împiedicând sau întârziind, total sau parțial, prestarea serviciilor.

11.2. Partea care invocă Forța Majoră va fi exonerată de orice răspundere în măsura și pe perioada în care desfășurarea contractului este împiedicată sau întârziată de un caz de Forță Majoră.

11.3. Partea care invocă cazul de Forță Majoră este obligată să notifice cealaltă Parte printr-o scrisoare recomandată în termen de 5 (cinci) Zile de la data începerii evenimentelor sau circumstanțelor considerate Forță Majoră.

11.4. La primirea acestei notificări, Părțile vor lua legătura imediat și vor decide în termen de 5 (cinci) zile asupra acțiunii și/sau măsurilor care vor fi luate în interesul ambelor Părți pentru a limita sau a depăși rezultatul Forței Majore.

11.5. Dacă evenimentul de Forță Majoră nu este notificat conform condițiilor și termenilor stabiliți mai sus, Partea care invocă Forța Majoră va suporta toate daunele cauzate celeilalte Părți.

11.6. Contractul va fi suspendat pe durata cazului de Forță Majoră și dacă durata acestei suspendări este mai mare de 60 de Zile, fiecare Parte va avea dreptul de a înceta Contractul. Părțile vor fi exonerate de la plata oricăror daune, fiind înțeles că sumele datorate de Părți pentru perioada scursă până la apariția cazului de Forță Majoră vor fi achitate integral.

XI. FORCE MAJEURE

11.1. Force majeure shall mean all events and circumstances that are unforeseeable and beyond the control of the Party invoking it, including but not limited to wars, revolutions, fires, floods, earthquakes, epidemics, embargoes, quarantine restrictions, interruptions or cessation of services provided by system providers made available to the other party, all and any of these events occurring after or during the Contracting Period and hindering or delaying, wholly or partially, the provision of services.

11.2. The Party invoking Force majeure shall be exempt from any liability to the extent and for the period during which the performance of the Contract is hindered or delayed by a case of Force Majeure.

11.3. The Party invoking the case of Force Majeure shall be obliged to notify the other Party in writing within 5 (five) days from the date of the occurrence of the events or circumstances considered as Force Majeure.

11.4. Upon receiving this notification, the Parties shall immediately contact each other and decide within 5 (five) days on the actions and/or measures to be taken in the interest of both Parties to limit or overcome the result of Force Majeure.

11.5. If the Force Majeure event is not notified in accordance with the conditions and terms specified above, the Party invoking Force Majeure shall bear all damages caused to the other Party.

11.6. The Contract shall be suspended during the Force Majeure event, and if the duration of this suspension exceeds 60 days, each Party shall have the right to terminate the Contract. The Parties shall be exempt from paying any damages, understanding that the amounts due by the Parties for the period elapsed until the occurrence of the Force Majeure event shall be fully paid.

XII. NOTIFICARI

12.1. Toate notificările privind rezilierea ori denunțarea contractuală sunt valabil îndeplinite în măsura în care sunt transmise către adresele de corespondență fizică menționate în preambulul prezentului contract, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire.

12.2. Alte notificări, comunicări și confirmări vor fi trimise celeilalte Părți către următoarele persoane autorizate, respectiv la următoarele adrese de email:

XII. NOTIFICATIONS

12.1. All notifications regarding termination or denunciation of the Contract shall be validly fulfilled if sent to the physical correspondence addresses mentioned in the preamble of this Contract, by registered mail with acknowledgment of receipt.

12.2. Other notifications, communications, and confirmations shall be sent to the other Party at the following authorized persons and email addresses:

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Persoana autorizată: Bogdan Minoiu

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Authorized Person: Bogdan Minoiu

email: bogdan@dcaventures.ro

email: bogdan@dcaventures.ro

Test

Test

Persoană Autorizată: Test Test

Authorized Person: Test Test

email: mistrati@omnia-grup.ro

email: mistrati@omnia-grup.ro

XIII. CLAUZE FINALE

XIII. FINAL CLAUSES

13.1. Prezentul Contract va fi guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legislația din România. Orice pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul contract, inclusiv interpretarea, executarea, încălcarea sau rezilierea sa, nerezolvată prin negocieri cu bună credință și depășire a conflictului, va fi soluționată exclusiv de instanțele judecătorești competente din aria teritorială a reclamantului.

13.1. This Contract shall be governed, executed, and interpreted in accordance with the laws of Romania. Any claim arising out of or in connection with this Contract, including its interpretation, execution, breach, or termination, not resolved through good faith negotiations and conflict resolution, shall be exclusively settled by the competent courts within the territorial area of the claimant.

13.2. Prezentul contract va putea fi completat sau modificat doar prin act adițional semnat de reprezentanții legali ai ambelor Părți. Titlul capitolelor este exemplificativ și nu va afecta interpretarea prezentului contract.

13.2. This Contract may only be supplemented or amended by an additional agreement signed by the legal representatives of both Parties. The titles of the chapters are illustrative and shall not affect the interpretation of this Contract.

13.3. Nicio Parte nu poate cesiona niciuna dintre obligațiile sale din prezentul Contract către terțe părți, fără consimțământul scris acordat de către cealaltă parte.

13.3. Neither Party may assign any of its obligations under this Contract to third parties without the written consent of the other Party.

13.4. Orice renunțare la orice drept sau remediu în baza prezentului Contract trebuie să fie făcută în scris. Cu excepția cazului în care se stipulează în mod expres altfel, orice renunțare va fi efectivă numai în cazul și scopul pentru care este dată.

13.4. Any waiver of any right or remedy under this Contract must be made in writing. Unless expressly stated otherwise, any waiver shall be effective only in the specific case and purpose for which it is given.

13.5. În lipsa unei stipulații contrare în acest sens, în nicio circumstanță niciuna dintre Părți nu va avea dreptul de a reprezenta cealaltă Parte în calitate de agent sau în altă calitate.

13.5. In the absence of any provision to the contrary, under no circumstances shall either Party represent the other Party as an agent or in any other capacity.

13.6. Fiecare dintre prevederile prezentului contract este independentă, în consecință, dacă orice astfel de prevedere este sau devine nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit legii, aceasta nu va afecta valabilitatea sau punerea în executare a celorlalte prevederi ale contractului, iar Părțile vor depune toate eforturile rezonabile pentru a negocia cu bună-credință în vederea înlocuirii acestora cu una sau mai multe prevederi satisfăcătoare pentru orice autoritate competentă în materie, dar care să difere cât mai puțin posibil de prevederea înlocuită.

13.6. Each of the provisions of this Contract is independent; therefore, if any such provision is or becomes null or unenforceable in any respect according to the law, it shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the contract, and the Parties shall use all reasonable efforts to negotiate in good faith to replace it with one or more provisions satisfactory to any competent authority, but which differ as little as possible from the replaced provision.

Pe măsura semnării acestora de către ambele părți, Anexele încheiate devin părți integrante ale prezentului contract.

Upon their signing by both parties, the concluded Annexes become an integral part of this Contract.

Semnatarii acestui acord declară și garantează că sunt reprezentanții părților pe care le reprezintă și că au fost împuterniciți de acestea să semneze prezentul acord, dovedind voința Părților.

The signatories of this agreement declare and warrant that they are representatives of the parties they represent and have been authorized by them to sign this agreement, thus demonstrating the Parties' will.

Prezentul Contract a fost încheiat azi 20-03-2024 la

This Contract was entered into on 20-03-2024 in Bucharest, in duplicate, one for each party, each of them having the value of an original and together constituting the same instrument.

Bucuresti, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte, fiecare dintre acestea cu valoare de original și toate împreună constituind același instrument.

Partile pot semna contractul in format Adobe PDF utilizand semnatura electronica a persoanelor imputernicite. In cazul in care o parte nu poate utiliza semnatura electronica, atunci contractul semnat electronic va fi tiparit de aceasta, semnat si stampilat si expeditat prin posta celeilalte parti.

The Parties may sign the contract in Adobe PDF format using the electronic signature of authorized persons. If one party cannot use the electronic signature, the electronically signed contract will be printed by this party, signed, stamped, and sent by mail to the other party.

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Test

Director General

Director General

Bogdan Minoiu

{customers_director_general}



DCAVENTURES

CONTRACT CADRU PRESTARI SERVICII

Numar 1/200324 din data 20-03-2024

Prestator / Vendor:

Direct Consulting & Advertising SRL

Client / Beneficiar:

Test

Direct Consulting & Advertising S.R.L., cu sediul social în București, str. Soldat Stelian Mihale nr. 13, bl. PM93, ap. 20, sector 3 și punct de lucru/adresă de corespondență în București, Bulevardul Basarabia, Nr. 98, Etaj 1, Sector 2, cod postal 022122, societate comercială înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/15960/2003, Cod Unic de Înregistrare RO15938781, având contul nr. RO06PIRB4209734843001000 deschis la First Bank – Obor, adresă email office@dcaventures.ro, reprezentată prin domnul Bogdan Minoiu în calitate de Director General, în calitate de PRESTATOR, denumită în continuare DCA,

și

Test cu sediul în asd, asd, asd, Romania, identificată la Registrul Comerțului sub nr. , Cod Unic de Înregistrare asd, cont bancar {customers_cont_bancar}, deschis la {customers_banca_sucursala}, reprezentată prin domnul {customers_director_general}, având funcția de Director General, în calitate de **CLIENT**.

I. DEFINIȚII. INTERPRETARE

1.1. Următorii termeni vor avea înțelesurile date prin prezentul contract:

„**Anexă**” reprezintă anexa parte integrantă la prezentul contract. Anexa reprezintă documentul valabil din punct de vedere contractual care conține detaliile tehnico-financiare ale Proiectului pe care DCA îl va duce la îndeplinire potrivit obiectului contractual. În funcție de necesități, contractul se poate completa cu noi anexe („Anexa nr.2”, „Anexa nr.3” s.a.md.), fiecare dintre acestea corespunzând altor Proiecte sau altor tipuri de Soluții și Servicii ce urmează a fi derulate pentru același Client. Anumite proiecte vor necesita întocmirea unor Subanexe, considerate în aceeași măsură

Direct Consulting & Advertising S.R.L., with its registered office in Bucharest, Str. Soldat Stelian Mihale no. 13, Bl. PM93, Apt. 20, Sector 3, and working address/correspondence address in Bucharest, Basarabia Boulevard, No. 98, 1st Floor, Sector 2, postal code 022122, a commercial company registered with the Trade Registry Office under no. J40/15960/2003, Unique Registration Code RO15938781, having the bank account no. RO06PIRB4209734843001000 opened at First Bank - Obor, email address office@dcaventures.ro, represented by Mr. Bogdan Minoiu as General Director, hereinafter referred to as **DCA**,

and

Test with its registered office in asd, asd, asd, Romania, identified in the Trade Registry under no. , Unique Registration Code asd, bank account {customers_cont_bancar}, opened at {customers_banca_sucursala}, represented by Mr. {customers_director_general}, in his capacity as General Director, hereinafter referred to as **CLIENT**.

I. DEFINITIONS. INTERPRETATION

1.1. The following terms shall have the meanings ascribed to them in this contract:

“**Annex**” means the appendix that is an integral part of this contract. The Annex represents the valid document from a contractual point of view containing the technical and financial details of the Project that DCA will carry out according to the contractual object. Depending on the needs, the contract may be supplemented with new annexes (“Annex No. 2”, “Annex No. 3,” etc.), each corresponding to other Projects or other types of Solutions and Services to be carried out for the same Client. Certain projects will require the drafting of Sub-Annexes, considered equally integral

părți integrante la prezentul contract, care vor transpune anumite detalieri specifice fiecărei Anexe în parte, adică fiecărui Proiect sau tip de Serviciu în parte.

„Data Intrării în Vigoare” înseamnă data semnării prezentului contract de către ambele părți contractante. Data intrării în vigoare este data de la care se produc efectele juridice ale contractului și se activează drepturile și obligațiile părților contractante, potrivit legii.

„Data Finalizării” – va reprezenta data la care DCA va finaliza Serviciile aferente Proiectului, care va fi comunicată CLIENTULUI în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract sau va fi transcrisă în Anexă. Data Finalizării va corespunde în exclusivitate detaliilor Proiectului, astfel că orice modificare a acestor detalii va presupune modificări ale Datei Finalizării. Dat fiind specificul Serviciilor, Data Finalizării va reprezenta data la care va fi prestat integral ultimul dintre Serviciile aferente Proiectului, ținându-se cont de ordinea de derulare impusă prin realizarea Proiectului. Data Finalizării va fi aplicabilă doar în ceea ce privește serviciile nerecurente, adică cele care nu sunt furnizate în sistem Abonament.

„Data Instalării” - va reprezenta data la care DCA, prin reprezentanții acesteia, va începe demersurile pentru furnizarea anumitor tipuri de servicii, fiind comunicată Clientului ulterior semnării anumitor Anexe sau Subanexe sau stabilită de comun acord cu Clientul în cadrul procedurilor de semnare a Graficului Lucrărilor. În cazul în care instalarea anumitor servicii va necesita achitarea unui preț, Prețul de Instalare va fi identificat în mod expres în Anexa corespunzătoare, urmând a fi facturat Clientului.

„Informații Confidențiale” înseamnă orice informații confidențiale, private sau cu caracter de secret comercial, marcate sau în alt mod desemnate cu titlu confidențial, sub formă de document scris, în formă electronică sau de orice altă natură, și includ, fără limitare, informații care nu sunt cunoscute publicului cu privire la finanțe, clienți actuali și potențiali, identități comercianți, planuri de afaceri și marketing, propuneri, proiecte, previziuni, angajați și compensații, desene, manuale, invenții, cereri de brevet, informații de proces și fabricație, planuri și rezultate de cercetare, programe de calculator, baze de date, programe software, grafice de flux, specificații, date tehnice, informații științifice și tehnice, rezultate, testări, studii de piață, know-how-ul aferent oricăroră din cele de mai sus, idei. Prevederile prezentului Contract, precum și informațiile furnizate înainte, în timpul sau ca urmare a finalizării sau încetării Contractului sunt de asemenea incluse în cadrul Informațiilor Confidențiale. Informațiile Confidențiale includ atât informații aferente Părților cât și informații primite de către oricare dintre Părți de la terți pe care Partea receptoare este obligată să le păstreze confidențiale.

„Modificare” – reprezintă orice execuție, intervenție, serviciu suplimentar ori upgrade care excede detaliilor Proiectului, adică opțiunilor Clientului de la data semnării

parts of this contract, which will transpose certain specific details of each Annex, that is, each Project or type of Service in part.

“Effective Date” means the date on which this contract is signed by both contracting parties. The effective date is the date from which the legal effects of the contract arise and the rights and obligations of the contracting parties are activated, in accordance with the law.

“Completion Date” - will represent the date on which DCA will complete the Services related to the Project, which will be communicated to the CLIENT within a maximum of 5 working days from the date of signing this Contract or will be transcribed in the Annex. The Completion Date will exclusively correspond to the details of the Project, so any changes to these details will imply changes to the Completion Date. Given the specific nature of the Services, the Completion Date will represent the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of execution imposed by completing the Project. The Completion Date will only apply to non-recurring services, i.e., those not provided on a subscription basis.

“Installation Date” - will represent the date on which DCA, through its representatives, will begin the steps to provide certain types of services, being communicated to the Client subsequent to the signing of certain Annexes or Sub-Annexes or agreed upon with the Client within the procedures for signing the Work Schedule. If the installation of certain services requires payment of a fee, the Installation Fee will be expressly identified in the corresponding Annex and will be invoiced to the Client.

“Confidential Information” means any confidential, private, or commercially sensitive information, marked or otherwise designated as confidential, in the form of written documents, electronic form, or any other nature, and includes, without limitation, information not known to the public regarding finances, current and potential customers, merchant identities, business and marketing plans, proposals, projects, forecasts, employees, and compensations, drawings, manuals, inventions, patent applications, process and manufacturing information, research plans and results, computer programs, databases, software programs, flowcharts, specifications, technical data, scientific and technical information, results, testing, market studies, know-how related to any of the above, ideas. The provisions of this Contract, as well as the information provided before, during, or as a result of the completion or termination of the Contract, are also included in the Confidential Information. Confidential Information includes information pertaining to the Parties and information received by either Party from third parties that the Receiving Party is obliged to keep confidential.

“Change” - represents any execution, intervention, additional service, or upgrade that exceeds the details of the

<p>unei anumite Anexe, indiferent dacă afectează sau nu structura ori perioada de execuție avută în vedere în Anexa în cauză.</p> <p>„Proiect” reprezintă obiectivul avut în vedere de către Părți prin prestarea serviciilor de către DCA. Anexa aferentă fiecărui Proiect va reprezenta comanda fermă a CLIENTULUI, detaliile acestui angajament regăsindu-se în Anexa corespunzătoare. În cazul în care, în funcție de specificul Proiectului, se va impune Clientului parcurgerea și altor formalități (de exemplu, completarea unui Formular de Comandă), Comanda fermă a Clientului se va realiza prin completarea Formularului de Comandă. În lipsa unor astfel de precizări exprese, comanda fermă va fi realizată prin semnarea fiecărei Anexe.</p> <p>„Servicii” înseamnă serviciile aferente unui anumit Proiect, care sunt detaliate în Anexa/Anexele prezentului contract sau în eventualele Subanexe și vor fi prestate de DCA în beneficiul CLIENTULUI. În funcție de necesități, proiectele vor avea în vedere diverse tipuri de servicii de consultanță ori servicii de design, servicii de schimb electronic de date, de arhivare electronică, toate și oricare dintre acestea în modalitatea și la prețul convenite prin detaliile Anexei corespunzătoare.</p> <p>„Zile” înseamnă zile calendaristice, cu excepția cazului în care este prevăzut în mod expres altfel.</p>	<p>Project, i.e., the options of the Client from the date of signing a certain Annex, whether or not it affects the structure or execution period considered in that Annex.</p> <p>“Project” represents the objective envisaged by the Parties through the provision of services by DCA. The Annex corresponding to each Project will represent the firm order of the CLIENT, and the details of this commitment will be found in the corresponding Annex. If, depending on the specific nature of the Project, the Client will be required to go through other formalities (e.g., completing an Order Form), the firm order of the Client will be made by completing the Order Form. In the absence of such express provisions, the firm order will be made by signing each Annex.</p> <p>“Services” means the services related to a particular Project, which are detailed in the Annex/Annexes of this contract or in any Sub-Annexes, and will be provided by DCA for the benefit of the CLIENT. Depending on the needs, the projects will consider various types of consulting services or design services, electronic data interchange services, electronic archiving, all and any of these in the manner and at the price agreed upon in the details of the corresponding Annex.</p> <p>“Days” means calendar days, unless expressly provided otherwise.</p>
<p>II. OBIECTUL CONTRACTULUI</p> <p>2.1. Sub incidența prezenților termeni și condiții, DCA va presta și CLIENTUL va beneficia de Servicii, după cum acestea sunt descrise în contract și în Anexa/Anexele la acesta.</p> <p>2.2. DCA are dreptul să angajeze terțe părți în vederea furnizării Serviciilor, cu obligația urmăririi realizării obiectului contractului. În cazul în care DCA apelează la serviciile unor terți în vederea îndeplinirii obiectului contractului, răspunderea în fața Clientului pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a serviciilor comandate sau stabilite prin prezentul contract ori Anexa/Anexele sa/sale rămâne a DCA.</p>	<p>II. OBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>2.1. Under the terms and conditions herein, DCA (Direct Consulting & Advertising S.R.L.) will provide and the CLIENT Test will benefit from Services, as described in the contract and in the Annex/Annexes to it.</p> <p>2.2. DCA has the right to engage third parties to provide the Services, with the obligation to ensure the fulfillment of the contractual object. In the event that DCA engages the services of third parties to fulfill the contractual object, the responsibility to the CLIENT for non-performance or inadequate performance of the ordered or established services under this contract or the Annex/Annexes thereto remains with DCA.</p>
<p>III. PERIOADA DE EXECUȚIE A CONTRACTULUI</p> <p>3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data de 20-03-2024 și va fi valabil 3 ani, cu posibilitatea de prelungire automată în cazul în care nu există o notificare pe email sau prin curier făcută cu cel puțin 30 de zile înainte de data finalizării.</p> <p>3.2. Contractul se va desfășura pe perioada de execuție a Proiectului/Proiectelor și în fiecare anexă va trebui identificată o durată aferentă fiecărui Proiect, considerată Perioadă de Contractare.</p>	<p>III. CONTRACT EXECUTION PERIOD</p> <p>3.1. This contract shall enter into force on 20-03-2024 and shall be valid for 3 years, with the possibility of automatic renewal in the absence of a notification via email or courier made at least 30 days prior to the expiration date.</p> <p>3.2. The contract shall be in force for the duration of the Project/Projects, and in each annex, a relevant duration for each Project, considered as the Contracting Period, shall be identified.</p>
<p>IV. PROCEDURA DE LUCRU</p> <p>4.1. Prestarea serviciilor se va conforma detaliilor transcrise în Anexa corespunzătoare Proiectului. Prin semnarea Anexei</p>	<p>IV. WORK PROCEDURE</p> <p>4.1. The provision of services shall comply with the details set forth in the corresponding Annex to the Project. By</p>

corespunzătoare Proiectului, CLIENTUL recunoaște și acceptă că orice Modificări ale detaliilor acesteia vor presupune în mod obligatoriu modificări ale prețului Proiectului și/sau Datei Finalizării ori chiar Perioadei de Contractare. Părțile vor încheia în acest sens un act adițional la prezentul contract.

4.2. Înainte de data stabilită de Părți pentru începerea prestării Serviciilor, DCA va solicita CLIENTULUI datele sau informațiile necesare prestării Serviciilor sau asigurării serviciilor de instalare, CLIENTUL obligându-se să răspundă acestor solicitări, în scris, în maxim 3 Zile de la data transmiterii acestor solicitări. Nicio comunicare verbală din partea CLIENTULUI nu va fi luată în considerare în cazul în care aceasta nu este confirmată în scris de către CLIENT în maxim 24 de ore de la transmiterea verbală a datelor și informațiilor.

4.3. Întârzierile în comunicarea datelor și informațiilor prevăzute la 4.2. vor presupune decalaje corespunzătoare ale Datei Finalizării/Datei Instalării. CLIENTUL recunoaște și acceptă că o întârziere mai mare de 10 Zile poate afecta considerabil prestarea Serviciilor, Data Finalizării sau Data Instalării. În considerarea circumstanțelor prezentei clauze, CLIENTUL acceptă că nu va fi îndreptățit la nicio pretenție cu privire la vreo neconformitate a Serviciilor cu detaliile Anexei sau cu nivelul calitativ cerut de anumite uzanțe în domeniu.

4.4. Având în vedere că specificul Soluțiilor & Serviciilor presupune alocarea anumitor resurse financiare în vederea asigurării suportului logistic al Proiectului, și că pentru anumite situații specifice Clientul poate beneficia de discount-uri considerabile, prevăzute în mod expres prin Anexă, părțile se angajează să nu denunțe contractul, excepție făcând situațiile expres reglementate prin prezentul contract sau Anexele sale.

4.5. Pentru buna organizare și indexare a conținuturilor transmise de către Părți, orice solicitare, informație în completare solicitată de vreuna din părți, ce necesită a fi adresată celeilalte, va fi valabil îndeplinită doar dacă va fi transmisă în scris printr-una din modalitățile descrise la capitolul 12 – „Notificări” din prezentul contract.

4.6. În cazul în care ulterior semnării Anexei, CLIENTUL solicită anumite Modificări ale Proiectului, părțile vor conveni în scris în privința înlocuirii Anexei cu o variantă actualizată, cu precizările de la 4.1., respectiv 4.3. Orice înlocuire a unei Anexe sau completare ori modificare a acesteia se va realiza prin act adițional semnat de ambele părți contractante.

4.7. DCA poate refuza Modificări ale Proiectului care pot prejudicia, direct sau indirect interesele DCA, fără ca prin aceasta să fie răspunzător față de CLIENT. Refuzurile vor fi notificate în scris Clientului și însoțite de justificările aferente.

4.8. Finalizarea lucrărilor sau Instalarea anumitor Servicii aferente anumitor Proiecte va fi consemnată într-un proces

signing the corresponding Annex to the Project, the CLIENT acknowledges and accepts that any modifications to its details will necessarily imply modifications to the price of the Project and/or the Finalization Date or even the Contracting Period. The parties shall conclude an additional agreement to this effect to the present contract.

4.2. Prior to the date set by the Parties for the commencement of the Services, DCA shall request from the CLIENT the data or information necessary for the provision of the Services or for ensuring the installation services. The CLIENT is obliged to respond to such requests in writing within a maximum of 3 days from the date of transmission of such requests. No verbal communication from the CLIENT shall be considered valid unless confirmed in writing by the CLIENT within 24 hours of the verbal transmission of data and information.

4.3. Delays in communicating the data and information specified in 4.2. will result in corresponding delays in the Finalization Date/Installation Date. The CLIENT acknowledges and accepts that a delay of more than 10 days may significantly affect the provision of Services, Finalization Date, or Installation Date. Given the nature of the Services, the Finalization Date shall be the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of implementation imposed by the Project. The Finalization Date shall apply only to non-recurring services, i.e., those not provided on a Subscription basis.

4.4. To ensure the proper organization and indexing of the content transmitted by the Parties, any request, information, or additional clarification requested by either Party to the other Party shall be validly fulfilled only if transmitted in writing through one of the methods described in Chapter 12 - "Notifications" of this contract.

4.5. In the event that, after the signing of the Annex, the CLIENT requests certain modifications to the Project, the parties shall agree in writing to replace the Annex with an updated version, with the clarifications specified in 4.1. and 4.3. Any replacement of an Annex or its completion or modification shall be executed through an additional agreement signed by both contracting parties.

4.6. DCA may refuse modifications to the Project that may directly or indirectly prejudice the interests of DCA, without being liable to the CLIENT. Refusals shall be notified in writing to the Client and accompanied by the relevant justifications.

4.7. The completion of works or the installation of certain Services related to certain Projects shall be recorded in a joint protocol signed by both Parties, which shall certify the full acceptance of all Services/works by the CLIENT, as well as the fulfillment of DCA's obligations regarding the qualitative and functional specifications, technical details, or design corresponding to the details in the Annex, on a case-

verbal semnat de ambele Părți care va certifica acceptul integral al tuturor Serviciilor/operelor de către CLIENT, respectiv îndeplinirea obligației DCA în ceea ce privește nivelul de calitate și specificațiile funcționale, tehnice, ori de design corespunzătoare detaliilor din Anexă, de la caz la caz. Părțile pot alege să confirme realizarea întregului Proiect sau a etapelor de Proiect, ori să confirme Instalarea anumitor servicii, prin transmiterea anumitor acceptări prin email, sub condiția ca aceste confirmări să fie transmise în concordanță cu prevederile prezentului contract, în termen de maxim 3 Zile de la data primirii solicitării din partea DCA.

4.9. Conținutul transmis de DCA în virtutea prezentului contract va putea fi respins de CLIENT exclusiv pe motivul neîndeplinirii de către DCA a modalității de realizare a Proiectului în concordanță cu specificațiile Anexei.

V. PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ

5.1. Valoarea contractului reprezintă valoarea cumulată a prețului tuturor Proiectelor, astfel cum acestea sunt stabilite prin Anexa corespunzătoare fiecăruia în parte.

5.2. Prețul fiecărui Proiect va rămâne ferm până la sfârșitul contractului, exceptând circumstanțele descrise la 4.1. și 4.3. Prețurile pot fi facturate și achitate în sistem Abonament sau pentru fiecare proiect în parte (one-time / tarif perceput o singura data), detaliile exacte fiind transcrise în Anexa corespunzătoare.

5.3. Plățile aferente prețului fiecărui Proiect se vor efectua de către CLIENT la termenele agreeate în Anexa corespunzătoare, prin transfer bancar, în RON, folosind rata de schimb EURO/RON comunicată de către Banca Națională a României și valabilă la data facturării, în termenele indicate de fiecare Anexă.

5.4. În cazul oricăror solicitări de încetare contractuală (denunțare unilaterală), părțile acceptă că nicio sumă plătită nu poate fi returnată, exceptând cazurile de reziliere contractuală.

5.5. Achitarea prețului Soluțiilor & Serviciilor va fi valabil îndeplinită la data la care suma integrală, lipsită de orice taxe sau comisioane, se regăsește în contul DCA. În cazul în care CLIENTUL întârzie efectuarea plăților la termenele convenite, DCA va putea percepe penalități de 0,02% din suma facturată, pe fiecare zi de întârziere, până la achitarea integrală a debitului principal, fără ca totalul penalităților astfel calculate să depășească valoarea debitului la care se calculează. Factura reprezentând contravaloarea penalităților de întârziere se va comunica la sediul social al Clientului, fiind însoțită de situația facturilor care compun soldul și modalitatea de calcul a penalităților. Termenul de plată al penalităților este același cu cel stabilit de părți pentru plata serviciilor comandate expres de către Client și prestate în fapt de către DCA.

5.6. În cazul unor întârzieri de plată mai mari de 20 de Zile,

by-case basis. The Parties may choose to confirm the completion of the entire Project or its stages or confirm the installation of certain services by sending certain acceptance messages via email, provided that such confirmations are sent in accordance with the provisions of this contract, within a maximum of 3 days from the date of receiving the request from DCA.

4.9. The content transmitted by DCA under this contract may be rejected by the CLIENT solely on the grounds of non-compliance by DCA with the manner of executing the Project in accordance with the specifications of the Annex.

V. PRICE AND PAYMENT TERMS

5.1. The contract value represents the cumulative value of the price of all Projects, as determined by the corresponding Annex for each.

5.2. The price of each Project shall remain fixed until the end of the contract, except in the circumstances described in 4.1. and 4.3. Prices may be billed and paid on a Subscription basis or for each individual project (one-time/tariff charged only once), with the exact details transcribed in the corresponding Annex.

5.3. Payments related to the price of each Project shall be made by the CLIENT at the agreed-upon terms specified in the corresponding Annex, by bank transfer, in RON, using the EURO/RON exchange rate communicated by the National Bank of Romania and valid on the date of invoicing, within the deadlines indicated in each Annex.

5.4. In the event of any requests for contractual termination (unilateral termination), the parties agree that no amount paid shall be refunded, except in cases of contract termination.

5.5. The payment of the price for the Solutions & Services shall be duly fulfilled when the full amount, free of any taxes or fees, is found in the DCA account. In the event that the CLIENT delays the payments at the agreed-upon terms, DCA may charge penalties of 0.02% of the invoiced amount for each day of delay, until the full payment of the principal debt, without the total penalties thus calculated exceeding the value of the debt at issue. The invoice representing the value of the late payment penalties shall be communicated to the CLIENT's registered office, accompanied by a summary of the invoices that make up the balance and the method of calculating the penalties. The payment term for the penalties shall be the same as that established by the parties for the payment of services expressly ordered by the Client and effectively provided by DCA.

5.6. In the case of payment delays exceeding 20 days, the contract may be terminated outright, without the intervention

contractul va putea fi reziliat de plin drept, fără intervenția vreunei instanțe judecătorești, printr-o notificare prealabilă emisă de DCA cu 15 zile înainte de încetarea contractului.

of any court of law, by a prior notification issued by DCA 15 days before the contract termination.

VI. ASPECTE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

6.1. În măsura în care, în vederea furnizării anumitor Servicii, anumitor dezvoltări sau implementări, au fost puse la dispoziția CLIENTULUI anumite produse OSS, Clientului i se va acorda o licență bazată în exclusivitate pe termenii de licențiere ai produsului în cauză. („OSS” sau „open source software” - reprezintă un produs software al cărui cod sursă este disponibil tuturor pentru a fi citit, modificat sau distribuit, neechivalent cu o operă din domeniul public ci licențiat în termeni expliciti - GPL/General Public License).

6.2. În eventualitatea în care furnizarea Soluțiilor & Serviciilor presupune folosirea anumitor funcționalități sau a unor sisteme informatice puse la dispoziție prin termeni de licențiere specifici, utilizarea oricăror astfel de funcționalități sau sisteme de către Client va însemna acceptarea integrală a termenilor de licențiere specifici comunicați de producător/distribuitor/proprietar/furnizor sau regăsiți pe website-urile oficiale ale acestora.

6.3. Acceptarea sau confirmarea unei opere/livrabil va fi interpretată ca un consimțământ al CLIENTULUI în ceea ce privește folosirea în concordanță cu termenii de licențiere specifici.

6.4. Prezentul contract va fi interpretat în sensul includerii unei licențe neexclusive, acordată cu titlu gratuit de CLIENT în favoarea DCA, pe tot parcursul prezentului contract, în vederea utilizării de către DCA a oricăror denumiri de mărci, sloganuri sau denumiri comerciale aparținând CLIENTULUI exclusiv în cadrul comunicatelor de presă, în listele de clienți publice și private, pentru efectuarea anumitor studii de caz în vederea îmbunătățirii Soluțiilor & Serviciilor.

VI. INTELLECTUAL PROPERTY ASPECTS

6.1. To the extent that certain Services, developments, or implementations require the use of certain OSS (open-source software), the CLIENT shall be granted a license based exclusively on the licensing terms of the specific product ("OSS" or "open-source software" - representing software products whose source code is available to everyone for reading, modifying, or distributing, not equivalent to public domain works but licensed under explicit terms - GPL/General Public License).

6.2. In the event that the provision of Solutions & Services requires the use of certain functionalities or IT systems made available through specific licensing terms, the use of any such functionalities or systems by the Client shall imply the full acceptance of the specific licensing terms communicated by the manufacturer/distributor/owner/supplier or found on their official websites.

6.3. Acceptance or confirmation of a work/deliverable shall be construed as the CLIENT's consent to use it in accordance with the specific licensing terms.

6.4. This contract shall be construed to include a non-exclusive license, granted free of charge by the CLIENT to DCA, throughout the term of this contract, for the use by DCA of any trademarks, slogans, or trade names owned exclusively by the CLIENT, solely within press releases, public and private customer lists, for certain case studies aimed at improving Solutions & Services.

VII. INFORMAȚII CONFIDENȚIALE

7.1. Toate Informațiile Confidențiale dezvăluite de părți în temeiul prezentului Contract sunt și vor rămâne proprietatea părții care le dezvăluie. Pentru anumite Informații Confidențiale specifice, Anexa va identifica proprietarul, respectiv termenii și condițiile de utilizare/dezvăluire.

7.2. Niciuna dintre părți, în niciun moment, fără avizul prealabil scris al părții care dezvăluie Informația Confidențială (al părții proprietare a Informației Confidențiale):

- nu va utiliza niciuna dintre Informațiile Confidențiale ale celeilalte părți, altfel decât în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;

- nu va dezvălui niciuna dintre Informațiile Confidențiale aparținând celeilalte părți niciunui terț, cu excepția acelor

VII. CONFIDENTIAL INFORMATION

7.1. All Confidential Information disclosed by the parties under this Contract is and shall remain the property of the disclosing party. For certain specific Confidential Information, the Annex shall identify the owner, as well as the terms and conditions of use/disclosure.

7.2. Neither party, at any time, without the prior written consent of the party disclosing the Confidential Information (the proprietary party of the Confidential Information):

- shall use any of the other party's Confidential Information other than for the purpose permitted as set out in this Contract;

- shall disclose any of the other party's Confidential Information to any third party, except to those employees/consultants to whom it is required within the

<p>angajați/consultanți cărora li se solicită pe parcursul atribuțiilor lor să le primească și să le achiziționeze în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;</p> <p>- nu va permite niciunui terț să acționeze cu privire la sau să utilizeze niciuna dintre Informațiile Confidențiale ce aparțin celeilalte părți (Părții Proprietare a Informației Confidențiale), indiferent dacă acest terț cunoaște sau nu aceste Informații Confidențiale;</p> <p>7.3. Nicio informație nu va fi supusă niciunor restricții de dezvăluire sau utilizare conform prezentului contract, în cazul în care:</p> <p>- sunt sau devin publice altfel decât din culpa vreuneia dintre părți sau a oricăruia dintre angajații săi;</p> <p>- sunt deja de drept în posesia uneia dintre părți înainte de dezvăluirea lor de către partea proprietară a acestora;</p> <p>- devin ulterior de drept disponibile uneia dintre părți altfel decât prin dezvăluirea acestora de către partea proprietară.</p> <p>7.4. Prevederile prezentului Cap.VII vor rămâne în vigoare după încetarea, din orice motiv, a prezentului Contract, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.</p>	<p>scope of their duties to receive and acquire them for the permitted purpose as set forth in this Contract;</p> <p>- shall permit any third party to act with respect to or use any of the other party's Confidential Information, whether such third party is aware of such Confidential Information or not;</p> <p>7.3. No information shall be subject to any restrictions on disclosure or use under this contract if:</p> <p>- it is or becomes public other than through the fault of either party or any of its employees;</p> <p>- it is already in the possession of either party prior to its disclosure by its owner; -it subsequently becomes legally available to either party other than through disclosure by its owner.</p> <p>7.4. The provisions of this Chapter VII shall remain in force after the termination, for any reason, of this Contract, for a period of 3 (three) years.</p>
<p>VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ</p> <p>8.1. CLIENTUL își asumă integral răspunderea în ceea ce privește susținerea Proiectului prin prestarea Serviciilor de către DCA. Indiferent de natura Serviciilor sau a eventualelor opere dezvoltate în baza Serviciilor (dacă este cazul), DCA nu poate fi tras la răspundere decât în ceea ce privește conformitatea Serviciilor cu detaliile Anexei/Anexelor/Subanexelor. Pentru evitarea oricărei îndoieli, limita despăgubirilor acordate CLIENTULUI, în acest caz, nu va putea fi mai mare de valoarea corespondentă Abonamentului sau ultimei sume facturate Clientului, în cazul în care Clientul nu a optat pentru plata în sistem Abonament.</p> <p>8.2. CLIENTUL va despăgubi integral DCA și va exonera de orice răspundere DCA pentru orice acțiuni, pierderi, costuri, pagube, pedepse, cheltuieli, taxe (inclusiv taxe judiciare suportate și/sau la plata cărora este obligat DCA), acțiuni în justiție, reclamații sau cereri care au orice legătură cu prezentul contract aduse împotriva DCA sau cu care DCA este amenințat de către o terță persoană ca urmare a prestării Serviciilor pentru CLIENT ori cauzate de neîndeplinirea obligațiilor contractuale ale CLIENTULUI sau de orice acțiune sau omisiune intenționată sau neglijentă din partea acestuia.</p> <p>8.3. Fiecare Parte va apăra și va exonera de orice răspundere cealaltă Parte cu privire la orice pretenție, proces sau procedură de judecată intentată împotriva Părții respective în măsura în care este întemeiată pe o încălcare efectivă sau potențială a drepturilor de proprietate</p>	<p>VIII. CONTRACTUAL LIABILITY</p> <p>8.1. The CLIENT assumes full responsibility for supporting the Project through the provision of Services by DCA. Regardless of the nature of the Services or any works developed based on the Services (if applicable), DCA can only be held liable with regard to the conformity of the Services with the details of the Annex/Annexes. To avoid any doubt, the limit of compensation awarded to the CLIENT in this case shall not exceed the corresponding value of the Subscription or the last amount invoiced to the Client, if the Client has not opted for payment on a Subscription basis.</p> <p>8.2. The CLIENT shall fully indemnify DCA and shall relieve DCA of any liability for any actions, losses, costs, damages, penalties, expenses, fees (including court fees incurred and/or payable by DCA), legal actions, claims, or demands that have any connection with this contract brought against DCA or with which DCA is threatened by any third party as a result of providing Services for the CLIENT or caused by the CLIENT's failure to fulfill its contractual obligations or any intentional or negligent action or omission on its part.</p> <p>8.3. Each Party shall defend and indemnify the other Party against any claim, lawsuit, or legal proceeding brought against that Party to the extent that it is based on an actual or potential breach of intellectual property rights by that Party, provided that the other Party is promptly notified in writing of such claim and is granted full authority and the information and reasonable assistance necessary to defend against such claim.</p>

intelectuală de către aceasta, cu condiția să i se trimită imediat o notificare în scris cu privire la pretenția respectivă și să i se acorde împuternicire deplină precum și informațiile și asistența rezonabil necesare pentru apărarea împotriva pretenției respective.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul Contract se prelungește automat pentru o perioadă de un an, cu excepția situației în care una din părți solicită în scris rezilierea acestuia precum și motivele ce stau la baza acestei solicitări.

9.2. DCA poate rezilia prezentul contract prin notificare scrisă, fără intervenția instanței dacă CLIENTUL nu își îndeplinește obligațiile corespundente acestuia astfel cum prevede prezentul contract și Anexele sale.

9.3. Oricare dintre Părți are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, fără a fi necesară intervenția instanței sau alte formalități, prin intermediul unei notificări scrise prealabile de 30 Zile înainte de data încetării efective. Partea autoare a denunțării unilaterale nu va putea fi obligată la despăgubiri pentru exercitarea acestui drept.

9.4. CLIENTUL va avea dreptul de a rezilia prezentul Contract, prin notificare scrisă, fără intervenția instanței, în cazul în care DCA își încalcă obligațiile sale principale și astfel de neconformări nu sunt cauzate, direct sau indirect de CLIENT. Rezilierea va interveni în acest caz, în termen de 10 Zile de la data primirii notificării Clientului.

IX. CONTRACT TERMINATION

9.1. This Contract shall be automatically extended for a period of one year, except in the event that one of the parties requests in writing its termination along with the reasons underlying such a request.

9.2. DCA may terminate this Contract by written notification, without court intervention, if the CLIENT fails to fulfill its corresponding obligations as provided in this Contract and its Annexes.

9.3. Either party has the right to unilaterally terminate this Contract without court intervention or any other formalities by providing prior written notification 30 days before the effective termination date. The party initiating the unilateral termination shall not be liable for any damages as a result of exercising this right.

9.4. The CLIENT shall have the right to terminate this Contract by written notification, without court intervention, in the event that DCA breaches its main obligations, and such non-compliance is not directly or indirectly caused by the CLIENT. Termination shall occur in this case within 10 days from the date of the CLIENT's receipt of the notification.

X. CONSECINȚELE ÎNCETĂRII CONTRACTULUI

10.1. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va avea niciun efect asupra datoriilor scadente și nici asupra obligațiilor prevăzute la cap.VII și VIII care vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea acestui Contract. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va afecta rămânerea în vigoare a oricărei altei prevederi, care, conform unei interpretări rezonabile, se are în vedere să rămână sau să intre în vigoare în momentul încetării Contractului; aceste prevederi vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea prezentului Contract. Încetarea acestui Contract din orice motiv nu va afecta drepturile sau obligațiile Părților născute înainte de data încetării, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel în scris.

10.2. DCA, datorită încetării prezentului Contract, nu va fi răspunzător față de CLIENT pentru nicio compensație, rambursare, indemnizație sau daune prezente sau potențiale în contul pierderii oricărui fond de comerț al CLIENTULUI sau în contul oricăror altor daune indirecte.

10.3. În cazul încetării prezentului Contract de către o Parte datorită încălcării de către cealaltă Parte a obligației asumate. Partea care nu este în culpă va fi îndreptățită să-și realizeze toate drepturile și să ia toate măsurile disponibile

X. CONSEQUENCES OF CONTRACT TERMINATION

10.1. The termination of this Contract for any reason shall have no effect on outstanding debts and the obligations provided in Chapters VII and VIII, which shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the continued validity of any other provision which, according to a reasonable interpretation, is intended to remain in force or come into effect upon termination; such provisions shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the rights or obligations of the Parties arising prior to the termination date, unless otherwise agreed in writing by the Parties.

10.2. As a result of the termination of this Contract, DCA shall not be liable to the CLIENT for any compensation, refund, indemnity, or present or potential damages related to the loss of any of the CLIENT's business or any other indirect damages.

10.3. In the event of termination of the Contract due to the breach by one Party of its assumed obligation, the non-defaulting Party shall be entitled to enforce all its rights and take all available actions provided by the Contract or the

prevăzute prin Contract sau conform legii în vigoare în vederea recuperării integrale a prejudiciului efectiv suferit și dovedit care i-a fost cauzat, fără a se înțelege prin aceasta beneficiul nerealizat. Prezenta clauză nu afectează nicio altă limitare expresă convenită de către Părți.

10.4. În cazul în care încetarea Contractului are loc ca urmare a întârzierii îndeplinirii obligației asumate, daunele pretinse vor fi în plus față de penalitățile de întârziere, cu excepția prevederilor contrarii din prezentul contract.

XI. FORȚA MAJORĂ

11.1. Prin Forță Majoră se înțeleg toate evenimentele și/sau circumstanțele imprevizibile și dincolo de controlul Părții care o invocă, care includ, dar nu sunt limitate la războaie, revoluții, incendii, inundații, cutremure, epidemii, embargo-uri, restricții de carantină, întreruperi sau încetări ale serviciilor furnizate de providerii sistemelor puse la dispoziție celeilalte părți, toate și oricare dintre acestea având loc după sau în Perioada de Contractare și împiedicând sau întârziind, total sau parțial, prestarea serviciilor.

11.2. Partea care invocă Forță Majoră va fi exonerată de orice răspundere în măsura și pe perioada în care desfășurarea contractului este împiedicată sau întârziată de un caz de Forță Majoră.

11.3. Partea care invocă cazul de Forță Majoră este obligată să notifice cealaltă Parte printr-o scrisoare recomandată în termen de 5 (cinci) Zile de la data începerii evenimentelor sau circumstanțelor considerate Forță Majoră.

11.4. La primirea acestei notificări, Părțile vor lua legătura imediat și vor decide în termen de 5 (cinci) zile asupra acțiunii și/sau măsurilor care vor fi luate în interesul ambelor Părți pentru a limita sau a depăși rezultatul Forței Majore.

11.5. Dacă evenimentul de Forță Majoră nu este notificat conform condițiilor și termenilor stabiliți mai sus, Partea care invocă Forță Majoră va suporta toate daunele cauzate celeilalte Părți.

11.6. Contractul va fi suspendat pe durata cazului de Forță Majoră și dacă durata acestei suspendări este mai mare de 60 de Zile, fiecare Parte va avea dreptul de a înceta Contractul. Părțile vor fi exonerate de la plata oricăror daune, fiind înțeles că sumele datorate de Părți pentru perioada scursă până la apariția cazului de Forță Majoră vor fi achitate integral.

XII. NOTIFICARI

12.1. Toate notificările privind rezilierea ori denunțarea contractuală sunt valabil îndeplinite în măsura în care sunt transmise către adresele de corespondență fizică menționate în preambulul prezentului contract, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire.

applicable law to fully recover the actual and proven damages it has suffered, without implying any unrealized benefits. This clause does not affect any other expressly agreed limitations by the Parties.

10.4. If the termination of the Contract is a result of the delay in fulfilling the assumed obligation, the claimed damages shall be in addition to the late payment penalties, except for contrary provisions in this Contract.

XI. FORCE MAJEURE

11.1. Force majeure shall mean all events and circumstances that are unforeseeable and beyond the control of the Party invoking it, including but not limited to wars, revolutions, fires, floods, earthquakes, epidemics, embargoes, quarantine restrictions, interruptions or cessation of services provided by system providers made available to the other party, all and any of these events occurring after or during the Contracting Period and hindering or delaying, wholly or partially, the provision of services.

11.2. The Party invoking Force majeure shall be exempt from any liability to the extent and for the period during which the performance of the Contract is hindered or delayed by a case of Force Majeure.

11.3. The Party invoking the case of Force Majeure shall be obliged to notify the other Party in writing within 5 (five) days from the date of the occurrence of the events or circumstances considered as Force Majeure.

11.4. Upon receiving this notification, the Parties shall immediately contact each other and decide within 5 (five) days on the actions and/or measures to be taken in the interest of both Parties to limit or overcome the result of Force Majeure.

11.5. If the Force Majeure event is not notified in accordance with the conditions and terms specified above, the Party invoking Force Majeure shall bear all damages caused to the other Party.

11.6. The Contract shall be suspended during the Force Majeure event, and if the duration of this suspension exceeds 60 days, each Party shall have the right to terminate the Contract. The Parties shall be exempt from paying any damages, understanding that the amounts due by the Parties for the period elapsed until the occurrence of the Force Majeure event shall be fully paid.

XII. NOTIFICATIONS

12.1. All notifications regarding termination or denunciation of the Contract shall be validly fulfilled if sent to the physical correspondence addresses mentioned in the preamble of this Contract, by registered mail with acknowledgment of receipt.

<p>12.2. Alte notificări, comunicări și confirmări vor fi trimise celeilalte Părți către următoarele persoane autorizate, respectiv la următoarele adrese de email:</p>	<p>12.2. Other notifications, communications, and confirmations shall be sent to the other Party at the following authorized persons and email addresses:</p>
<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Persoana autorizată: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p>	<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Authorized Person: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p>
<p>Test</p> <p>Persoană Autorizată: Test Test</p> <p><i>email: mistrati@omnia-grup.ro</i></p>	<p>Test</p> <p>Authorized Person: Test Test</p> <p><i>email: mistrati@omnia-grup.ro</i></p>
<p>XIII. CLAUZE FINALE</p> <p>13.1. Prezentul Contract va fi guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legislația din România. Orice pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul contract, inclusiv interpretarea, executarea, încălcarea sau rezilierea sa, nerezolvată prin negocieri cu bună credință și depășire a conflictului, va fi soluționată exclusiv de instanțele judecătorești competente din aria teritorială a reclamantului.</p> <p>13.2. Prezentul contract va putea fi completat sau modificat doar prin act adițional semnat de reprezentanții legali ai ambelor Părți. Titlul capitolelor este exemplificativ și nu va afecta interpretarea prezentului contract.</p> <p>13.3. Nicio Parte nu poate cesa niciuna dintre obligațiile sale din prezentul Contract către terțe părți, fără consimțământul scris acordat de către cealaltă parte.</p> <p>13.4. Orice renunțare la orice drept sau remediu în baza prezentului Contract trebuie să fie făcută în scris. Cu excepția cazului în care se stipulează în mod expres altfel, orice renunțare va fi efectivă numai în cazul și scopul pentru care este dată.</p> <p>13.5. În lipsa unei stipulații contrare în acest sens, în nicio circumstanță niciuna dintre Părți nu va avea dreptul de a reprezenta cealaltă Parte în calitate de agent sau în altă calitate.</p> <p>13.6. Fiecare dintre prevederile prezentului contract este independentă, în consecință, dacă orice astfel de prevedere este sau devine nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit legii, aceasta nu va afecta valabilitatea sau punerea în executare a celorlalte prevederi ale contractului, iar Părțile vor depune toate eforturile rezonabile pentru a negocia cu bună-credință în vederea înlocuirii acestora cu una sau mai multe prevederi satisfăcătoare pentru orice autoritate competentă în materie, dar care să difere cât mai puțin posibil de prevederea înlocuită.</p> <p>Pe măsura semnării acestora de către ambele părți, Anexele încheiate devin părți integrante ale prezentului contract.</p>	<p>XIII. FINAL CLAUSES</p> <p>13.1. This Contract shall be governed, executed, and interpreted in accordance with the laws of Romania. Any claim arising out of or in connection with this Contract, including its interpretation, execution, breach, or termination, not resolved through good faith negotiations and conflict resolution, shall be exclusively settled by the competent courts within the territorial area of the claimant.</p> <p>13.2. This Contract may only be supplemented or amended by an additional agreement signed by the legal representatives of both Parties. The titles of the chapters are illustrative and shall not affect the interpretation of this Contract.</p> <p>13.3. Neither Party may assign any of its obligations under this Contract to third parties without the written consent of the other Party.</p> <p>13.4. Any waiver of any right or remedy under this Contract must be made in writing. Unless expressly stated otherwise, any waiver shall be effective only in the specific case and purpose for which it is given.</p> <p>13.5. In the absence of any provision to the contrary, under no circumstances shall either Party represent the other Party as an agent or in any other capacity.</p> <p>13.6. Each of the provisions of this Contract is independent; therefore, if any such provision is or becomes null or unenforceable in any respect according to the law, it shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the contract, and the Parties shall use all reasonable efforts to negotiate in good faith to replace it with one or more provisions satisfactory to any competent authority, but which differ as little as possible from the replaced provision.</p> <p>Upon their signing by both parties, the concluded Annexes become an integral part of this Contract.</p> <p>The signatories of this agreement declare and warrant that they are representatives of the parties they represent and have been authorized by them to sign this agreement, thus</p>

Semnatarii acestui acord declară și garantează că sunt reprezentanții părților pe care le reprezintă și că au fost împuterniciți de acestea să semneze prezentul acord, dovedind voința Părților.

Prezentul Contract a fost încheiat azi 20-03-2024 la București, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte, fiecare dintre acestea cu valoare de original și toate împreună constituind același instrument.

Partile pot semna contractul in format Adobe PDF utilizand semnatura electronica a persoanelor imputernicite. In cazul in care o parte nu poate utiliza semnatura electronica, atunci contractul semnat electronic va fi tiparit de aceasta, semnat si stampilat si expeditat prin posta celeilalte parti.

demonstrating the Parties' will.

This Contract was entered into on 20-03-2024 in Bucharest, in duplicate, one for each party, each of them having the value of an original and together constituting the same instrument.

The Parties may sign the contract in Adobe PDF format using the electronic signature of authorized persons. If one party cannot use the electronic signature, the electronically signed contract will be printed by this party, signed, stamped, and sent by mail to the other party.

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Test

Director General

Director General

Bogdan Minoiu

{customers_director_general}



DCAVENTURES

CONTRACT CADRU PRESTARI SERVICII

Numar 1/200324 din data 20-03-2024

Prestator / Vendor:

Direct Consulting & Advertising SRL

Client / Beneficiar:

Test

Direct Consulting & Advertising S.R.L., cu sediul social în București, str. Soldat Stelian Mihale nr. 13, bl. PM93, ap. 20, sector 3 și punct de lucru/adresă de corespondență în București, Bulevardul Basarabia, Nr. 98, Etaj 1, Sector 2, cod postal 022122, societate comercială înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/15960/2003, Cod Unic de Înregistrare RO15938781, având contul nr. RO06PIRB4209734843001000 deschis la First Bank – Obor, adresă email office@dcaventures.ro, reprezentată prin domnul Bogdan Minoiu în calitate de Director General, în calitate de PRESTATOR, denumită în continuare DCA,

și

Test cu sediul în asd, asd, asd, Romania, identificată la Registrul Comerțului sub nr. , Cod Unic de Înregistrare asd, cont bancar {customers_cont_bancar}, deschis la {customers_banca_sucursala}, reprezentată prin domnul {customers_director_general}, având funcția de Director General, în calitate de **CLIENT**.

I. DEFINIȚII. INTERPRETARE

1.1. Următorii termeni vor avea înțelesurile date prin prezentul contract:

„**Anexă**” reprezintă anexa parte integrantă la prezentul contract. Anexa reprezintă documentul valabil din punct de vedere contractual care conține detaliile tehnico-financiare ale Proiectului pe care DCA îl va duce la îndeplinire potrivit

Direct Consulting & Advertising S.R.L., with its registered office in Bucharest, Str. Soldat Stelian Mihale no. 13, Bl. PM93, Apt. 20, Sector 3, and working address/correspondence address in Bucharest, Basarabia Boulevard, No. 98, 1st Floor, Sector 2, postal code 022122, a commercial company registered with the Trade Registry Office under no. J40/15960/2003, Unique Registration Code RO15938781, having the bank account no. RO06PIRB4209734843001000 opened at First Bank - Obor, email address office@dcaventures.ro, represented by Mr. Bogdan Minoiu as General Director, hereinafter referred to as **DCA**,

and

Test with its registered office in asd, asd, asd, Romania, identified in the Trade Registry under no. , Unique Registration Code asd, bank account {customers_cont_bancar}, opened at {customers_banca_sucursala}, represented by Mr. {customers_director_general}, in his capacity as General Director, hereinafter referred to as **CLIENT**.

I. DEFINITIONS. INTERPRETATION

1.1. The following terms shall have the meanings ascribed to them in this contract:

“**Annex**” means the appendix that is an integral part of this contract. The Annex represents the valid document from a contractual point of view containing the technical and financial details of the Project that DCA will carry out

obiectului contractual. În funcție de necesități, contractul se poate completa cu noi anexe („Anexa nr.2”, „Anexa nr.3” s.a.md.), fiecare dintre acestea corespunzând altor Proiecte sau altor tipuri de Soluții și Servicii ce urmează a fi derulate pentru același Client. Anumite proiecte vor necesita întocmirea unor Subanexe, considerate în aceeași măsură părți integrante la prezentul contract, care vor transpune anumite detalieri specifice fiecărei Anexe în parte, adică fiecărui Proiect sau tip de Serviciu în parte.

„Data Intrării în Vigoare” înseamnă data semnării prezentului contract de către ambele părți contractante. Data intrării în vigoare este data de la care se produc efectele juridice ale contractului și se activează drepturile și obligațiile părților contractante, potrivit legii.

„Data Finalizării” – va reprezenta data la care **DCA** va finaliza Serviciile aferente Proiectului, care va fi comunicată CLIENTULUI în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract sau va fi transcrisă în Anexă. Data Finalizării va corespunde în exclusivitate detaliilor Proiectului, astfel că orice modificare a acestor detalii va presupune modificări ale Datei Finalizării. Dat fiind specificul Serviciilor, Data Finalizării va reprezenta data la care va fi prestat integral ultimul dintre Serviciile aferente Proiectului, ținându-se cont de ordinea de derulare impusă prin realizarea Proiectului. Data Finalizării va fi aplicabilă doar în ceea ce privește serviciile nerecurente, adică cele care nu sunt furnizate în sistem Abonament.

„Data Instalării” - va reprezenta data la care **DCA**, prin reprezentanții acesteia, va începe demersurile pentru furnizarea anumitor tipuri de servicii, fiind comunicată Clientului ulterior semnării anumitor Anexe sau Subanexe sau stabilită de comun acord cu Clientul în cadrul procedurilor de semnare a Graficului Lucrărilor. În cazul în care instalarea anumitor servicii va necesita achitarea unui preț, Prețul de Instalare va fi identificat în mod expres în Anexa corespunzătoare, urmând a fi facturat Clientului.

„Informații Confidențiale” înseamnă orice informații confidențiale, private sau cu caracter de secret comercial, marcate sau în alt mod desemnate cu titlu confidențial, sub formă de document scris, în formă electronică sau de orice altă natură, și includ, fără limitare, informații care nu sunt cunoscute publicului cu privire la finanțe, clienți actuali și potențiali, identități comercianți, planuri de afaceri și marketing, propuneri, proiecte, previziuni, angajați și compensații, desene, manuale, invenții, cereri de brevet, informații de proces și fabricație, planuri și rezultate de cercetare, programe de calculator, baze de date, programe software, grafice de flux, specificații, date tehnice, informații științifice și tehnice, rezultate, testări, studii de piață, know-how-ul aferent oricăroră din cele de mai sus, idei. Prevederile prezentului Contract, precum și informațiile furnizate înainte, în timpul sau ca urmare a finalizării sau încetării Contractului sunt de asemenea incluse în cadrul Informațiilor Confidențiale. Informațiile Confidențiale includ atât informații aferente Părților cât și informații primite de către oricare

according to the contractual object. Depending on the needs, the contract may be supplemented with new annexes ("Annex No. 2", "Annex No. 3," etc.), each corresponding to other Projects or other types of Solutions and Services to be carried out for the same Client. Certain projects will require the drafting of Sub-Annexes, considered equally integral parts of this contract, which will transpose certain specific details of each Annex, that is, each Project or type of Service in part.

"Effective Date" means the date on which this contract is signed by both contracting parties. The effective date is the date from which the legal effects of the contract arise and the rights and obligations of the contracting parties are activated, in accordance with the law.

"Completion Date" - will represent the date on which **DCA** will complete the Services related to the Project, which will be communicated to the CLIENT within a maximum of 5 working days from the date of signing this Contract or will be transcribed in the Annex. The Completion Date will exclusively correspond to the details of the Project, so any changes to these details will imply changes to the Completion Date. Given the specific nature of the Services, the Completion Date will represent the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of execution imposed by completing the Project. The Completion Date will only apply to non-recurring services, i.e., those not provided on a subscription basis.

"Installation Date" - will represent the date on which **DCA**, through its representatives, will begin the steps to provide certain types of services, being communicated to the Client subsequent to the signing of certain Annexes or Sub-Annexes or agreed upon with the Client within the procedures for signing the Work Schedule. If the installation of certain services requires payment of a fee, the Installation Fee will be expressly identified in the corresponding Annex and will be invoiced to the Client.

"Confidential Information" means any confidential, private, or commercially sensitive information, marked or otherwise designated as confidential, in the form of written documents, electronic form, or any other nature, and includes, without limitation, information not known to the public regarding finances, current and potential customers, merchant identities, business and marketing plans, proposals, projects, forecasts, employees, and compensations, drawings, manuals, inventions, patent applications, process and manufacturing information, research plans and results, computer programs, databases, software programs, flowcharts, specifications, technical data, scientific and technical information, results, testing, market studies, know-how related to any of the above, ideas. The provisions of this Contract, as well as the information provided before, during, or as a result of the completion or termination of the Contract, are also included in the Confidential Information. Confidential Information includes

<p>dintre Părți de la terți pe care Partea receptoare este obligată să le păstreze confidențiale.</p> <p>„Modificare” – reprezintă orice execuție, intervenție, serviciu suplimentar ori upgrade care excede detaliilor Proiectului, adică opțiunilor Clientului de la data semnării unei anumite Anexe, indiferent dacă afectează sau nu structura ori perioada de execuție avută în vedere în Anexa în cauză.</p> <p>„Proiect” reprezintă obiectivul avut în vedere de către Părți prin prestarea serviciilor de către DCA. Anexa aferentă fiecărui Proiect va reprezenta comanda fermă a CLIENTULUI, detaliile acestui angajament regăsindu-se în Anexa corespunzătoare. În cazul în care, în funcție de specificul Proiectului, se va impune Clientului parcurgerea și altor formalități (de exemplu, completarea unui Formular de Comandă), Comanda fermă a Clientului se va realiza prin completarea Formularului de Comandă. În lipsa unor astfel de precizări exprese, comanda fermă va fi realizată prin semnarea fiecărei Anexe.</p> <p>„Servicii” înseamnă serviciile aferente unui anumit Proiect, care sunt detaliate în Anexa/Anexele prezentului contract sau în eventualele Subanexe și vor fi prestate de DCA în beneficiul CLIENTULUI. În funcție de necesități, proiectele vor avea în vedere diverse tipuri de servicii de consultanță ori servicii de design, servicii de schimb electronic de date, de arhivare electronică, toate și oricare dintre acestea în modalitatea și la prețul convenite prin detaliile Anexei corespunzătoare.</p> <p>„Zile” înseamnă zile calendaristice, cu excepția cazului în care este prevăzut în mod expres altfel.</p>	<p>information pertaining to the Parties and information received by either Party from third parties that the Receiving Party is obliged to keep confidential.</p> <p>“Change” - represents any execution, intervention, additional service, or upgrade that exceeds the details of the Project, i.e., the options of the Client from the date of signing a certain Annex, whether or not it affects the structure or execution period considered in that Annex.</p> <p>“Project” represents the objective envisaged by the Parties through the provision of services by DCA. The Annex corresponding to each Project will represent the firm order of the CLIENT, and the details of this commitment will be found in the corresponding Annex. If, depending on the specific nature of the Project, the Client will be required to go through other formalities (e.g., completing an Order Form), the firm order of the Client will be made by completing the Order Form. In the absence of such express provisions, the firm order will be made by signing each Annex.</p> <p>“Services” means the services related to a particular Project, which are detailed in the Annex/Annexes of this contract or in any Sub-Annexes, and will be provided by DCA for the benefit of the CLIENT. Depending on the needs, the projects will consider various types of consulting services or design services, electronic data interchange services, electronic archiving, all and any of these in the manner and at the price agreed upon in the details of the corresponding Annex.</p> <p>“Days” means calendar days, unless expressly provided otherwise.</p>
<p>II. OBIECTUL CONTRACTULUI</p> <p>2.1. Sub incidența prezenților termeni și condiții, DCA va presta și CLIENTUL va beneficia de Servicii, după cum acestea sunt descrise în contract și în Anexa/Anexele la acesta.</p> <p>2.2. DCA are dreptul să angajeze terțe părți în vederea furnizării Serviciilor, cu obligația urmăririi realizării obiectului contractului. În cazul în care DCA apelează la serviciile unor terți în vederea îndeplinirii obiectului contractului, răspunderea în fața Clientului pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a serviciilor comandate sau stabilite prin prezentul contract ori Anexa/Anexele sa/sale rămâne a DCA.</p>	<p>II. OBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>2.1. Under the terms and conditions herein, DCA (Direct Consulting & Advertising S.R.L.) will provide and the CLIENT Test will benefit from Services, as described in the contract and in the Annex/Annexes to it.</p> <p>2.2. DCA has the right to engage third parties to provide the Services, with the obligation to ensure the fulfillment of the contractual object. In the event that DCA engages the services of third parties to fulfill the contractual object, the responsibility to the CLIENT for non-performance or inadequate performance of the ordered or established services under this contract or the Annex/Annexes thereto remains with DCA.</p>
<p>III. PERIOADA DE EXECUȚIE A CONTRACTULUI</p> <p>3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data de 20-03-2024 și va fi valabil 3 ani, cu posibilitatea de prelungire automată în cazul în care nu există o notificare pe email sau prin curier făcută cu cel puțin 30 de zile înainte de data finalizării.</p> <p>3.2. Contractul se va desfășura pe perioada de execuție a Proiectului/Proiectelor și în fiecare anexă va trebui</p>	<p>III. CONTRACT EXECUTION PERIOD</p> <p>3.1. This contract shall enter into force on 20-03-2024 and shall be valid for 3 years, with the possibility of automatic renewal in the absence of a notification via email or courier made at least 30 days prior to the expiration date.</p> <p>3.2. The contract shall be in force for the duration of the Project/Projects, and in each annex, a relevant duration for</p>

identificată o durată aferentă fiecărui Proiect, considerată Perioadă de Contractare.

each Project, considered as the Contracting Period, shall be identified.

IV. PROCEDURA DE LUCRU

4.1. Prestarea serviciilor se va conforma detaliilor transcrise în Anexa corespunzătoare Proiectului. Prin semnarea Anexei corespunzătoare Proiectului, CLIENTUL recunoaște și acceptă că orice Modificări ale detaliilor acesteia vor presupune în mod obligatoriu modificări ale prețului Proiectului și/sau Datei Finalizării ori chiar Perioadei de Contractare. Părțile vor încheia în acest sens un act adițional la prezentul contract.

4.2. Înainte de data stabilită de Părți pentru începerea prestării Serviciilor, DCA va solicita CLIENTULUI datele sau informațiile necesare prestării Serviciilor sau asigurării serviciilor de instalare, CLIENTUL obligându-se să răspundă acestor solicitări, în scris, în maxim 3 Zile de la data transmiterii acestor solicitări. Nicio comunicare verbală din partea CLIENTULUI nu va fi luată în considerare în cazul în care aceasta nu este confirmată în scris de către CLIENT în maxim 24 de ore de la transmiterea verbală a datelor și informațiilor.

4.3. Întârzierile în comunicarea datelor și informațiilor prevăzute la 4.2. vor presupune decalaje corespunzătoare ale Datei Finalizării/Datei Instalării. CLIENTUL recunoaște și acceptă că o întârziere mai mare de 10 Zile poate afecta considerabil prestarea Serviciilor, Data Finalizării sau Data Instalării. În considerarea circumstanțelor prezentei clauze, CLIENTUL acceptă că nu va fi îndreptățit la nicio pretenție cu privire la vreo neconformitate a Serviciilor cu detaliile Anexei sau cu nivelul calitativ cerut de anumite uzanțe în domeniu.

4.4. Având în vedere că specificul Soluțiilor & Serviciilor presupune alocarea anumitor resurse financiare în vederea asigurării suportului logistic al Proiectului, și că pentru anumite situații specifice Clientul poate beneficia de discount-uri considerabile, prevăzute în mod expres prin Anexă, părțile se angajează să nu denunțe contractul, excepție făcând situațiile expres reglementate prin prezentul contract sau Anexele sale.

4.5. Pentru buna organizare și indexare a conținuturilor transmise de către Părți, orice solicitare, informație în completare solicitată de vreuna din părți, ce necesită a fi adresată celeilalte, va fi valabil îndeplinită doar dacă va fi transmisă în scris printr-una din modalitățile descrise la capitolul 12 – „Notificări” din prezentul contract.

4.6. În cazul în care ulterior semnării Anexei, CLIENTUL solicită anumite Modificări ale Proiectului, părțile vor conveni în scris în privința înlocuirii Anexei cu o variantă actualizată, cu precizările de la 4.1., respectiv 4.3. Orice înlocuire a unei Anexe sau completare ori modificare a acesteia se va realiza prin act adițional semnat de ambele părți contractante.

IV. WORK PROCEDURE

4.1. The provision of services shall comply with the details set forth in the corresponding Annex to the Project. By signing the corresponding Annex to the Project, the CLIENT acknowledges and accepts that any modifications to its details will necessarily imply modifications to the price of the Project and/or the Finalization Date or even the Contracting Period. The parties shall conclude an additional agreement to this effect to the present contract.

4.2. Prior to the date set by the Parties for the commencement of the Services, DCA shall request from the CLIENT the data or information necessary for the provision of the Services or for ensuring the installation services. The CLIENT is obliged to respond to such requests in writing within a maximum of 3 days from the date of transmission of such requests. No verbal communication from the CLIENT shall be considered valid unless confirmed in writing by the CLIENT within 24 hours of the verbal transmission of data and information.

4.3. Delays in communicating the data and information specified in 4.2. will result in corresponding delays in the Finalization Date/Installation Date. The CLIENT acknowledges and accepts that a delay of more than 10 days may significantly affect the provision of Services, Finalization Date, or Installation Date. Given the nature of the Services, the Finalization Date shall be the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of implementation imposed by the Project. The Finalization Date shall apply only to non-recurring services, i.e., those not provided on a Subscription basis.

4.4. To ensure the proper organization and indexing of the content transmitted by the Parties, any request, information, or additional clarification requested by either Party to the other Party shall be validly fulfilled only if transmitted in writing through one of the methods described in Chapter 12 - "Notifications" of this contract.

4.5. In the event that, after the signing of the Annex, the CLIENT requests certain modifications to the Project, the parties shall agree in writing to replace the Annex with an updated version, with the clarifications specified in 4.1. and 4.3. Any replacement of an Annex or its completion or modification shall be executed through an additional agreement signed by both contracting parties.

4.6. DCA may refuse modifications to the Project that may directly or indirectly prejudice the interests of DCA, without being liable to the CLIENT. Refusals shall be notified in writing to the Client and accompanied by the relevant justifications.

4.7. DCA poate refuza Modificări ale Proiectului care pot prejudicia, direct sau indirect interesele DCA, fără ca prin aceasta să fie răspunzător față de CLIENT. Refuzurile vor fi notificate în scris Clientului și însoțite de justificările aferente.

4.8. Finalizarea lucrărilor sau Instalarea anumitor Servicii aferente anumitor Proiecte va fi consemnată într-un proces verbal semnat de ambele Părți care va certifica acceptul integral al tuturor Serviciilor/operelor de către CLIENT, respectiv îndeplinirea obligației DCA în ceea ce privește nivelul de calitate și specificațiile funcționale, tehnice, ori de design corespunzătoare detaliilor din Anexă, de la caz la caz. Părțile pot alege să confirme realizarea întregului Proiect sau a etapelor de Proiect, ori să confirme Instalarea anumitor servicii, prin transmiterea anumitor acceptări prin email, sub condiția ca aceste confirmări să fie transmise în concordanță cu prevederile prezentului contract, în termen de maxim 3 Zile de la data primirii solicitării din partea DCA.

4.9. Conținutul transmis de DCA în virtutea prezentului contract va putea fi respins de CLIENT exclusiv pe motivul neîndeplinirii de către DCA a modalității de realizare a Proiectului în concordanță cu specificațiile Anexei.

V. PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ

5.1. Valoarea contractului reprezintă valoarea cumulată a prețului tuturor Proiectelor, astfel cum acestea sunt stabilite prin Anexa corespunzătoare fiecăruia în parte.

5.2. Prețul fiecărui Proiect va rămâne ferm până la sfârșitul contractului, exceptând circumstanțele descrise la 4.1. și 4.3. Prețurile pot fi facturate și achitate în sistem Abonament sau pentru fiecare proiect în parte (one-time / tarif perceput o singura data), detaliile exacte fiind transcrise în Anexa corespunzătoare.

5.3. Plățile aferente prețului fiecărui Proiect se vor efectua de către CLIENT la termenele agreeate în Anexa corespunzătoare, prin transfer bancar, în RON, folosind rata de schimb EURO/RON comunicată de către Banca Națională a României și valabilă la data facturării, în termenele indicate de fiecare Anexă.

5.4. În cazul oricăror solicitări de încetare contractuală (denunțare unilaterală), părțile acceptă că nicio sumă plătită nu poate fi returnată, exceptând cazurile de reziliere contractuală.

5.5. Achitarea prețului Soluțiilor & Serviciilor va fi valabil îndeplinită la data la care suma integrală, lipsită de orice taxe sau comisioane, se regăsește în contul DCA. În cazul în care CLIENTUL întârzie efectuarea plăților la termenele convenite, DCA va putea percepe penalități de 0,02% din suma facturată, pe fiecare zi de întârziere, până la achitarea integrală a debitului principal, fără ca totalul penalităților astfel calculate să depășească valoarea debitului la care se calculează. Factura reprezentând contravaloarea penalităților de întârziere se va comunica la sediul social al

4.7. The completion of works or the installation of certain Services related to certain Projects shall be recorded in a joint protocol signed by both Parties, which shall certify the full acceptance of all Services/works by the CLIENT, as well as the fulfillment of DCA's obligations regarding the qualitative and functional specifications, technical details, or design corresponding to the details in the Annex, on a case-by-case basis. The Parties may choose to confirm the completion of the entire Project or its stages or confirm the installation of certain services by sending certain acceptance messages via email, provided that such confirmations are sent in accordance with the provisions of this contract, within a maximum of 3 days from the date of receiving the request from DCA.

4.9. The content transmitted by DCA under this contract may be rejected by the CLIENT solely on the grounds of non-compliance by DCA with the manner of executing the Project in accordance with the specifications of the Annex.

V. PRICE AND PAYMENT TERMS

5.1. The contract value represents the cumulative value of the price of all Projects, as determined by the corresponding Annex for each.

5.2. The price of each Project shall remain fixed until the end of the contract, except in the circumstances described in 4.1. and 4.3. Prices may be billed and paid on a Subscription basis or for each individual project (one-time/tariff charged only once), with the exact details transcribed in the corresponding Annex.

5.3. Payments related to the price of each Project shall be made by the CLIENT at the agreed-upon terms specified in the corresponding Annex, by bank transfer, in RON, using the EURO/RON exchange rate communicated by the National Bank of Romania and valid on the date of invoicing, within the deadlines indicated in each Annex.

5.4. In the event of any requests for contractual termination (unilateral termination), the parties agree that no amount paid shall be refunded, except in cases of contract termination.

5.5. The payment of the price for the Solutions & Services shall be duly fulfilled when the full amount, free of any taxes or fees, is found in the DCA account. In the event that the CLIENT delays the payments at the agreed-upon terms, DCA may charge penalties of 0.02% of the invoiced amount for each day of delay, until the full payment of the principal debt, without the total penalties thus calculated exceeding the value of the debt at issue. The invoice representing the value of the late payment penalties shall be communicated to the CLIENT's registered office, accompanied by a summary of the invoices that make up the balance and the method of

Clientului, fiind însoțită de situația facturilor care compun soldul și modalitatea de calcul a penalităților. Termenul de plată al penalităților este același cu cel stabilit de părți pentru plata serviciilor comandate expres de către Client și prestate în fapt de către DCA.

5.6. În cazul unor întârzieri de plată mai mari de 20 de Zile, contractul va putea fi reziliat de plin drept, fără intervenția vreunei instanțe judecătorești, printr-o notificare prealabilă emisă de DCA cu 15 zile înainte de încetarea contractului.

calculating the penalties. The payment term for the penalties shall be the same as that established by the parties for the payment of services expressly ordered by the Client and effectively provided by DCA.

5.6. In the case of payment delays exceeding 20 days, the contract may be terminated outright, without the intervention of any court of law, by a prior notification issued by DCA 15 days before the contract termination.

VI. ASPECTE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

6.1. În măsura în care, în vederea furnizării anumitor Servicii, anumitor dezvoltări sau implementări, au fost puse la dispoziția CLIENTULUI anumite produse OSS, Clientului i se va acorda o licență bazată în exclusivitate pe termenii de licențiere ai produsului în cauză. („OSS” sau „open source software” - reprezintă un produs software al cărui cod sursă este disponibil tuturor pentru a fi citit, modificat sau distribuit, neechivalent cu o operă din domeniul public ci licențiat în termeni expliți – GPL/General Public License).

6.2. În eventualitatea în care furnizarea Soluțiilor & Serviciilor presupune folosirea anumitor funcționalități sau a unor sisteme informatice puse la dispoziție prin termeni de licențiere specifici, utilizarea oricăror astfel de funcționalități sau sisteme de către Client va însemna acceptarea integrală a termenilor de licențiere specifici comunicați de producător/distribuitor/proprietar/furnizor sau regăsiți pe website-urile oficiale ale acestora.

6.3. Acceptarea sau confirmarea unei opere/livrabil va fi interpretată ca un consimțământ al CLIENTULUI în ceea ce privește folosirea în concordanță cu termenii de licențiere specifici.

6.4. Prezentul contract va fi interpretat în sensul includerii unei licențe neexclusive, acordată cu titlu gratuit de CLIENT în favoarea DCA, pe tot parcursul prezentului contract, în vederea utilizării de către DCA a oricăror denumiri de mărci, sloganuri sau denumiri comerciale aparținând CLIENTULUI exclusiv în cadrul comunicatelor de presă, în listele de clienți publice și private, pentru efectuarea anumitor studii de caz în vederea îmbunătățirii Soluțiilor & Serviciilor.

VI. INTELLECTUAL PROPERTY ASPECTS

6.1. To the extent that certain Services, developments, or implementations require the use of certain OSS (open-source software), the CLIENT shall be granted a license based exclusively on the licensing terms of the specific product ("OSS" or "open-source software" - representing software products whose source code is available to everyone for reading, modifying, or distributing, not equivalent to public domain works but licensed under explicit terms - GPL/General Public License).

6.2. In the event that the provision of Solutions & Services requires the use of certain functionalities or IT systems made available through specific licensing terms, the use of any such functionalities or systems by the Client shall imply the full acceptance of the specific licensing terms communicated by the manufacturer/distributor/owner/supplier or found on their official websites.

6.3. Acceptance or confirmation of a work/deliverable shall be construed as the CLIENT's consent to use it in accordance with the specific licensing terms.

6.4. This contract shall be construed to include a non-exclusive license, granted free of charge by the CLIENT to DCA, throughout the term of this contract, for the use by DCA of any trademarks, slogans, or trade names owned exclusively by the CLIENT, solely within press releases, public and private customer lists, for certain case studies aimed at improving Solutions & Services.

VII. INFORMAȚII CONFIDENȚIALE

7.1. Toate Informațiile Confidențiale dezvăluite de părți în temeiul prezentului Contract sunt și vor rămâne proprietatea părții care le dezvăluie. Pentru anumite Informații Confidențiale specifice, Anexa va identifica proprietarul, respectiv termenii și condițiile de utilizare/dezvăluire.

7.2. Niciuna dintre părți, în niciun moment, fără avizul prealabil scris al părții care dezvăluie Informația Confidențială (al părții proprietare a Informației Confidențiale):

VII. CONFIDENTIAL INFORMATION

7.1. All Confidential Information disclosed by the parties under this Contract is and shall remain the property of the disclosing party. For certain specific Confidential Information, the Annex shall identify the owner, as well as the terms and conditions of use/disclosure.

7.2. Neither party, at any time, without the prior written consent of the party disclosing the Confidential Information (the proprietary party of the Confidential Information):

<p>- nu va utiliza niciuna dintre Informațiile Confidențiale ale celeilalte părți, altfel decât în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;</p> <p>- nu va dezvălui niciuna dintre Informațiile Confidențiale aparținând celeilalte părți niciunui terț, cu excepția acelor angajați/consultanți cărora li se solicită pe parcursul atribuțiilor lor să le primească și să le achiziționeze în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;</p> <p>- nu va permite niciunui terț să acționeze cu privire la sau să utilizeze niciuna dintre Informațiile Confidențiale ce aparțin celeilalte părți (Părții Proprietare a Informației Confidențiale), indiferent dacă acest terț cunoaște sau nu aceste Informații Confidențiale;</p> <p>7.3. Nicio informație nu va fi supusă niciunor restricții de dezvăluire sau utilizare conform prezentului contract, în cazul în care:</p> <p>- sunt sau devin publice altfel decât din culpa vreuneia dintre părți sau a oricăruia dintre angajații săi;</p> <p>- sunt deja de drept în posesia uneia dintre părți înainte de dezvăluirea lor de către partea proprietară a acestora;</p> <p>- devin ulterior de drept disponibile uneia dintre părți altfel decât prin dezvăluirea acestora de către partea proprietară.</p> <p>7.4. Prevederile prezentului Cap.VII vor rămâne în vigoare după încetarea, din orice motiv, a prezentului Contract, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.</p>	<p>- shall use any of the other party's Confidential Information other than for the purpose permitted as set out in this Contract;</p> <p>- shall disclose any of the other party's Confidential Information to any third party, except to those employees/consultants to whom it is required within the scope of their duties to receive and acquire them for the permitted purpose as set forth in this Contract;</p> <p>- shall permit any third party to act with respect to or use any of the other party's Confidential Information, whether such third party is aware of such Confidential Information or not;</p> <p>7.3. No information shall be subject to any restrictions on disclosure or use under this contract if:</p> <p>- it is or becomes public other than through the fault of either party or any of its employees;</p> <p>- it is already in the possession of either party prior to its disclosure by its owner; -it subsequently becomes legally available to either party other than through disclosure by its owner.</p> <p>7.4. The provisions of this Chapter VII shall remain in force after the termination, for any reason, of this Contract, for a period of 3 (three) years.</p>
---	--

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

8.1. CLIENTUL își asumă integral răspunderea în ceea ce privește susținerea Proiectului prin prestarea Serviciilor de către DCA. Indiferent de natura Serviciilor sau a eventualelor opere dezvoltate în baza Serviciilor (dacă este cazul), DCA nu poate fi tras la răspundere decât în ceea ce privește conformitatea Serviciilor cu detaliile Anexei/Anexelor/Subanexelor. Pentru evitarea oricărei îndoieli, limita despăgubirilor acordate CLIENTULUI, în acest caz, nu va putea fi mai mare de valoarea corespondentă Abonamentului sau ultimei sume facturate Clientului, în cazul în care Clientul nu a optat pentru plata în sistem Abonament.

8.2. CLIENTUL va despăgubi integral DCA și va exonera de orice răspundere DCA pentru orice acțiuni, pierderi, costuri, pagube, pedepse, cheltuieli, taxe (inclusiv taxe judiciare suportate și/sau la plata cărora este obligat DCA), acțiuni în justiție, reclamații sau cereri care au orice legătură cu prezentul contract aduse împotriva DCA sau cu care DCA este amenințat de către o terță persoană ca urmare a prestării Serviciilor pentru CLIENT ori cauzate de neîndeplinirea obligațiilor contractuale ale CLIENTULUI sau de orice acțiune sau omisiune intenționată sau neglijentă din partea acestuia.

VIII. CONTRACTUAL LIABILITY

8.1. The CLIENT assumes full responsibility for supporting the Project through the provision of Services by DCA. Regardless of the nature of the Services or any works developed based on the Services (if applicable), DCA can only be held liable with regard to the conformity of the Services with the details of the Annex/Annexes. To avoid any doubt, the limit of compensation awarded to the CLIENT in this case shall not exceed the corresponding value of the Subscription or the last amount invoiced to the Client, if the Client has not opted for payment on a Subscription basis.

8.2. The CLIENT shall fully indemnify DCA and shall relieve DCA of any liability for any actions, losses, costs, damages, penalties, expenses, fees (including court fees incurred and/or payable by DCA), legal actions, claims, or demands that have any connection with this contract brought against DCA or with which DCA is threatened by any third party as a result of providing Services for the CLIENT or caused by the CLIENT's failure to fulfill its contractual obligations or any intentional or negligent action or omission on its part.

8.3. Each Party shall defend and indemnify the other Party against any claim, lawsuit, or legal proceeding brought against that Party to the extent that it is based on an actual or

8.3. Fiecare Parte va apăra și va exonera de orice răspundere cealaltă Parte cu privire la orice pretenție, proces sau procedură de judecată intentată împotriva Părții respective în măsura în care este întemeiată pe o încălcare efectivă sau potențială a drepturilor de proprietate intelectuală de către aceasta, cu condiția să i se trimită imediat o notificare în scris cu privire la pretenția respectivă și să i se acorde împuternicire deplină precum și informațiile și asistența rezonabil necesare pentru apărarea împotriva pretenției respective.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul Contract se prelungește automat pentru o perioadă de un an, cu excepția situației în care una din părți solicită în scris rezilierea acestuia precum și motivele ce stau la baza acestei solicitări.

9.2. DCA poate rezilia prezentul contract prin notificare scrisă, fără intervenția instanței dacă CLIENTUL nu își indeplinește obligațiile corespundente acestuia astfel cum prevede prezentul contract și Anexele sale.

9.3. Oricare dintre Părți are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, fără a fi necesară intervenția instanței sau alte formalități, prin intermediul unei notificări scrise prealabile de 30 Zile înainte de data încetării efective. Partea autoare a denunțării unilaterale nu va putea fi obligată la despăgubiri pentru exercitarea acestui drept.

9.4. CLIENTUL va avea dreptul de a rezilia prezentul Contract, prin notificare scrisă, fără intervenția instanței, în cazul în care DCA își încalcă obligațiile sale principale și astfel de neconformări nu sunt cauzate, direct sau indirect de CLIENT. Rezilierea va interveni în acest caz, în termen de 10 Zile de la data primirii notificării Clientului.

X. CONSECINȚELE ÎNCETĂRII CONTRACTULUI

10.1. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va avea niciun efect asupra datoriilor scadente și nici asupra obligațiilor prevăzute la cap.VII și VIII care vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea acestui Contract. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va afecta rămânerea în vigoare a oricărei altei prevederi, care, conform unei interpretări rezonabile, se are în vedere să rămână sau să intre în vigoare în momentul încetării Contractului; aceste prevederi vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea prezentului Contract. Încetarea acestui Contract din orice motiv nu va afecta drepturile sau obligațiile Părților născute înainte de data încetării, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel în scris.

10.2. DCA, datorită încetării prezentului Contract, nu va fi răspunzător față de CLIENT pentru nicio compensație, rambursare, indemnizație sau daune prezente sau potențiale în contul pierderii oricărui fond de comerț al CLIENTULUI sau în contul oricăror altor daune indirecte.

potential breach of intellectual property rights by that Party, provided that the other Party is promptly notified in writing of such claim and is granted full authority and the information and reasonable assistance necessary to defend against such claim.

IX. CONTRACT TERMINATION

9.1. This Contract shall be automatically extended for a period of one year, except in the event that one of the parties requests in writing its termination along with the reasons underlying such a request.

9.2. DCA may terminate this Contract by written notification, without court intervention, if the CLIENT fails to fulfill its corresponding obligations as provided in this Contract and its Annexes.

9.3. Either party has the right to unilaterally terminate this Contract without court intervention or any other formalities by providing prior written notification 30 days before the effective termination date. The party initiating the unilateral termination shall not be liable for any damages as a result of exercising this right.

9.4. The CLIENT shall have the right to terminate this Contract by written notification, without court intervention, in the event that DCA breaches its main obligations, and such non-compliance is not directly or indirectly caused by the CLIENT. Termination shall occur in this case within 10 days from the date of the CLIENT's receipt of the notification.

X. CONSEQUENCES OF CONTRACT TERMINATION

10.1. The termination of this Contract for any reason shall have no effect on outstanding debts and the obligations provided in Chapters VII and VIII, which shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the continued validity of any other provision which, according to a reasonable interpretation, is intended to remain in force or come into effect upon termination; such provisions shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the rights or obligations of the Parties arising prior to the termination date, unless otherwise agreed in writing by the Parties.

10.2. As a result of the termination of this Contract, DCA shall not be liable to the CLIENT for any compensation, refund, indemnity, or present or potential damages related to the loss of any of the CLIENT's business or any other indirect damages.

<p>10.3. În cazul încetării prezentului Contract de către o Parte datorită încălcării de către cealaltă Parte a obligației asumate. Partea care nu este în culpă va fi îndreptățită să-și realizeze toate drepturile și să ia toate măsurile disponibile prevăzute prin Contract sau conform legii în vigoare în vederea recuperării integrale a prejudiciului efectiv suferit și dovedit care i-a fost cauzat, fără a se înțelege prin aceasta beneficiul nerealizat. Prezenta clauză nu afectează nicio altă limitare expresă convenită de către Părți.</p> <p>10.4. În cazul în care încetarea Contractului are loc ca urmare a întârzierii îndeplinirii obligației asumate, daunele pretinse vor fi în plus față de penalitățile de întârziere, cu excepția prevederilor contrarii din prezentul contract.</p>	<p>10.3. In the event of termination of the Contract due to the breach by one Party of its assumed obligation, the non-defaulting Party shall be entitled to enforce all its rights and take all available actions provided by the Contract or the applicable law to fully recover the actual and proven damages it has suffered, without implying any unrealized benefits. This clause does not affect any other expressly agreed limitations by the Parties.</p> <p>10.4. If the termination of the Contract is a result of the delay in fulfilling the assumed obligation, the claimed damages shall be in addition to the late payment penalties, except for contrary provisions in this Contract.</p>
<p>XI. FORȚA MAJORĂ</p> <p>11.1. Prin Forța Majoră se înțeleg toate evenimentele și/sau circumstanțele imprevizibile și dincolo de controlul Părții care o invocă, care includ, dar nu sunt limitate la războaie, revoluții, incendii, inundații, cutremure, epidemii, embargo-uri, restricții de carantină, întreruperi sau încetări ale serviciilor furnizate de providerii sistemelor puse la dispoziție celeilalte părți, toate și oricare dintre acestea având loc după sau în Perioada de Contractare și împiedicând sau întârziind, total sau parțial, prestarea serviciilor.</p> <p>11.2. Partea care invocă Forța Majoră va fi exonerată de orice răspundere în măsura și pe perioada în care desfășurarea contractului este împiedicată sau întârziată de un caz de Forță Majoră.</p> <p>11.3. Partea care invocă cazul de Forță Majoră este obligată să notifice cealaltă Parte printr-o scrisoare recomandată în termen de 5 (cinci) Zile de la data începerii evenimentelor sau circumstanțelor considerate Forță Majoră.</p> <p>11.4. La primirea acestei notificări, Părțile vor lua legătura imediat și vor decide în termen de 5 (cinci) zile asupra acțiunii și/sau măsurilor care vor fi luate în interesul ambelor Părți pentru a limita sau a depăși rezultatul Forței Majore.</p> <p>11.5. Dacă evenimentul de Forță Majoră nu este notificat conform condițiilor și termenilor stabiliți mai sus, Partea care invocă Forța Majoră va suporta toate daunele cauzate celeilalte Părți.</p> <p>11.6. Contractul va fi suspendat pe durata cazului de Forță Majoră și dacă durata acestei suspendări este mai mare de 60 de Zile, fiecare Parte va avea dreptul de a înceta Contractul. Părțile vor fi exonerate de la plata oricăror daune, fiind înțeles că sumele datorate de Părți pentru perioada scursă până la apariția cazului de Forță Majoră vor fi achitate integral.</p>	<p>XI. FORCE MAJEURE</p> <p>11.1. Force majeure shall mean all events and circumstances that are unforeseeable and beyond the control of the Party invoking it, including but not limited to wars, revolutions, fires, floods, earthquakes, epidemics, embargoes, quarantine restrictions, interruptions or cessation of services provided by system providers made available to the other party, all and any of these events occurring after or during the Contracting Period and hindering or delaying, wholly or partially, the provision of services.</p> <p>11.2. The Party invoking Force majeure shall be exempt from any liability to the extent and for the period during which the performance of the Contract is hindered or delayed by a case of Force Majeure.</p> <p>11.3. The Party invoking the case of Force Majeure shall be obliged to notify the other Party in writing within 5 (five) days from the date of the occurrence of the events or circumstances considered as Force Majeure.</p> <p>11.4. Upon receiving this notification, the Parties shall immediately contact each other and decide within 5 (five) days on the actions and/or measures to be taken in the interest of both Parties to limit or overcome the result of Force Majeure.</p> <p>11.5. If the Force Majeure event is not notified in accordance with the conditions and terms specified above, the Party invoking Force Majeure shall bear all damages caused to the other Party.</p> <p>11.6. The Contract shall be suspended during the Force Majeure event, and if the duration of this suspension exceeds 60 days, each Party shall have the right to terminate the Contract. The Parties shall be exempt from paying any damages, understanding that the amounts due by the Parties for the period elapsed until the occurrence of the Force Majeure event shall be fully paid.</p>
<p>XII. NOTIFICARI</p> <p>12.1. Toate notificările privind rezilierea ori denunțarea</p>	<p>XII. NOTIFICATIONS</p> <p>12.1. All notifications regarding termination or denunciation</p>

<p>contractuală sunt valabil îndeplinite în măsura în care sunt transmise către adresele de corespondență fizică menționate în preambulul prezentului contract, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire.</p> <p>12.2. Alte notificări, comunicări și confirmări vor fi trimise celeilalte Părți către următoarele persoane autorizate, respectiv la următoarele adrese de email:</p>	<p>of the Contract shall be validly fulfilled if sent to the physical correspondence addresses mentioned in the preamble of this Contract, by registered mail with acknowledgment of receipt.</p> <p>12.2. Other notifications, communications, and confirmations shall be sent to the other Party at the following authorized persons and email addresses:</p>
<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Persoana autorizată: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p> <p>Test</p> <p>Persoană Autorizată: Test Test</p> <p><i>email: mistrati@omnia-grup.ro</i></p>	<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Authorized Person: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p> <p>Test</p> <p>Authorized Person: Test Test</p> <p><i>email: mistrati@omnia-grup.ro</i></p>
<p>XIII. CLAUZE FINALE</p> <p>13.1. Prezentul Contract va fi guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legislația din România. Orice pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul contract, inclusiv interpretarea, executarea, încălcarea sau rezilierea sa, nerezolvată prin negocieri cu bună credință și depășire a conflictului, va fi soluționată exclusiv de instanțele judecătorești competente din aria teritorială a reclamantului.</p> <p>13.2. Prezentul contract va putea fi completat sau modificat doar prin act adițional semnat de reprezentanții legali ai ambelor Părți. Titlul capitolelor este exemplificativ și nu va afecta interpretarea prezentului contract.</p> <p>13.3. Nicio Parte nu poate cesiona niciuna dintre obligațiile sale din prezentul Contract către terțe părți, fără consimțământul scris acordat de către cealaltă parte.</p> <p>13.4. Orice renunțare la orice drept sau remediu în baza prezentului Contract trebuie să fie făcută în scris. Cu excepția cazului în care se stipulează în mod expres altfel, orice renunțare va fi efectivă numai în cazul și scopul pentru care este dată.</p> <p>13.5. În lipsa unei stipulații contrare în acest sens, în nicio circumstanță niciuna dintre Părți nu va avea dreptul de a reprezenta cealaltă Parte în calitate de agent sau în altă calitate.</p> <p>13.6. Fiecare dintre prevederile prezentului contract este independentă, în consecință, dacă orice astfel de prevedere este sau devine nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit legii, aceasta nu va afecta valabilitatea sau punerea în executare a celorlalte prevederi ale contractului, iar Părțile vor depune toate eforturile rezonabile pentru a negocia cu bună-credință în vederea înlocuirii acesteia cu una sau mai multe prevederi satisfăcătoare pentru orice autoritate competentă în materie, dar care să</p>	<p>XIII. FINAL CLAUSES</p> <p>13.1. This Contract shall be governed, executed, and interpreted in accordance with the laws of Romania. Any claim arising out of or in connection with this Contract, including its interpretation, execution, breach, or termination, not resolved through good faith negotiations and conflict resolution, shall be exclusively settled by the competent courts within the territorial area of the claimant.</p> <p>13.2. This Contract may only be supplemented or amended by an additional agreement signed by the legal representatives of both Parties. The titles of the chapters are illustrative and shall not affect the interpretation of this Contract.</p> <p>13.3. Neither Party may assign any of its obligations under this Contract to third parties without the written consent of the other Party.</p> <p>13.4. Any waiver of any right or remedy under this Contract must be made in writing. Unless expressly stated otherwise, any waiver shall be effective only in the specific case and purpose for which it is given.</p> <p>13.5. In the absence of any provision to the contrary, under no circumstances shall either Party represent the other Party as an agent or in any other capacity.</p> <p>13.6. Each of the provisions of this Contract is independent; therefore, if any such provision is or becomes null or unenforceable in any respect according to the law, it shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the contract, and the Parties shall use all reasonable efforts to negotiate in good faith to replace it with one or more provisions satisfactory to any competent authority, but which differ as little as possible from the replaced provision.</p> <p>Upon their signing by both parties, the concluded Annexes</p>

difere cât mai puțin posibil de prevederea înlocuită.

become an integral part of this Contract.

Pe măsura semnării acestora de către ambele părți, Anexele încheiate devin părți integrante ale prezentului contract.

The signatories of this agreement declare and warrant that they are representatives of the parties they represent and have been authorized by them to sign this agreement, thus demonstrating the Parties' will.

Semnatarii acestui acord declară și garantează că sunt reprezentanții părților pe care le reprezintă și că au fost împuterniciți de acestea să semneze prezentul acord, dovedind voința Părților.

This Contract was entered into on 20-03-2024 in Bucharest, in duplicate, one for each party, each of them having the value of an original and together constituting the same instrument.

Prezentul Contract a fost încheiat azi 20-03-2024 la București, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte, fiecare dintre acestea cu valoare de original și toate împreună constituind același instrument.

The Parties may sign the contract in Adobe PDF format using the electronic signature of authorized persons. If one party cannot use the electronic signature, the electronically signed contract will be printed by this party, signed, stamped, and sent by mail to the other party.

Partile pot semna contractul in format Adobe PDF utilizand semnatura electronica a persoanelor imputernicite. In cazul in care o parte nu poate utiliza semnatura electronica, atunci contractul semnat electronic va fi tiparit de aceasta, semnat si stampilat si expediat prin posta celeilalte parti.

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Test

Director General

Director General

Bogdan Minoiu

{customers_director_general}



DCAVENTURES

CONTRACT CADRU PRESTARI SERVICII

Numar 1/200324 din data 20-03-2024

Prestator / Vendor:

Direct Consulting & Advertising SRL

Client / Beneficiar:

Test

www.DCAventures.ro | www.EDIconnect.ro | www.DMSconnect.ro

<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L., cu sediul social în București, str. Soldat Stelian Mihale nr. 13, bl. PM93, ap. 20, sector 3 și punct de lucru/adresă de corespondență în București, Bulevardul Basarabia, Nr. 98, Etaj 1, Sector 2, cod postal 022122, societate comercială înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/15960/2003, Cod Unic de Înregistrare RO15938781, având contul nr. RO06PIRB4209734843001000 deschis la First Bank – Obor, adresă email office@dcaventures.ro, reprezentată prin domnul Bogdan Minoiu în calitate de Director General, în calitate de PRESTATOR, denumită în continuare DCA,</p> <p>și</p> <p>Test cu sediul în asd, asd, asd, Romania, identificată la Registrul Comerțului sub nr. , Cod Unic de Înregistrare asd, cont bancar {customers_cont_bancar}, deschis la {customers_banca_sucursala}, reprezentată prin domnul {customers_director_general}, având funcția de Director General, în calitate de CLIENT.</p>	<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L., with its registered office in Bucharest, Str. Soldat Stelian Mihale no. 13, Bl. PM93, Apt. 20, Sector 3, and working address/correspondence address in Bucharest, Basarabia Boulevard, No. 98, 1st Floor, Sector 2, postal code 022122, a commercial company registered with the Trade Registry Office under no. J40/15960/2003, Unique Registration Code RO15938781, having the bank account no. RO06PIRB4209734843001000 opened at First Bank - Obor, email address office@dcaventures.ro, represented by Mr. Bogdan Minoiu as General Director, hereinafter referred to as DCA,</p> <p>and</p> <p>Test with its registered office in asd, asd, asd, Romania, identified in the Trade Registry under no. , Unique Registration Code asd, bank account {customers_cont_bancar}, opened at {customers_banca_sucursala}, represented by Mr. {customers_director_general}, in his capacity as General Director, hereinafter referred to as CLIENT.</p>
<p>I. DEFINIȚII. INTERPRETARE</p> <p>1.1. Următorii termeni vor avea înțelesurile date prin</p>	<p>I. DEFINITIONS. INTERPRETATION</p> <p>1.1. The following terms shall have the meanings ascribed to</p>

prezentul contract:

„**Anexă**” reprezintă anexa parte integrantă la prezentul contract. Anexa reprezintă documentul valabil din punct de vedere contractual care conține detaliile tehnico-financiare ale Proiectului pe care DCA îl va duce la îndeplinire potrivit obiectului contractual. În funcție de necesități, contractul se poate completa cu noi anexe („Anexa nr.2”, „Anexa nr.3” s.a.md.), fiecare dintre acestea corespunzând altor Proiecte sau altor tipuri de Soluții și Servicii ce urmează a fi derulate pentru același Client. Anumite proiecte vor necesita întocmirea unor Subanexe, considerate în aceeași măsură părți integrante la prezentul contract, care vor transpune anumite detalieri specifice fiecărei Anexe în parte, adică fiecărui Proiect sau tip de Serviciu în parte.

„**Data Intrării în Vigoare**” înseamnă data semnării prezentului contract de către ambele părți contractante. Data intrării în vigoare este data de la care se produc efectele juridice ale contractului și se activează drepturile și obligațiile părților contractante, potrivit legii.

„**Data Finalizării**” – va reprezenta data la care **DCA** va finaliza Serviciile aferente Proiectului, care va fi comunicată CLIENTULUI în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract sau va fi transcrisă în Anexă. Data Finalizării va corespunde în exclusivitate detaliilor Proiectului, astfel că orice modificare a acestor detalii va presupune modificări ale Datei Finalizării. Dat fiind specificul Serviciilor, Data Finalizării va reprezenta data la care va fi prestat integral ultimul dintre Serviciile aferente Proiectului, ținându-se cont de ordinea de derulare impusă prin realizarea Proiectului. Data Finalizării va fi aplicabilă doar în ceea ce privește serviciile nerecurente, adică cele care nu sunt furnizate în sistem Abonament.

„**Data Instalării**” - va reprezenta data la care DCA, prin reprezentanții acesteia, va începe demersurile pentru furnizarea anumitor tipuri de servicii, fiind comunicată Clientului ulterior semnării anumitor Anexe sau Subanexe sau stabilită de comun acord cu Clientul în cadrul procedurilor de semnare a Graficului Lucrărilor. În cazul în care instalarea anumitor servicii va necesita achitarea unui preț, Prețul de Instalare va fi identificat în mod expres în Anexa corespunzătoare, urmând a fi facturat Clientului.

„**Informații Confidențiale**” înseamnă orice informații confidențiale, private sau cu caracter de secret comercial, marcate sau în alt mod desemnate cu titlu confidențial, sub formă de document scris, în formă electronică sau de orice altă natură, și includ, fără limitare, informații care nu sunt cunoscute publicului cu privire la finanțe, clienți actuali și potențiali, identități comercianți, planuri de afaceri și marketing, propuneri, proiecte, previziuni, angajați și compensații, desene, manuale, invenții, cereri de brevet, informații de proces și fabricație, planuri și rezultate de cercetare, programe de calculator, baze de date, programe software, grafice de flux, specificații, date tehnice, informații științifice și tehnice, rezultate, testări, studii de piață, know-

them in this contract:

“**Annex**” means the appendix that is an integral part of this contract. The Annex represents the valid document from a contractual point of view containing the technical and financial details of the Project that DCA will carry out according to the contractual object. Depending on the needs, the contract may be supplemented with new annexes (“Annex No. 2”, “Annex No. 3,” etc.), each corresponding to other Projects or other types of Solutions and Services to be carried out for the same Client. Certain projects will require the drafting of Sub-Annexes, considered equally integral parts of this contract, which will transpose certain specific details of each Annex, that is, each Project or type of Service in part.

“**Effective Date**” means the date on which this contract is signed by both contracting parties. The effective date is the date from which the legal effects of the contract arise and the rights and obligations of the contracting parties are activated, in accordance with the law.

“**Completion Date**” - will represent the date on which **DCA** will complete the Services related to the Project, which will be communicated to the CLIENT within a maximum of 5 working days from the date of signing this Contract or will be transcribed in the Annex. The Completion Date will exclusively correspond to the details of the Project, so any changes to these details will imply changes to the Completion Date. Given the specific nature of the Services, the Completion Date will represent the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of execution imposed by completing the Project. The Completion Date will only apply to non-recurring services, i.e., those not provided on a subscription basis.

“**Installation Date**” - will represent the date on which DCA, through its representatives, will begin the steps to provide certain types of services, being communicated to the Client subsequent to the signing of certain Annexes or Sub-Annexes or agreed upon with the Client within the procedures for signing the Work Schedule. If the installation of certain services requires payment of a fee, the Installation Fee will be expressly identified in the corresponding Annex and will be invoiced to the Client.

“**Confidential Information**” means any confidential, private, or commercially sensitive information, marked or otherwise designated as confidential, in the form of written documents, electronic form, or any other nature, and includes, without limitation, information not known to the public regarding finances, current and potential customers, merchant identities, business and marketing plans, proposals, projects, forecasts, employees, and compensations, drawings, manuals, inventions, patent applications, process and manufacturing information, research plans and results, computer programs, databases, software programs, flowcharts, specifications, technical

<p>how-ul aferent oricăroră din cele de mai sus, idei. Prevederile prezentului Contract, precum și informațiile furnizate înainte, în timpul sau ca urmare a finalizării sau încetării Contractului sunt de asemenea incluse în cadrul Informațiilor Confidențiale. Informațiile Confidențiale includ atât informații aferente Părților cât și informații primite de către oricare dintre Părți de la terți pe care Partea receptoare este obligată să le păstreze confidențiale.</p> <p>„Modificare” – reprezintă orice execuție, intervenție, serviciu suplimentar ori upgrade care excede detaliilor Proiectului, adică opțiunilor Clientului de la data semnării unei anumite Anexe, indiferent dacă afectează sau nu structura ori perioada de execuție avută în vedere în Anexa în cauză.</p> <p>„Proiect” reprezintă obiectivul avut în vedere de către Părți prin prestarea serviciilor de către DCA. Anexa aferentă fiecărui Proiect va reprezenta comanda fermă a CLIENTULUI, detaliile acestui angajament regăsindu-se în Anexa corespunzătoare. În cazul în care, în funcție de specificul Proiectului, se va impune Clientului parcurgerea și altor formalități (de exemplu, completarea unui Formular de Comandă), Comanda fermă a Clientului se va realiza prin completarea Formularului de Comandă. În lipsa unor astfel de precizări exprese, comanda fermă va fi realizată prin semnarea fiecărei Anexe.</p> <p>„Servicii” înseamnă serviciile aferente unui anumit Proiect, care sunt detaliate în Anexa/Anexele prezentului contract sau în eventualele Subanexe și vor fi prestate de DCA în beneficiul CLIENTULUI. În funcție de necesități, proiectele vor avea în vedere diverse tipuri de servicii de consultanță ori servicii de design, servicii de schimb electronic de date, de arhivare electronică, toate și oricare dintre acestea în modalitatea și la prețul convenite prin detaliile Anexei corespunzătoare.</p> <p>„Zile” înseamnă zile calendaristice, cu excepția cazului în care este prevăzut în mod expres altfel.</p>	<p>data, scientific and technical information, results, testing, market studies, know-how related to any of the above, ideas. The provisions of this Contract, as well as the information provided before, during, or as a result of the completion or termination of the Contract, are also included in the Confidential Information. Confidential Information includes information pertaining to the Parties and information received by either Party from third parties that the Receiving Party is obliged to keep confidential.</p> <p>"Change" - represents any execution, intervention, additional service, or upgrade that exceeds the details of the Project, i.e., the options of the Client from the date of signing a certain Annex, whether or not it affects the structure or execution period considered in that Annex.</p> <p>"Project" represents the objective envisaged by the Parties through the provision of services by DCA. The Annex corresponding to each Project will represent the firm order of the CLIENT, and the details of this commitment will be found in the corresponding Annex. If, depending on the specific nature of the Project, the Client will be required to go through other formalities (e.g., completing an Order Form), the firm order of the Client will be made by completing the Order Form. In the absence of such express provisions, the firm order will be made by signing each Annex.</p> <p>"Services" means the services related to a particular Project, which are detailed in the Annex/Annexes of this contract or in any Sub-Annexes, and will be provided by DCA for the benefit of the CLIENT. Depending on the needs, the projects will consider various types of consulting services or design services, electronic data interchange services, electronic archiving, all and any of these in the manner and at the price agreed upon in the details of the corresponding Annex.</p> <p>"Days" means calendar days, unless expressly provided otherwise.</p>
<p>II. OBIECTUL CONTRACTULUI</p> <p>2.1. Sub incidența prezenților termeni și condiții, DCA va presta și CLIENTUL va beneficia de Servicii, după cum acestea sunt descrise în contract și în Anexa/Anexele la acesta.</p> <p>2.2. DCA are dreptul să angajeze terțe părți în vederea furnizării Serviciilor, cu obligația urmăririi realizării obiectului contractului. În cazul în care DCA apelează la serviciile unor terți în vederea îndeplinirii obiectului contractului, răspunderea în fața Clientului pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a serviciilor comandate sau stabilite prin prezentul contract ori Anexa/Anexele sa/sale rămâne a DCA.</p>	<p>II. OBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>2.1. Under the terms and conditions herein, DCA (Direct Consulting & Advertising S.R.L.) will provide and the CLIENT Test will benefit from Services, as described in the contract and in the Annex/Annexes to it.</p> <p>2.2. DCA has the right to engage third parties to provide the Services, with the obligation to ensure the fulfillment of the contractual object. In the event that DCA engages the services of third parties to fulfill the contractual object, the responsibility to the CLIENT for non-performance or inadequate performance of the ordered or established services under this contract or the Annex/Annexes thereto remains with DCA.</p>
<p>III. PERIOADA DE EXECUȚIE A CONTRACTULUI</p> <p>3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data de 20-03-2024</p>	<p>III. CONTRACT EXECUTION PERIOD</p> <p>3.1. This contract shall enter into force on 20-03-2024 and</p>

si va fi valabil 3 ani, cu posibilitatea de prelungire automată în cazul în care nu există o notificare pe email sau prin curier făcută cu cel puțin 30 de zile înainte de data finalizării.

shall be valid for 3 years, with the possibility of automatic renewal in the absence of a notification via email or courier made at least 30 days prior to the expiration date.

3.2. Contractul se va desfășura pe perioada de execuție a Proiectului/Proiectelor și în fiecare anexă va trebui identificată o durată aferentă fiecărui Proiect, considerată Perioadă de Contractare.

3.2. The contract shall be in force for the duration of the Project/Projects, and in each annex, a relevant duration for each Project, considered as the Contracting Period, shall be identified.

IV. PROCEDURA DE LUCRU

IV. WORK PROCEDURE

4.1. Prestarea serviciilor se va conforma detaliilor transcrise în Anexa corespunzătoare Proiectului. Prin semnarea Anexei corespunzătoare Proiectului, CLIENTUL recunoaște și acceptă că orice Modificări ale detaliilor acesteia vor presupune în mod obligatoriu modificări ale prețului Proiectului și/sau Datei Finalizării ori chiar Perioadei de Contractare. Părțile vor încheia în acest sens un act aditional la prezentul contract.

4.1. The provision of services shall comply with the details set forth in the corresponding Annex to the Project. By signing the corresponding Annex to the Project, the CLIENT acknowledges and accepts that any modifications to its details will necessarily imply modifications to the price of the Project and/or the Finalization Date or even the Contracting Period. The parties shall conclude an additional agreement to this effect to the present contract.

4.2. Înainte de data stabilită de Părți pentru începerea prestării Serviciilor, DCA va solicita CLIENTULUI datele sau informațiile necesare prestării Serviciilor sau asigurării serviciilor de instalare, CLIENTUL obligându-se să răspundă acestor solicitări, în scris, în maxim 3 Zile de la data transmiterii acestor solicitări. Nicio comunicare verbală din partea CLIENTULUI nu va fi luată în considerare în cazul în care aceasta nu este confirmată în scris de către CLIENT în maxim 24 de ore de la transmiterea verbală a datelor și informațiilor.

4.2. Prior to the date set by the Parties for the commencement of the Services, DCA shall request from the CLIENT the data or information necessary for the provision of the Services or for ensuring the installation services. The CLIENT is obliged to respond to such requests in writing within a maximum of 3 days from the date of transmission of such requests. No verbal communication from the CLIENT shall be considered valid unless confirmed in writing by the CLIENT within 24 hours of the verbal transmission of data and information.

4.3. Întârzierile în comunicarea datelor și informațiilor prevăzute la 4.2. vor presupune decalaje corespunzătoare ale Datei Finalizării/Datei Instalării. CLIENTUL recunoaște și acceptă că o întârziere mai mare de 10 Zile poate afecta considerabil prestarea Serviciilor, Data Finalizării sau Data Instalării. În considerarea circumstanțelor prezentei clauze, CLIENTUL acceptă că nu va fi îndreptățit la nicio pretenție cu privire la vreo neconformitate a Serviciilor cu detaliile Anexei sau cu nivelul calitativ cerut de anumite uzanțe în domeniu.

4.3. Delays in communicating the data and information specified in 4.2. will result in corresponding delays in the Finalization Date/Installation Date. The CLIENT acknowledges and accepts that a delay of more than 10 days may significantly affect the provision of Services, Finalization Date, or Installation Date. Given the nature of the Services, the Finalization Date shall be the date on which the last of the Services related to the Project will be fully provided, taking into account the order of implementation imposed by the Project. The Finalization Date shall apply only to non-recurring services, i.e., those not provided on a Subscription basis.

4.4. Având în vedere că specificul Soluțiilor & Serviciilor presupune alocarea anumitor resurse financiare în vederea asigurării suportului logistic al Proiectului, și că pentru anumite situații specifice Clientul poate beneficia de discount-uri considerabile, prevăzute în mod expres prin Anexă, părțile se angajează să nu denunțe contractul, excepție făcând situațiile expres reglementate prin prezentul contract sau Anexele sale.

4.4. To ensure the proper organization and indexing of the content transmitted by the Parties, any request, information, or additional clarification requested by either Party to the other Party shall be validly fulfilled only if transmitted in writing through one of the methods described in Chapter 12 - "Notifications" of this contract.

4.5. Pentru buna organizare și indexare a conținuturilor transmise de către Părți, orice solicitare, informație în completare solicitată de vreuna din părți, ce necesită a fi adresată celeilalte, va fi valabil îndeplinită doar dacă va fi transmisă în scris printr-una din modalitățile descrise la capitolul 12 – „Notificări” din prezentul contract.

4.5. In the event that, after the signing of the Annex, the CLIENT requests certain modifications to the Project, the parties shall agree in writing to replace the Annex with an updated version, with the clarifications specified in 4.1. and 4.3. Any replacement of an Annex or its completion or modification shall be executed through an additional agreement signed by both contracting parties.

4.6. În cazul în care ulterior semnării Anexei, CLIENTUL

solicită anumite Modificări ale Proiectului, părțile vor conveni în scris în privința înlocuirii Anexei cu o variantă actualizată, cu precizările de la 4.1., respectiv 4.3. Orice înlocuire a unei Anexa sau completare ori modificare a acesteia se va realiza prin act adițional semnat de ambele părți contractante.

4.7. DCA poate refuza Modificări ale Proiectului care pot prejudicia, direct sau indirect interesele DCA, fără ca prin aceasta să fie răspunzător față de CLIENT. Refuzurile vor fi notificate în scris Clientului și însoțite de justificările aferente.

4.8. Finalizarea lucrărilor sau Instalarea anumitor Servicii aferente anumitor Proiecte va fi consemnată într-un proces verbal semnat de ambele Părți care va certifica acceptul integral al tuturor Serviciilor/operelor de către CLIENT, respectiv îndeplinirea obligației DCA în ceea ce privește nivelul de calitate și specificațiile funcționale, tehnice, ori de design corespunzătoare detaliilor din Anexă, de la caz la caz. Părțile pot alege să confirme realizarea întregului Proiect sau a etapelor de Proiect, ori să confirme Instalarea anumitor servicii, prin transmiterea anumitor acceptări prin email, sub condiția ca aceste confirmări să fie transmise în concordanță cu prevederile prezentului contract, în termen de maxim 3 Zile de la data primirii solicitării din partea DCA.

4.9. Conținutul transmis de DCA în virtutea prezentului contract va putea fi respins de CLIENT exclusiv pe motivul neîndeplinirii de către DCA a modalității de realizare a Proiectului în concordanță cu specificațiile Anexei.

V. PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ

5.1. Valoarea contractului reprezintă valoarea cumulată a prețului tuturor Proiectelor, astfel cum acestea sunt stabilite prin Anexa corespunzătoare fiecăruia în parte.

5.2. Prețul fiecărui Proiect va rămâne ferm până la sfârșitul contractului, exceptând circumstanțele descrise la 4.1. și 4.3. Prețurile pot fi facturate și achitate în sistem Abonament sau pentru fiecare proiect în parte (one-time / tarif perceput o singura data), detaliile exacte fiind transcrise în Anexa corespunzătoare.

5.3. Plățile aferente prețului fiecărui Proiect se vor efectua de către CLIENT la termenele agreeate în Anexa corespunzătoare, prin transfer bancar, în RON, folosind rata de schimb EURO/RON comunicată de către Banca Națională a României și valabilă la data facturării, în termenele indicate de fiecare Anexă.

5.4. În cazul oricăror solicitări de încetare contractuală (denunțare unilaterală), părțile acceptă că nicio sumă plătită nu poate fi returnată, exceptând cazurile de reziliere contractuală.

5.5. Achitarea prețului Soluțiilor & Serviciilor va fi valabil îndeplinită la data la care suma integrală, lipsită de orice taxe sau comisioane, se regăsește în contul DCA. În cazul în care CLIENTUL întârzie efectuarea plăților la termenele

4.6. DCA may refuse modifications to the Project that may directly or indirectly prejudice the interests of DCA, without being liable to the CLIENT. Refusals shall be notified in writing to the Client and accompanied by the relevant justifications.

4.7. The completion of works or the installation of certain Services related to certain Projects shall be recorded in a joint protocol signed by both Parties, which shall certify the full acceptance of all Services/works by the CLIENT, as well as the fulfillment of DCA's obligations regarding the qualitative and functional specifications, technical details, or design corresponding to the details in the Annex, on a case-by-case basis. The Parties may choose to confirm the completion of the entire Project or its stages or confirm the installation of certain services by sending certain acceptance messages via email, provided that such confirmations are sent in accordance with the provisions of this contract, within a maximum of 3 days from the date of receiving the request from DCA.

4.9. The content transmitted by DCA under this contract may be rejected by the CLIENT solely on the grounds of non-compliance by DCA with the manner of executing the Project in accordance with the specifications of the Annex.

V. PRICE AND PAYMENT TERMS

5.1. The contract value represents the cumulative value of the price of all Projects, as determined by the corresponding Annex for each.

5.2. The price of each Project shall remain fixed until the end of the contract, except in the circumstances described in 4.1. and 4.3. Prices may be billed and paid on a Subscription basis or for each individual project (one-time/tariff charged only once), with the exact details transcribed in the corresponding Annex.

5.3. Payments related to the price of each Project shall be made by the CLIENT at the agreed-upon terms specified in the corresponding Annex, by bank transfer, in RON, using the EURO/RON exchange rate communicated by the National Bank of Romania and valid on the date of invoicing, within the deadlines indicated in each Annex.

5.4. In the event of any requests for contractual termination (unilateral termination), the parties agree that no amount paid shall be refunded, except in cases of contract termination.

5.5. The payment of the price for the Solutions & Services shall be duly fulfilled when the full amount, free of any taxes or fees, is found in the DCA account. In the event that the CLIENT delays the payments at the agreed-upon terms, DCA may charge penalties of 0.02% of the invoiced amount

convenite, DCA va putea percepe penalități de 0,02% din suma facturată, pe fiecare zi de întârziere, până la achitarea integrală a debitului principal, fără ca totalul penalităților astfel calculate să depășească valoarea debitului la care se calculează. Factura reprezentând contravaloarea penalităților de întârziere se va comunica la sediul social al Clientului, fiind însoțită de situația facturilor care compun soldul și modalitatea de calcul a penalităților. Termenul de plată al penalităților este același cu cel stabilit de părți pentru plata serviciilor comandate expres de către Client și prestate în fapt de către DCA.

5.6. În cazul unor întârzieri de plată mai mari de 20 de zile, contractul va putea fi reziliat de plin drept, fără intervenția vreunei instanțe judecătorești, printr-o notificare prealabilă emisă de DCA cu 15 zile înainte de încetarea contractului.

for each day of delay, until the full payment of the principal debt, without the total penalties thus calculated exceeding the value of the debt at issue. The invoice representing the value of the late payment penalties shall be communicated to the CLIENT's registered office, accompanied by a summary of the invoices that make up the balance and the method of calculating the penalties. The payment term for the penalties shall be the same as that established by the parties for the payment of services expressly ordered by the Client and effectively provided by DCA.

5.6. In the case of payment delays exceeding 20 days, the contract may be terminated outright, without the intervention of any court of law, by a prior notification issued by DCA 15 days before the contract termination.

VI. ASPECTE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

6.1. În măsura în care, în vederea furnizării anumitor Servicii, anumitor dezvoltări sau implementări, au fost puse la dispoziția CLIENTULUI anumite produse OSS, Clientului i se va acorda o licență bazată în exclusivitate pe termenii de licențiere ai produsului în cauză. („OSS” sau „open source software” - reprezintă un produs software al cărui cod sursă este disponibil tuturor pentru a fi citit, modificat sau distribuit, neechivalent cu o operă din domeniul public ci licențiat în termeni expliciti – GPL/General Public License).

6.2. În eventualitatea în care furnizarea Soluțiilor & Serviciilor presupune folosirea anumitor funcționalități sau a unor sisteme informatice puse la dispoziție prin termeni de licențiere specifici, utilizarea oricăror astfel de funcționalități sau sisteme de către Client va însemna acceptarea integrală a termenilor de licențiere specifici comunicați de producător/distribuitor/proprietar/furnizor sau regăsiți pe website-urile oficiale ale acestora.

6.3. Acceptarea sau confirmarea unei opere/livrabil va fi interpretată ca un consimțământ al CLIENTULUI în ceea ce privește folosirea în concordanță cu termenii de licențiere specifici.

6.4. Prezentul contract va fi interpretat în sensul includerii unei licențe neexclusive, acordată cu titlu gratuit de CLIENT în favoarea DCA, pe tot parcursul prezentului contract, în vederea utilizării de către DCA a oricăror denumiri de mărci, sloganuri sau denumiri comerciale aparținând CLIENTULUI exclusiv în cadrul comunicatelor de presă, în listele de clienți publice și private, pentru efectuarea anumitor studii de caz în vederea îmbunătățirii Soluțiilor & Serviciilor.

VI. INTELLECTUAL PROPERTY ASPECTS

6.1. To the extent that certain Services, developments, or implementations require the use of certain OSS (open-source software), the CLIENT shall be granted a license based exclusively on the licensing terms of the specific product ("OSS" or "open-source software" - representing software products whose source code is available to everyone for reading, modifying, or distributing, not equivalent to public domain works but licensed under explicit terms - GPL/General Public License).

6.2. In the event that the provision of Solutions & Services requires the use of certain functionalities or IT systems made available through specific licensing terms, the use of any such functionalities or systems by the Client shall imply the full acceptance of the specific licensing terms communicated by the manufacturer/distributor/owner/supplier or found on their official websites.

6.3. Acceptance or confirmation of a work/deliverable shall be construed as the CLIENT's consent to use it in accordance with the specific licensing terms.

6.4. This contract shall be construed to include a non-exclusive license, granted free of charge by the CLIENT to DCA, throughout the term of this contract, for the use by DCA of any trademarks, slogans, or trade names owned exclusively by the CLIENT, solely within press releases, public and private customer lists, for certain case studies aimed at improving Solutions & Services.

VII. INFORMAȚII CONFIDENȚIALE

7.1. Toate Informațiile Confidențiale dezvăluite de părți în temeiul prezentului Contract sunt și vor rămâne proprietatea părții care le dezvăluie. Pentru anumite Informații Confidențiale specifice, Anexa va identifica proprietarul,

VII. CONFIDENTIAL INFORMATION

7.1. All Confidential Information disclosed by the parties under this Contract is and shall remain the property of the disclosing party. For certain specific Confidential Information, the Annex shall identify the owner, as well as the terms and

respectiv termenii și condițiile de utilizare/dezvăluire.

conditions of use/disclosure.

7.2. Niciuna dintre părți, în niciun moment, fără avizul prealabil scris al părții care dezvăluie Informația Confidențială (al părții proprietare a Informației Confidențiale):

- nu va utiliza niciuna dintre Informațiile Confidențiale ale celeilalte părți, altfel decât în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;

- nu va dezvălui niciuna dintre Informațiile Confidențiale aparținând celeilalte părți niciunui terț, cu excepția acelor angajați/consultanți cărora li se solicită pe parcursul atribuțiilor lor să le primească și să le achiziționeze în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;

- nu va permite niciunui terț să acționeze cu privire la sau să utilizeze niciuna dintre Informațiile Confidențiale ce aparțin celeilalte părți (Părții Proprietare a Informației Confidențiale), indiferent dacă acest terț cunoaște sau nu aceste Informații Confidențiale;

7.3. Nicio informație nu va fi supusă niciunor restricții de dezvăluire sau utilizare conform prezentului contract, în cazul în care:

- sunt sau devin publice altfel decât din culpa vreuneia dintre părți sau a oricăruia dintre angajații săi;

- sunt deja de drept în posesia uneia dintre părți înainte de dezvăluirea lor de către partea proprietară a acestora;

- devin ulterior de drept disponibile uneia dintre părți altfel decât prin dezvăluirea acestora de către partea proprietară.

7.4. Prevederile prezentului Cap.VII vor rămâne în vigoare după încetarea, din orice motiv, a prezentului Contract, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.

7.2. Neither party, at any time, without the prior written consent of the party disclosing the Confidential Information (the proprietary party of the Confidential Information):

- shall use any of the other party's Confidential Information other than for the purpose permitted as set out in this Contract;

- shall disclose any of the other party's Confidential Information to any third party, except to those employees/consultants to whom it is required within the scope of their duties to receive and acquire them for the permitted purpose as set forth in this Contract;

- shall permit any third party to act with respect to or use any of the other party's Confidential Information, whether such third party is aware of such Confidential Information or not;

7.3. No information shall be subject to any restrictions on disclosure or use under this contract if:

- it is or becomes public other than through the fault of either party or any of its employees;

- it is already in the possession of either party prior to its disclosure by its owner; -it subsequently becomes legally available to either party other than through disclosure by its owner.

7.4. The provisions of this Chapter VII shall remain in force after the termination, for any reason, of this Contract, for a period of 3 (three) years.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

8.1. CLIENTUL își asumă integral răspunderea în ceea ce privește susținerea Proiectului prin prestarea Serviciilor de către DCA. Indiferent de natura Serviciilor sau a eventualelor opere dezvoltate în baza Serviciilor (dacă este cazul), DCA nu poate fi tras la răspundere decât în ceea ce privește conformitatea Serviciilor cu detaliile Anexei/Anexelor/Subanexelor. Pentru evitarea oricărei îndoieli, limita despăgubirilor acordate CLIENTULUI, în acest caz, nu va putea fi mai mare de valoarea corespondentă Abonamentului sau ultimei sume facturate Clientului, în cazul în care Clientul nu a optat pentru plata în sistem Abonament.

8.2. CLIENTUL va despăgubi integral DCA și va exonera de orice răspundere DCA pentru orice acțiuni, pierderi, costuri, pagube, pedepse, cheltuieli, taxe (inclusiv taxe judiciare suportate și/sau la plata cărora este obligat DCA), acțiuni în

VIII. CONTRACTUAL LIABILITY

8.1. The CLIENT assumes full responsibility for supporting the Project through the provision of Services by DCA. Regardless of the nature of the Services or any works developed based on the Services (if applicable), DCA can only be held liable with regard to the conformity of the Services with the details of the Annex/Annexes. To avoid any doubt, the limit of compensation awarded to the CLIENT in this case shall not exceed the corresponding value of the Subscription or the last amount invoiced to the Client, if the Client has not opted for payment on a Subscription basis.

8.2. The CLIENT shall fully indemnify DCA and shall relieve DCA of any liability for any actions, losses, costs, damages, penalties, expenses, fees (including court fees incurred and/or payable by DCA), legal actions, claims, or demands that have any connection with this contract brought against DCA or with which DCA is threatened by any third party as a

justiție, reclamații sau cereri care au orice legătură cu prezentul contract aduse împotriva DCA sau cu care DCA este amenințat de către o terță persoană ca urmare a prestării Serviciilor pentru CLIENT ori cauzate de neîndeplinirea obligațiilor contractuale ale CLIENTULUI sau de orice acțiune sau omisiune intenționată sau neglijentă din partea acestuia.

8.3. Fiecare Parte va apăra și va exonera de orice răspundere cealaltă Parte cu privire la orice pretenție, proces sau procedură de judecată intentată împotriva Părții respective în măsura în care este întemeiată pe o încălcare efectivă sau potențială a drepturilor de proprietate intelectuală de către aceasta, cu condiția să i se trimită imediat o notificare în scris cu privire la pretenția respectivă și să i se acorde împuternicire deplină precum și informațiile și asistența rezonabil necesare pentru apărarea împotriva pretenției respective.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul Contract se prelungește automat pentru o perioadă de un an, cu excepția situației în care una din părți solicită în scris rezilierea acestuia precum și motivele ce stau la baza acestei solicitări.

9.2. DCA poate rezilia prezentul contract prin notificare scrisă, fără intervenția instanței dacă CLIENTUL nu își îndeplinește obligațiile corespundente acestuia astfel cum prevede prezentul contract și Anexele sale.

9.3. Oricare dintre Părți are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, fără a fi necesară intervenția instanței sau alte formalități, prin intermediul unei notificări scrise prealabile de 30 Zile înainte de data încetării efective. Partea autoare a denunțării unilaterale nu va putea fi obligată la despăgubiri pentru exercitarea acestui drept.

9.4. CLIENTUL va avea dreptul de a rezilia prezentul Contract, prin notificare scrisă, fără intervenția instanței, în cazul în care DCA își încalcă obligațiile sale principale și astfel de neconformări nu sunt cauzate, direct sau indirect de CLIENT. Rezilierea va interveni în acest caz, în termen de 10 Zile de la data primirii notificării Clientului.

X. CONSECINȚELE ÎNCETĂRII CONTRACTULUI

10.1. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va avea niciun efect asupra datoriilor scadente și nici asupra obligațiilor prevăzute la cap.VII și VIII care vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea acestui Contract. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va afecta rămânerea în vigoare a oricărei altei prevederi, care, conform unei interpretări rezonabile, se are în vedere să rămână sau să intre în vigoare în momentul încetării Contractului; aceste prevederi vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea prezentului Contract. Încetarea acestui Contract din orice motiv nu va afecta drepturile sau obligațiile Părților

result of providing Services for the CLIENT or caused by the CLIENT's failure to fulfill its contractual obligations or any intentional or negligent action or omission on its part.

8.3. Each Party shall defend and indemnify the other Party against any claim, lawsuit, or legal proceeding brought against that Party to the extent that it is based on an actual or potential breach of intellectual property rights by that Party, provided that the other Party is promptly notified in writing of such claim and is granted full authority and the information and reasonable assistance necessary to defend against such claim.

IX. CONTRACT TERMINATION

9.1. This Contract shall be automatically extended for a period of one year, except in the event that one of the parties requests in writing its termination along with the reasons underlying such a request.

9.2. DCA may terminate this Contract by written notification, without court intervention, if the CLIENT fails to fulfill its corresponding obligations as provided in this Contract and its Annexes.

9.3. Either party has the right to unilaterally terminate this Contract without court intervention or any other formalities by providing prior written notification 30 days before the effective termination date. The party initiating the unilateral termination shall not be liable for any damages as a result of exercising this right.

9.4. The CLIENT shall have the right to terminate this Contract by written notification, without court intervention, in the event that DCA breaches its main obligations, and such non-compliance is not directly or indirectly caused by the CLIENT. Termination shall occur in this case within 10 days from the date of the CLIENT's receipt of the notification.

X. CONSEQUENCES OF CONTRACT TERMINATION

10.1. The termination of this Contract for any reason shall have no effect on outstanding debts and the obligations provided in Chapters VII and VIII, which shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the continued validity of any other provision which, according to a reasonable interpretation, is intended to remain in force or come into effect upon termination; such provisions shall expressly remain in force after the termination of this Contract. The termination of this Contract for any reason shall not affect the rights or obligations of the Parties arising

născute înainte de data încetării, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel în scris.	prior to the termination date, unless otherwise agreed in writing by the Parties.
10.2. DCA, datorită încetării prezentului Contract, nu va fi răspunzător față de CLIENT pentru nicio compensație, rambursare, indemnizație sau daune prezente sau potențiale în contul pierderii oricărui fond de comerț al CLIENTULUI sau în contul oricăror altor daune indirecte.	10.2. As a result of the termination of this Contract, DCA shall not be liable to the CLIENT for any compensation, refund, indemnity, or present or potential damages related to the loss of any of the CLIENT's business or any other indirect damages.
10.3. În cazul încetării prezentului Contract de către o Parte datorită încălcării de către cealaltă Parte a obligației asumate. Partea care nu este în culpă va fi îndreptățită să-și realizeze toate drepturile și să ia toate măsurile disponibile prevăzute prin Contract sau conform legii în vigoare în vederea recuperării integrale a prejudiciului efectiv suferit și dovedit care i-a fost cauzat, fără a se înțelege prin aceasta beneficiul nerealizat. Prezenta clauză nu afectează nicio altă limitare expresă convenită de către Părți.	10.3. In the event of termination of the Contract due to the breach by one Party of its assumed obligation, the non-defaulting Party shall be entitled to enforce all its rights and take all available actions provided by the Contract or the applicable law to fully recover the actual and proven damages it has suffered, without implying any unrealized benefits. This clause does not affect any other expressly agreed limitations by the Parties.
10.4. În cazul în care încetarea Contractului are loc ca urmare a întârzierii îndeplinirii obligației asumate, daunele pretinse vor fi în plus față de penalitățile de întârziere, cu excepția prevederilor contrarii din prezentul contract.	10.4. If the termination of the Contract is a result of the delay in fulfilling the assumed obligation, the claimed damages shall be in addition to the late payment penalties, except for contrary provisions in this Contract.

XI. FORȚA MAJORĂ

11.1. Prin Forță Majoră se înțeleg toate evenimentele și/sau circumstanțele imprevizibile și dincolo de controlul Părții care o invocă, care includ, dar nu sunt limitate la războaie, revoluții, incendii, inundații, cutremure, epidemii, embargo-uri, restricții de carantină, întreruperi sau încetări ale serviciilor furnizate de providerii sistemelor puse la dispoziție celeilalte părți, toate și oricare dintre acestea având loc după sau în Perioada de Contractare și împiedicând sau întârziind, total sau parțial, prestarea serviciilor.

11.2. Partea care invocă Forță Majoră va fi exonerată de orice răspundere în măsura și pe perioada în care desfășurarea contractului este împiedicată sau întârziată de un caz de Forță Majoră.

11.3. Partea care invocă cazul de Forță Majoră este obligată să notifice cealaltă Parte printr-o scrisoare recomandată în termen de 5 (cinci) Zile de la data începerii evenimentelor sau circumstanțelor considerate Forță Majoră.

11.4. La primirea acestei notificări, Părțile vor lua legătura imediat și vor decide în termen de 5 (cinci) zile asupra acțiunii și/sau măsurilor care vor fi luate în interesul ambelor Părți pentru a limita sau a depăși rezultatul Forței Majore.

11.5. Dacă evenimentul de Forță Majoră nu este notificat conform condițiilor și termenilor stabiliți mai sus, Partea care invocă Forță Majoră va suporta toate daunele cauzate celeilalte Părți.

11.6. Contractul va fi suspendat pe durata cazului de Forță Majoră și dacă durata acestei suspendări este mai mare de 60 de Zile, fiecare Parte va avea dreptul de a înceta

XI. FORCE MAJEURE

11.1. Force majeure shall mean all events and circumstances that are unforeseeable and beyond the control of the Party invoking it, including but not limited to wars, revolutions, fires, floods, earthquakes, epidemics, embargoes, quarantine restrictions, interruptions or cessation of services provided by system providers made available to the other party, all and any of these events occurring after or during the Contracting Period and hindering or delaying, wholly or partially, the provision of services.

11.2. The Party invoking Force majeure shall be exempt from any liability to the extent and for the period during which the performance of the Contract is hindered or delayed by a case of Force Majeure.

11.3. The Party invoking the case of Force Majeure shall be obliged to notify the other Party in writing within 5 (five) days from the date of the occurrence of the events or circumstances considered as Force Majeure.

11.4. Upon receiving this notification, the Parties shall immediately contact each other and decide within 5 (five) days on the actions and/or measures to be taken in the interest of both Parties to limit or overcome the result of Force Majeure.

11.5. If the Force Majeure event is not notified in accordance with the conditions and terms specified above, the Party invoking Force Majeure shall bear all damages caused to the other Party.

11.6. The Contract shall be suspended during the Force

<p>Contractul. Părțile vor fi exonerate de la plata oricăror daune, fiind înțeles că sumele datorate de Părți pentru perioada scursă până la apariția cazului de Forță Majoră vor fi achitate integral.</p>	<p>Majeure event, and if the duration of this suspension exceeds 60 days, each Party shall have the right to terminate the Contract. The Parties shall be exempt from paying any damages, understanding that the amounts due by the Parties for the period elapsed until the occurrence of the Force Majeure event shall be fully paid.</p>
<p>XII. NOTIFICARI</p> <p>12.1. Toate notificările privind rezilierea ori denunțarea contractuală sunt valabil îndeplinite în măsura în care sunt transmise către adresele de corespondență fizică menționate în preambulul prezentului contract, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire.</p> <p>12.2. Alte notificări, comunicări și confirmări vor fi trimise celeilalte Părți către următoarele persoane autorizate, respectiv la următoarele adrese de email:</p>	<p>XII. NOTIFICATIONS</p> <p>12.1. All notifications regarding termination or denunciation of the Contract shall be validly fulfilled if sent to the physical correspondence addresses mentioned in the preamble of this Contract, by registered mail with acknowledgment of receipt.</p> <p>12.2. Other notifications, communications, and confirmations shall be sent to the other Party at the following authorized persons and email addresses:</p>
<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Persoana autorizată: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p> <p>Test</p> <p>Persoană Autorizată: Test Test</p> <p><i>email: mistrati@omnia-grup.ro</i></p>	<p>Direct Consulting & Advertising S.R.L.</p> <p>Authorized Person: Bogdan Minoiu</p> <p><i>email: bogdan@dcaventures.ro</i></p> <p>Test</p> <p>Authorized Person: Test Test</p> <p><i>email: mistrati@omnia-grup.ro</i></p>
<p>XIII. CLAUZE FINALE</p> <p>13.1. Prezentul Contract va fi guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legislația din România. Orice pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul contract, inclusiv interpretarea, executarea, încălcarea sau rezilierea sa, nerezolvată prin negocieri cu bună credință și depășire a conflictului, va fi soluționată exclusiv de instanțele judecătorești competente din aria teritorială a reclamantului.</p> <p>13.2. Prezentul contract va putea fi completat sau modificat doar prin act adițional semnat de reprezentanții legali ai ambelor Părți. Titlul capitolelor este exemplificativ și nu va afecta interpretarea prezentului contract.</p> <p>13.3. Nicio Parte nu poate cesa niciuna dintre obligațiile sale din prezentul Contract către terțe părți, fără consimțământul scris acordat de către cealaltă parte.</p> <p>13.4. Orice renunțare la orice drept sau remediu în baza prezentului Contract trebuie să fie făcută în scris. Cu excepția cazului în care se stipulează în mod expres altfel, orice renunțare va fi efectivă numai în cazul și scopul pentru care este dată.</p> <p>13.5. În lipsa unei stipulații contrare în acest sens, în nicio circumstanță niciuna dintre Părți nu va avea dreptul de a reprezenta cealaltă Parte în calitate de agent sau în altă calitate.</p>	<p>XIII. FINAL CLAUSES</p> <p>13.1. This Contract shall be governed, executed, and interpreted in accordance with the laws of Romania. Any claim arising out of or in connection with this Contract, including its interpretation, execution, breach, or termination, not resolved through good faith negotiations and conflict resolution, shall be exclusively settled by the competent courts within the territorial area of the claimant.</p> <p>13.2. This Contract may only be supplemented or amended by an additional agreement signed by the legal representatives of both Parties. The titles of the chapters are illustrative and shall not affect the interpretation of this Contract.</p> <p>13.3. Neither Party may assign any of its obligations under this Contract to third parties without the written consent of the other Party.</p> <p>13.4. Any waiver of any right or remedy under this Contract must be made in writing. Unless expressly stated otherwise, any waiver shall be effective only in the specific case and purpose for which it is given.</p> <p>13.5. In the absence of any provision to the contrary, under no circumstances shall either Party represent the other Party as an agent or in any other capacity.</p> <p>13.6. Each of the provisions of this Contract is independent;</p>

13.6. Fiecare dintre prevederile prezentului contract este independentă, în consecință, dacă orice astfel de prevedere este sau devine nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit legii, aceasta nu va afecta valabilitatea sau punerea în executare a celorlalte prevederi ale contractului, iar Părțile vor depune toate eforturile rezonabile pentru a negocia cu bună-credință în vederea înlocuirii acesteia cu una sau mai multe prevederi satisfăcătoare pentru orice autoritate competentă în materie, dar care să difere cât mai puțin posibil de prevederea înlocuită.

Pe măsura semnării acestora de către ambele părți, Anexele încheiate devin părți integrante ale prezentului contract.

Semnatarii acestui acord declară și garantează că sunt reprezentanții părților pe care le reprezintă și că au fost împuterniciți de acestea să semneze prezentul acord, dovedind voința Părților.

Prezentul Contract a fost încheiat azi 20-03-2024 la București, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte, fiecare dintre acestea cu valoare de original și toate împreună constituind același instrument.

Partile pot semna contractul in format Adobe PDF utilizand semnatura electronica a persoanelor imputernicite. In cazul in care o parte nu poate utiliza semnatura electronica, atunci contractul semnat electronic va fi tiparit de aceasta, semnat si stampilat si expedit prin posta celeilalte parti.

therefore, if any such provision is or becomes null or unenforceable in any respect according to the law, it shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the contract, and the Parties shall use all reasonable efforts to negotiate in good faith to replace it with one or more provisions satisfactory to any competent authority, but which differ as little as possible from the replaced provision.

Upon their signing by both parties, the concluded Annexes become an integral part of this Contract.

The signatories of this agreement declare and warrant that they are representatives of the parties they represent and have been authorized by them to sign this agreement, thus demonstrating the Parties' will.

This Contract was entered into on 20-03-2024 in Bucharest, in duplicate, one for each party, each of them having the value of an original and together constituting the same instrument.

The Parties may sign the contract in Adobe PDF format using the electronic signature of authorized persons. If one party cannot use the electronic signature, the electronically signed contract will be printed by this party, signed, stamped, and sent by mail to the other party.

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Test

Director General

Director General

Bogdan Minoiu

{customers_director_general}



DCAVENTURES

CONTRACT CADRU PRESTARI SERVICII

Numar 34 din data 20-03-2024

Prestator servicii:

Direct Consulting & Advertising SRL

Client / Beneficiar:

Test

www.dcaventures.ro | www.ediconnect.ro | www.campaignsender.ro

Direct Consulting & Advertising S.R.L., cu sediul social în București, str. Soldat Stelian Mihale nr. 13, bl. PM93, ap. 20, sector 3 și punct de lucru/adresă de corespondență în București, Bulevardul Basarabia, Nr. 98, Etaj 1, Sector 2, cod postal 022122, societate comercială înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/15960/2003, Cod Unic de Înregistrare RO15938781, având contul nr. RO06PIRB4209734843001000 deschis la Piraeus Bank – Obor, adresă email office@dcaventures.ro, reprezentată prin domnul Bogdan Minoiu în calitate de Director General, în calitate de PRESTATOR, denumită în continuare DCA,

și

Test cu sediul în asd, asd, asdRomania, identificată la Registrul Comerțului sub nr. , Cod Unic de Înregistrare asd, având contul bancar nr. {customers_cont_bancar}, deschis la {customers_banca_sucursala}, reprezentată prin domnul

XXXXXXXXXX, având funcția de Director General, în calitate de **CLIENT**.

I. DEFINIȚII. INTERPRETARE

1.1. Următorii termeni vor avea înțelesurile date prin prezentul contract:

„Anexă” reprezintă anexa parte integrantă la prezentul contract. Anexa reprezintă documentul valabil din punct de vedere contractual care conține detaliile tehnico-financiare ale Proiectului pe care DCA îl va duce la îndeplinire potrivit obiectului contractual. În funcție de necesități, contractul se poate completa cu noi anexe („Anexa nr.2”, „Anexa nr.3” s.a.md.), fiecare dintre acestea corespunzând altor Proiecte sau altor tipuri de Servicii ce urmează a fi derulate pentru același Client. Anumite proiecte vor necesita întocmirea unor Subanexe, considerate în aceeași măsură părți integrante la prezentul contract, care vor transpune anumite detalieri specifice fiecărei Anexe în parte, adică fiecărui Proiect sau tip de Serviciu în parte.

„Data Intrării în Vigoare” înseamnă data semnării prezentului contract de către ambele părți contractante. Data intrării în vigoare este data de la care se produc efectele juridice ale contractului și se activează drepturile și obligațiile părților contractante, potrivit legii.

„Data Finalizării” – va reprezenta data la care **DCA** va finaliza Serviciile aferente Proiectului, care va fi comunicată CLIENTULUI în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract sau va fi transcrisă în Anexă. Data Finalizării va corespunde în exclusivitate detaliilor Proiectului, astfel că orice modificare a acestor detalii va presupune modificări ale Datei Finalizării. Dat fiind specificul Serviciilor, Data Finalizării va reprezenta data la care va fi prestat integral ultimul dintre Serviciile aferente Proiectului, ținându-se cont de ordinea de derulare impusă prin realizarea Proiectului. Data Finalizării va fi aplicabilă doar în ceea ce privește serviciile nerecurente, adică cele care nu sunt furnizate în sistem Abonament.

„Data Instalării” - va reprezenta data la care DCA, prin reprezentanții acesteia, va începe demersurile pentru furnizarea anumitor tipuri de servicii, fiind comunicată Clientului ulterior semnării anumitor Anexe sau Subanexe sau stabilită de comun acord cu Clientul în cadrul procedurilor de semnare a Graficului Lucrărilor. În cazul în care instalarea anumitor servicii va necesita achitarea unui preț, Prețul de Instalare va fi identificat în mod expres în Anexa corespunzătoare, urmând a fi facturat Clientului.

„Informații Confidențiale” înseamnă orice informații confidențiale, private sau cu caracter de secret comercial, marcate sau în alt mod desemnate cu titlu confidențial, sub formă de document scris, în formă electronică sau de orice altă natură, și includ, fără limitare, informații care nu sunt cunoscute publicului cu privire la finanțe, clienți actuali și potențiali, identități comercianți, planuri de afaceri și marketing, propuneri, proiecte, previziuni, angajați și compensații, desene, manuale, invenții, cereri de brevet, informații de proces și fabricație, planuri și rezultate de cercetare, programe de calculator, baze de date, programe software, grafice de flux, specificații, date tehnice, informații științifice și tehnice, rezultate, testări, studii de piață, know-how-ul aferent oricăroră din cele de mai sus, idei. Prevederile prezentului Contract, precum și informațiile furnizate înainte, în timpul sau ca urmare a finalizării sau încetării Contractului sunt de asemenea incluse în cadrul Informațiilor Confidențiale. Informațiile Confidențiale includ atât informații aferente Părților cât și informații primite de către oricare dintre Părți de la terți pe care Partea receptoare este obligată să le păstreze confidențiale.

„Modificare” – reprezintă orice execuție, intervenție, serviciu suplimentar ori upgrade care excede detaliilor Proiectului, adică opțiunilor Clientului de la data semnării unei anumite Anexe, indiferent dacă afectează sau nu structura ori perioada de execuție avută în vedere în Anexa în cauză.

„Proiect” reprezintă obiectivul avut în vedere de către Părți prin prestarea serviciilor de către DCA. Anexa aferentă fiecărui Proiect va reprezenta comanda fermă a CLIENTULUI, detaliile acestui angajament regăsindu-se în Anexa corespunzătoare. În cazul în care, în funcție de specificul Proiectului, se va impune Clientului parcurgerea și altor formalități (de exemplu, completarea unui Formular de Comandă), Comanda fermă a Clientului se va realiza prin completarea Formularului de Comandă. În lipsa unor astfel de precizări exprese, comanda fermă va fi realizată prin semnarea fiecărei Anexe.

„Servicii” înseamnă serviciile aferente unui anumit Proiect, care sunt detaliate în Anexa/Anexele prezentului contract sau în eventualele Subanexe și vor fi prestate de DCA în beneficiul CLIENTULUI. În funcție de necesități, proiectele vor avea în vedere diverse tipuri de servicii de consultanță ori servicii de design, servicii de schimb electronic de date, de arhivare electronică, toate și oricare dintre acestea în modalitatea și la prețul convenite prin detaliile Anexe corespunzătoare.

„Zile” înseamnă zile calendaristice, cu excepția cazului în care este prevăzut în mod expres altfel.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Sub incidența prezenților termeni și condiții, DCA va presta și CLIENTUL va beneficia de Servicii, după cum acestea sunt descrise în contract și în Anexa/Anexele la acesta.

2.2. DCA are dreptul să angajeze terțe părți în vederea furnizării Serviciilor, cu obligația urmăririi realizării obiectului contractului. În cazul în care DCA apelează la serviciile unor terți în vederea îndeplinirii obiectului contractului, răspunderea în fața Clientului pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a serviciilor comandate sau stabilite prin prezentul contract ori Anexa/Anexele sa/sale rămâne a DCA.

III. PERIOADA DE EXECUȚIE A CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data de 20-03-2024 și va fi valabil pentru 3 ani, cu posibilitatea de prelungire automată în cazul în care nu există o notificare pe email sau prin curier făcută cu cel puțin 30 de zile înainte de data finalizării.

3.2. Contractul se va desfășura pe perioada de execuție a Proiectului/Proiectelor și în fiecare anexă va trebui identificată o durată aferentă fiecărui Proiect, considerată Perioadă de Contractare.

IV. PROCEDURA DE LUCRU

4.1. Prestarea serviciilor se va conforma detaliilor transcrise în Anexa corespunzătoare Proiectului. Prin semnarea Anexei corespunzătoare Proiectului, CLIENTUL recunoaște și acceptă că orice Modificări ale detaliilor acestuia vor presupune în mod obligatoriu modificări ale prețului Proiectului și/sau Datei Finalizării ori chiar Perioadei de Contractare. Părțile vor încheia în acest sens un act adițional la prezentul contract.

4.2. Înainte de data stabilită de Părți pentru începerea prestării Serviciilor, DCA va solicita CLIENTULUI datele sau informațiile necesare prestării Serviciilor sau asigurării serviciilor de instalare, CLIENTUL obligându-se să răspundă acestor solicitări, în scris, în maxim 3 Zile de la data transmiterii acestor solicitări. Nicio comunicare verbală din partea CLIENTULUI nu va fi luată în considerare în cazul în care aceasta nu este confirmată în scris de către CLIENT în maxim 24 de ore de la transmiterea verbală a datelor și informațiilor.

4.3. Întârzierile în comunicarea datelor și informațiilor prevăzute la 4.2. vor presupune decalaje corespunzătoare ale Datei Finalizării/Datei Instalării. CLIENTUL recunoaște și acceptă că o întârziere mai mare de 10 Zile poate afecta considerabil prestarea Serviciilor, Data Finalizării sau Data Instalării. În considerarea circumstanțelor prezentei clauze, CLIENTUL acceptă că nu va fi îndreptățit la nicio pretenție cu privire la vreo neconformitate a Serviciilor cu detaliile Anexei sau cu nivelul calitativ cerut de anumite uzanțe în domeniu.

4.4. Având în vedere că specificul Serviciilor presupune alocarea anumitor resurse financiare în vederea asigurării suportului logistic al Proiectului, și că pentru anumite situații specifice Clientul poate beneficia de discount-uri considerabile, prevăzute în mod expres prin Anexă, părțile se angajează să nu denunțe contractul, excepție făcând situațiile expres reglementate prin prezentul contract sau Anexele sale.

4.5. Pentru buna organizare și indexare a conținuturilor transmise de către Părți, orice solicitare, informație în completare solicitată de vreuna din părți, ce necesită a fi adresată celeilalte, va fi valabil îndeplinită doar dacă va fi transmisă în scris printr-una din modalitățile descrise la capitolul 12 – „Notificări” din prezentul contract.

4.6. În cazul în care ulterior semnării Anexei, CLIENTUL solicită anumite Modificări ale Proiectului, părțile vor conveni în scris în privința înlocuirii Anexei cu o variantă actualizată, cu precizările de la 4.1., respectiv 4.3. Orice înlocuire a unei Anexei sau completare ori modificare a acesteia se va realiza prin act adițional semnat de ambele părți contractante.

4.7. DCA poate refuza Modificări ale Proiectului care pot prejudicia, direct sau indirect interesele DCA, fără ca prin aceasta să fie răspunzător față de CLIENT. Refuzurile vor fi notificate în scris Clientului și însoțite de justificările aferente.

4.8. Finalizarea lucrărilor sau Instalarea anumitor Servicii aferente anumitor Proiecte va fi consemnată într-un proces verbal semnat de ambele Părți care va certifica acceptul integral al tuturor Serviciilor/operelor de către CLIENT, respectiv îndeplinirea obligației DCA în ceea ce privește nivelul de calitate și specificațiile funcționale, tehnice, ori de design corespunzătoare detaliilor din Anexă, de la caz la caz. Părțile pot alege să confirme realizarea întregului Proiect sau a etapelor de Proiect, ori să confirme Instalarea anumitor servicii, prin transmiterea anumitor acceptări prin email, sub condiția ca aceste confirmări să fie transmise în concordanță cu prevederile prezentului contract, în termen de maxim 3 Zile de la data primirii solicitării din partea DCA.

4.9. Conținutul transmis de DCA în virtutea prezentului contract va putea fi respins de CLIENT exclusiv pe motivul neîndeplinirii de către DCA a modalității de realizare a Proiectului în concordanță cu specificațiile Anexei.

V. PREȚ ȘI TERMENE DE PLATĂ

5.1. Valoarea contractului reprezintă valoarea cumulată a prețului tuturor Proiectelor, astfel cum acestea sunt stabilite prin Anexa corespunzătoare fiecăruia în parte.

5.2. Prețul fiecărui Proiect va rămâne ferm până la sfârșitul contractului, exceptând circumstanțele descrise la 4.1. și 4.3. Prețurile pot fi facturate și achitate în sistem Abonament sau pentru fiecare proiect în parte (one-time / tarif perceput o singura data), detaliile exacte fiind transcrise în Anexa corespunzătoare.

5.3. Plățile aferente prețului fiecărui Proiect se vor efectua de către CLIENT la termenele agreate în Anexa corespunzătoare, prin transfer bancar, în RON, folosind rata de schimb EURO/RON comunicată de către Banca Națională a României plus 1% și valabilă la data facturării, în termenele indicate de fiecare Anexă.

5.4. În cazul oricăror solicitări de încetare contractuală (denunțare unilaterală), părțile acceptă că nicio sumă plătită nu poate fi returnată, exceptând cazurile de reziliere contractuală.

5.5. Achitarea prețului Serviciilor va fi valabil îndeplinită la data la care suma integrală, lipsită de orice taxe sau comisioane, se regăsește în contul DCA. În cazul în care CLIENTUL întârzie efectuarea plăților la termenele convenite, DCA va putea percepe penalități de 0,02% din suma facturată, pe fiecare zi de întârziere, până la achitarea integrală a debitului principal, fără ca totalul penalităților astfel calculate să depășească valoarea debitului la care se calculează. Factura reprezentând contravaloarea penalităților de întârziere se va comunica la sediul social al Clientului, fiind însoțită de situația facturilor care compun soldul și modalitatea de calcul a penalităților. Termenul de plată al penalităților este același cu cel stabilit de părți pentru plata serviciilor comandate expres de către Client și prestate în fapt de către DCA.

5.6. În cazul unor întârzieri de plată mai mari de 20 de Zile, contractul va putea fi reziliat de plin drept, fără intervenția vreunei instanțe judecătorești, printr-o notificare prealabilă emisă de DCA cu 15 zile înainte de încetarea contractului.

VI. ASPECTE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

6.1. În măsura în care, în vederea furnizării anumitor Servicii, anumitor dezvoltări sau implementări, au fost puse la dispoziția CLIENTULUI anumite produse OSS, Clientului i se va acorda o licență bazată în exclusivitate pe termenii de licențiere ai produsului în cauză. („OSS” sau „open source software” - reprezintă un produs software al cărui cod sursă este disponibil tuturor pentru a fi citit, modificat sau distribuit, neechivalent cu o operă din domeniul public ci licențiat în termeni expliți – GPL/General Public License).

6.2. În eventualitatea în care furnizarea Serviciilor presupune folosirea anumitor funcționalități sau a unor sisteme informatice puse la dispoziție prin termeni de licențiere specifici, utilizarea oricăror astfel de funcționalități sau sisteme de către Client va însemna acceptarea integrală a termenilor de licențiere specifici comunicați de producător/distribuitoare/proprietar/furnizor sau regăsiți pe website-urile oficiale ale acestora.

6.3. Acceptarea sau confirmarea unei opere/livrabil va fi interpretată ca un consimțământ al CLIENTULUI în ceea ce privește

folosirea în concordanță cu termenii de licențiere specifici.

6.4. Prezentul contract va fi interpretat în sensul includerii unei licențe neexclusive, acordată cu titlu gratuit de CLIENT în favoarea DCA, pe tot parcursul prezentului contract, în vederea utilizării de către DCA a oricăror denumiri de mărci, sloganuri sau denumiri comerciale aparținând Clientului exclusiv în cadrul comunicatelor de presă, în listele de clienți publice și private, pentru efectuarea anumitor studii de caz în vederea îmbunătățirii Serviciilor.

VII. INFORMAȚII CONFIDENȚIALE

7.1. Toate Informațiile Confidențiale dezvăluite de părți în temeiul prezentului Contract sunt și vor rămâne proprietatea părții care le dezvăluie. Pentru anumite Informații Confidențiale specifice, Anexa va identifica proprietarul, respectiv termenii și condițiile de utilizare/dezvăluire.

7.2. Niciuna dintre părți, în niciun moment, fără avizul prealabil scris al părții care dezvăluie Informația Confidențială (al părții proprietare a Informației Confidențiale):

- nu va utiliza niciuna dintre Informațiile Confidențiale ale celeilalte părți, altfel decât în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;

- nu va dezvălui niciuna dintre Informațiile Confidențiale aparținând celeilalte părți niciunui terț, cu excepția acelor angajați/consultanți cărora li se solicită pe parcursul atribuțiilor lor să le primească și să le achiziționeze în scopul permis așa cum rezultă din prezentul Contract;

- nu va permite niciunui terț să acționeze cu privire la sau să utilizeze niciuna dintre Informațiile Confidențiale ce aparțin celeilalte părți (Părții Proprietare a Informației Confidențiale), indiferent dacă acest terț cunoaște sau nu aceste Informații Confidențiale;

7.3. Nicio informație nu va fi supusă niciunor restricții de dezvăluire sau utilizare conform prezentului contract, în cazul în care:

- sunt sau devin publice altfel decât din culpa vreuneia dintre părți sau a oricăruia dintre angajații săi;

- sunt deja de drept în posesia uneia dintre părți înainte de dezvăluirea lor de către partea proprietară a acestora;

- devin ulterior de drept disponibile uneia dintre părți altfel decât prin dezvăluirea acestora de către partea proprietară.

7.4. Prevederile prezentului Cap.VII vor rămâne în vigoare după încetarea, din orice motiv, a prezentului Contract, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

8.1. CLIENTUL își asumă integral răspunderea în ceea ce privește susținerea Proiectului prin prestarea Serviciilor de către DCA. Indiferent de natura Serviciilor sau a eventualelor opere dezvoltate în baza Serviciilor (dacă este cazul), DCA nu poate fi tras la răspundere decât în ceea ce privește conformitatea Serviciilor cu detaliile Anexei/Anexelor/Subanexelor. Pentru evitarea oricărei îndoieli, limita despăgubirilor acordate CLIENTULUI, în acest caz, nu va putea fi mai mare de valoarea corespondentă Abonamentului sau ultimei sume facturate Clientului, în cazul în care Clientul nu a optat pentru plata în sistem Abonament.

8.2. CLIENTUL va despăgubi integral DCA și va exonera de orice răspundere DCA pentru orice acțiuni, pierderi, costuri, pagube, pedepse, cheltuieli, taxe (inclusiv taxe judiciare suportate și/sau la plata cărora este obligat DCA), acțiuni în justiție, reclamații sau cereri care au orice legătură cu prezentul contract aduse împotriva DCA sau cu care DCA este amenințat de către o terță persoană ca urmare a prestării Serviciilor pentru CLIENT ori cauzate de neîndeplinirea obligațiilor contractuale ale CLIENTULUI sau de orice acțiune sau omisiune intenționată sau neglijentă din partea acestuia.

8.3. Fiecare Parte va apăra și va exonera de orice răspundere cealaltă Parte cu privire la orice pretenție, proces sau

procedură de judecată intentată împotriva Părții respective în măsura în care este întemeiată pe o încălcare efectivă sau potențială a drepturilor de proprietate intelectuală de către aceasta, cu condiția să i se trimită imediat o notificare în scris cu privire la pretenția respectivă și să i se acorde împuternicire deplină precum și informațiile și asistența rezonabil necesare pentru apărarea împotriva pretenției respective.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul Contract se prelungește automat pentru o perioadă egală cu cea a încheierii contractului, cu excepția situației în care una din părți solicită în scris rezilierea acestuia precum și motivele ce stau la baza acestei solicitări.

9.2. DCA poate rezilia prezentul contract prin notificare scrisă, fără intervenția instanței dacă CLIENTUL nu își îndeplinește obligațiile corespondente acestuia astfel cum prevede prezentul contract și Anexele sale.

9.3. Oricare dintre Părți are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, fără a fi necesară intervenția instanței sau alte formalități, prin intermediul unei notificări scrise prealabile de 30 Zile înainte de data încetării efective. Partea autoare a denunțării unilaterale nu va putea fi obligată la despăgubiri pentru exercitarea acestui drept.

9.4. CLIENTUL va avea dreptul de a rezilia prezentul Contract, prin notificare scrisă, fără intervenția instanței, în cazul în care DCA își încalcă obligațiile sale principale și astfel de neconformări nu sunt cauzate, direct sau indirect de CLIENT. Rezilierea va interveni în acest caz, în termen de 10 Zile de la data primirii notificării Clientului.

X. CONSECINȚELE ÎNCETĂRII CONTRACTULUI

10.1. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va avea niciun efect asupra datoriilor scadente și nici asupra obligațiilor prevăzute la cap.VII și VIII care vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea acestui Contract. Încetarea prezentului Contract din orice motiv nu va afecta rămânerea în vigoare a oricărei alte prevederi, care, conform unei interpretări rezonabile, se are în vedere să rămână sau să intre în vigoare în momentul încetării Contractului; aceste prevederi vor rămâne în vigoare în mod expres după încetarea prezentului Contract. Încetarea acestui Contract din orice motiv nu va afecta drepturile sau obligațiile Părților născute înainte de data încetării, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel în scris.

10.2. DCA, datorită încetării prezentului Contract, nu va fi răspunzător față de CLIENT pentru nicio compensație, rambursare, indemnizație sau daune prezente sau potențiale în contul pierderii oricărui fond de comerț al CLIENTULUI sau în contul oricăror altor daune indirecte.

10.3. În cazul încetării prezentului Contract de către o Parte datorită încălcării de către cealaltă Parte a obligației asumate. Partea care nu este în culpă va fi îndreptățită să-și realizeze toate drepturile și să ia toate măsurile disponibile prevăzute prin Contract sau conform legii în vigoare în vederea recuperării integrale a prejudiciului efectiv suferit și dovedit care i-a fost cauzat, fără a se înțelege prin aceasta beneficiul nerealizat. Prezenta clauză nu afectează nicio altă limitare expresă convenită de către Părți.

10.4. În cazul în care încetarea Contractului are loc ca urmare a întârzierii îndeplinirii obligației asumate, daunele pretinse vor fi în plus față de penalitățile de întârziere, cu excepția prevederilor contrarii din prezentul contract.

XI. FORȚA MAJORĂ

11.1. Prin Forța Majoră se înțeleg toate evenimentele și/sau circumstanțele imprevizibile și dincolo de controlul Părții care o invocă, care includ, dar nu sunt limitate la războaie, revoluții, incendii, inundații, cutremure, epidemii, embargo-uri, restricții de carantină, întreruperi sau încetări ale serviciilor furnizate de providerii sistemelor puse la dispoziție celeilalte părți, toate și oricare dintre acestea având loc după sau în Perioada de Contractare și împiedicând sau întârziind, total sau parțial, prestarea serviciilor.

11.2. Partea care invocă Forța Majoră va fi exonerată de orice răspundere în măsura și pe perioada în care desfășurarea

contractului este împiedicată sau întârziată de un caz de Forță Majoră.

11.3. Partea care invocă cazul de Forță Majoră este obligată să notifice cealaltă Parte printr-o scrisoare recomandată în termen de 5 (cinci) Zile de la data începerii evenimentelor sau circumstanțelor considerate Forță Majoră.

11.4. La primirea acestei notificări, Părțile vor lua legătura imediat și vor decide în termen de 5 (cinci) zile asupra acțiunii și/sau măsurilor care vor fi luate în interesul ambelor Părți pentru a limita sau a depăși rezultatul Forței Majore.

11.5. Dacă evenimentul de Forță Majoră nu este notificat conform condițiilor și termenilor stabiliți mai sus, Partea care invocă Forța Majoră va suporta toate daunele cauzate celeilalte Părți.

11.6. Contractul va fi suspendat pe durata cazului de Forța Majoră și dacă durata acestei suspendări este mai mare de 60 de Zile, fiecare Parte va avea dreptul de a înceta Contractul. Părțile vor fi exonerate de la plata oricăror daune, fiind înțeles că sumele datorate de Părți pentru perioada scursă până la apariția cazului de Forță Majoră vor fi achitate integral.

XII. NOTIFICARI

12.1. Toate notificările privind rezilierea ori denunțarea contractuală sunt valabil îndeplinite în măsura în care sunt transmise către adresele de corespondență fizică menționate în preambulul prezentului contract, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire.

12.2. Alte notificări, comunicări și confirmări vor fi trimise celeilalte Părți către următoarele persoane autorizate, respectiv la următoarele adrese de email :

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Persoana autorizată: Bogdan Minoiu

email: bogdan@dcaventures.ro

HEINEN SI HOPMAN MAR S.R.L

Persoană Autorizată:

Adresa email:

12.3. În funcție de specificul Proiectului, părțile pot decide stabilirea și a altor persoane de contact în vederea rezolvării anumitor probleme tehnice, preluării reclamațiilor și altor asemenea. Acestea vor fi considerate în aceeași măsură persoane autorizate pentru preluarea, respectiv transmiterea informațiilor doar cu privire la Proiectul în privința căruia au fost desemnate prin Anexa corespunzătoare.

XIII. CLAUZE FINALE

13.1. Prezentul Contract va fi guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legislația din România. Orice pretenție care rezultă din sau în legătură cu prezentul contract, inclusiv interpretarea, executarea, încălcarea sau rezilierea sa, nerezolvată prin negocieri cu bună credință și depășire a conflictului, va fi soluționată exclusiv de instanțele judecătorești competente din aria teritorială a reclamantului.

13.2. Prezentul contract va putea fi completat sau modificat doar prin act adițional semnat de reprezentanții legali ai ambelor

Părți. Titlul capitolelor este exemplificativ și nu va afecta interpretarea prezentului contract.

13.3. Nicio Parte nu poate cesa niciuna dintre obligațiile sale din prezentul Contract către terțe părți, fără consimțământul scris acordat de către cealaltă parte.

13.4. Orice renunțare la orice drept sau remediu în baza prezentului Contract trebuie să fie făcută în scris. Cu excepția cazului în care se stipulează în mod expres altfel, orice renunțare va fi efectivă numai în cazul și scopul pentru care este dată.

13.5. În lipsa unei stipulații contrare în acest sens, în nicio circumstanță niciuna dintre Părți nu va avea dreptul de a reprezenta cealaltă Parte în calitate de agent sau în altă calitate.

13.6. Fiecare dintre prevederile prezentului contract este independentă, în consecință, dacă orice astfel de prevedere este sau devine nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit legii, aceasta nu va afecta valabilitatea sau punerea în executare a celorlalte prevederi ale contractului, iar Părțile vor depune toate eforturile rezonabile pentru a negocia cu bună-credință în vederea înlocuirii acesteia cu una sau mai multe prevederi satisfăcătoare pentru orice autoritate competentă în materie, dar care să difere cât mai puțin posibil de prevederea înlocuită.

Pe măsura semnării acestora de către ambele părți, Anexele încheiate devin părți integrante ale prezentului contract.

Semnarii acestui acord declară și garantează că sunt reprezentanții părților pe care le reprezintă și că au fost împuterniciți de acestea să semneze prezentul acord, dovedind voința Părților.

Prezentul Contract a fost încheiat azi 20-03-2024 la București, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte, fiecare dintre acestea cu valoare de original și toate împreună constituind același instrument.

Partile pot semna contractul în format Adobe PDF utilizând semnatura electronică a persoanelor împuternicite. În cazul în care o parte nu poate utiliza semnatura electronică, atunci contractul semnat electronic va fi tipărit de aceasta, semnat și stampilat și expediat prin posta celeilalte parti.

Direct Consulting & Advertising S.R.L.

Test

Director General

Director General

Bogdan Minoiu

.....

dsdsdsd

Semnătură autorizată _____